

מדינת ישראל

משרד הממשלה

3

9

משרד

מס' ליד

לשכת מנהל משרד
ירושלים

4.1983 - 10.1984

מחלקה

תיק מס'

מדינת ישראל
ארכיון המדינה



שם תיק: לשכת מנהל - ירושלים

4436/7-א

מזהה פיוז

מזהה פריט R00042fg

כתובת 3-10-4-312-3

תאריך הדפסה 28/07/2020

KVK
- 17

מדינת ישראל

תאריך: _____

פארוואנדלונג
פארוואנדלונג
פארוואנדלונג

שאל :

מאת: יועץ ראש-הממשלה.

מאת: יוסף ראש הממשלה

אברהם חתום, חתום

-היום קוראים ויחלץ - אבא
 היה לאה תום תורת אברהם
 אבא - אברהם אברהם - אבא
 אבא אברהם אברהם אבא
 אבא אברהם אברהם אבא
 אבא אברהם אברהם אבא
 אבא אברהם אברהם אבא



ראש העיר
رئيس البلدية
MAYOR OF JERUSALEM

ירושלים, כו בתשרי תשמ"ה
22 אוקטובר 84
מס' 576

לכבוד
מר שמעון פרס
ראש הממשלה
משרד ראש הממשלה
קרית בן גוריון
ירושלים

שמעון היקר,

הנדון: ירושלים

אני חוזר לפגישתנו מיום א' כ"ה בתשרי תשמ"ה ה-21 באוקטובר 1984 ומודה לך על שהקדשת מזמנך להצצה חטופה בבעיותיה של ירושלים.

לאיזכור שיחתנו אני מצרף תזכיר המפרט כמה מבעיותיה הייחודיות של בירת ישראל ותשומת ליבך מופנית בעיקר לעמ' 2, 9 ו-10 המדגישים נושאים רבי משמעות.

בשיחתנו פירטנו שתי משאלות עיקריות:

1. היטל תיירות - הנושא כבר פורט בהרחבה בעבר ואני מודה לך על שהסכמת להביא לחקיקתו והפעלתו.

2. תקציבי פיתוח - עוד בטרם נחקק חוק ירושלים (שכידוע לך לא היה "ביוזמתי - כלשון המעטה) - הגענו לסיכום עם השר ש. ארליך המנוח בקביעת מענק בירה בתקציב רגיל ובתקציב פיתוח ובכך נולד תהליך מוסדר המתחייב מבעיותיה המיוחדות של ירושלים בנושאי תשתית (כבישים, מים, ביוב, ניקוז ותשתית תיירותית). עם זאת, אף שהיתה בעבר הסכמה לקבוע נוסחה לגובה המענק (בקשר ישיר להיקף התקציב הרגיל המאושר של העיריה) לא נשמרה בפועל נוסחה קבועה - ובשנה האחרונה לא נמלט תקציב זה מצפורני הקיצוצים.

בטבלה שלהלן ניתן היקף המענק בדולרים ל-3 שנים 1982/3 - 1984/5 וכן % המענק הנ"ל מתקציב העיריה:



GOVERNMENT OF INDIA
MINISTRY OF DEFENCE
OFFICE OF THE SECRETARY

SECRET
1000/1000
1000/1000

1. The Government of India
2. The Ministry of Defence
3. The Office of the Secretary
4. The Office of the Joint Secretary
5. The Office of the Deputy Secretary

1. The Government of India

1. The Ministry of Defence

1. The Government of India
2. The Ministry of Defence
3. The Office of the Secretary
4. The Office of the Joint Secretary
5. The Office of the Deputy Secretary

1. The Government of India
2. The Ministry of Defence
3. The Office of the Secretary
4. The Office of the Joint Secretary
5. The Office of the Deputy Secretary

1. The Government of India

1. The Ministry of Defence
2. The Office of the Secretary
3. The Office of the Joint Secretary
4. The Office of the Deputy Secretary

1. The Government of India
2. The Ministry of Defence
3. The Office of the Secretary
4. The Office of the Joint Secretary
5. The Office of the Deputy Secretary
6. The Office of the Assistant Secretary
7. The Office of the Deputy Assistant Secretary
8. The Office of the Joint Assistant Secretary
9. The Office of the Deputy Joint Assistant Secretary
10. The Office of the Assistant Joint Assistant Secretary

1. The Government of India
2. The Ministry of Defence
3. The Office of the Secretary
4. The Office of the Joint Secretary
5. The Office of the Deputy Secretary
6. The Office of the Assistant Secretary
7. The Office of the Deputy Assistant Secretary
8. The Office of the Joint Assistant Secretary
9. The Office of the Deputy Joint Assistant Secretary
10. The Office of the Assistant Joint Assistant Secretary



ראש העיר
رئيس البلدية
MAYOR OF JERUSALEM

(מליוני דולרים)

1984/5	1983/4	1982/3	
90.7	104.5	97.5	סה"כ תקציב מאושר
10.0	12.6	11.4	סה"כ מענק בירה
7.1	9.3	8.5	מזה: א. לפיתוח
2.9	3.3	2.9	ב. רגיל
11.0%	12.1%	11.7%	% המענק מהתקציב המאושר

אנו מבקשים שתקבע נוסחה קבועה לפיה מענק זה יהיה בהיקף של 15% מהתקציב המאושר של העיריה, מהם 3% בתקציב רגיל ו-12% בתקציב פיתוח. פירושה המספרי של בקשתנו הינה שהתקציב המיוחד יהיה בהיקף משוער של 15.0 מליוני דולרים - מהם 12:0 מליון לפיתוח.

פירוט הפרוייקטים, רמתם וסדרי הקדימויות ייעשו כבעבר ע"י צוות משותף של משרדי האוצר, הפנים מתאם פעולות הממשלה בירושלים והעיריה.

ברצוני להדגיש עוד את העובדה שעיריית ירושלים אינה מתדפקת על הפתחים בבקשה לסייע לה עקב גרעונות, תשלומי משכורות וכיו"ב. זאת משום שהעיריה החלה לקצץ בתקציבה עוד לפני רוב המערכות, הגבירה את הכנסותיה העצמיות, העלתה את שיעורי הארנונה לתושביה לרמה הגבוהה ביותר במדינה (בהצלחה מרשימה של שיעורי גביה שהם מהטובים ביותר במדינה). מכאן, שעשינו בביתנו את המירב לפני שפנינו בבקשה להסתייע - ופנייתנו זו נעשית מתוך המחויבות לפיתוח התשתית בעיר, שריקמותיה העדינות ותפקודה כבירה עלולים להפגע באין פיתוח הולם.

ד"ר א' בברכה

טדי קולק

Table 1

	$\Delta_{100}^{\text{max}}$	$\Delta_{100}^{\text{min}}$	$\Delta_{100}^{\text{avg}}$
100% pure water	1.7	1.7	1.7
100% pure water	1.7	1.7	1.7
100% pure water	1.7	1.7	1.7
100% pure water	1.7	1.7	1.7
100% pure water	1.7	1.7	1.7

The data in Table 1 show that the maximum and minimum values of Δ_{100} are 1.7 and 1.7, respectively, for 100% pure water. The average value of Δ_{100} is also 1.7.

The data in Table 1 show that the maximum and minimum values of Δ_{100} are 1.7 and 1.7, respectively, for 100% pure water. The average value of Δ_{100} is also 1.7.

The data in Table 1 show that the maximum and minimum values of Δ_{100} are 1.7 and 1.7, respectively, for 100% pure water. The average value of Δ_{100} is also 1.7.

1.7

1.7



עירית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים

מזכרות העיריה
دائرة مالية البلدية

י ר ו ש ל י ם

כלליים

נתונים



עיריית ירושלים بلدية اورشليم - القدس

ירושלים

- 2 -

גזברות העירייה
دائرة مالية البلدية

1. האוכלוסיה בירושלים וקצב גידולה

- א. האוכלוסיה בירושלים מונה כיום כ-443 אלף נפש מהם כ-316 נפש יהודים וכ-127 אלף נפש ערבים.
 - ב. קצב גידולה של האוכלוסיה בירושלים הוא בין הגבוהים בארץ ועומד על כ-2.4% בממוצע שנתי כאשר קצב גידולה של האוכלוסיה היהודית הינו 1.9% בממוצע שנתי לעומת 2.8% בקרב הסקטור הערבי.
 - ג. מגמה זו הנמשכת מאז איחוד העיר מכיאה לירידה הדרגתית בחלקה של האוכלוסיה היהודית בעיר מכ-73% לכ-71% כיום. מגמה זו מוסברת בין השאר בהקמתם של ישובי לוויין לירושלים המתאכלסים ברובם בתושבי ירושלים לשעבר (כשני שלישי מהאוכלוסיה בישובים אלה הינם ירושלמים לשעבר).
- גידול האוכלוסיה היהודית בירושלים בשנים האחרונות, מאופיין בגידול בעיקר בקרב האוכלוסיה החרדית, המהווה קרוב ל-20% מהאוכלוסיה היהודית בעיר.

2. פריסה פיזית של ירושלים - שכונות העיר.

- א. הפיתוח הממשלתי בתחום הבניה למגורים בירושלים התמקד, מאז ראשית שנות השבעים בהקמתן של ארבע "שכונות" בשולי התחום המוניציפלי של הבירה: נוה יעקב ורמות בצפון, תלפיות מזרח וגילה בדרום העיר שכונות אלה מונות כיום כ-65 אלף נפש שהם כ-20% מהאוכלוסיה היהודית בעיר לעומת כ-5% בלבד בשנת 1977. איכלוס הדירות המצויות בשלבי בניה שונים בארבע השכונות יגדיל היקף האוכלוסיה לכ-90 אלף נפש בטווח הקרוב.
- שכונות העיר אשר נבנו לאחר איחודה הממוקמות מעבר ל-"קו הירוק" מונות כיום כ-80 אלף תושב, היינו, כמעט פי שלושה מהאוכלוסיה היהודית ביהודה ושומרון וחבל עזה. מכאן, שתוך כשנתיים, ימנו 7 שכונות שמעבר לקו הירוק בבירה, כ-110,000 נפש - כל מי שהעימות הבינלאומי העתידי מעסיק אותו יידע להעריך עוצמתה של כמות זו.
- העדר רצף אורבני בין השכונות והעיר הותיקה והיקף האוכלוסיה בהן - משמעותו כי כל "שכונה" מהווה "עיר" בפני עצמה על המשמעויות בתחום רמת השירותים הנדרשת.
- לאחרונה הוחל באיכלוס שלב א' בשכונת הר נוף המצויה בשוליה המערביים של העיר אשר תמנה אף היא כ-15 אלף נפש עם סיום איכלוסה.
- כמו כן הוחל בבנית שכונה נוספת - פסגת זאב בצפון העיר אשר תקיף 10-12 אלף יחידות דיור. התחלת איכלוס שלב א' של פסגת זאב צפויה במהלך 1985.
- ב. מיקום השכונות בשולי העיר שלא ברצף עם המרקם האורבני הקיים והיקף האוכלוסיה בהן גורם לכך שמערכות התשתית העירוניות הקיימות אינן עונות עוד על הצרכים.

3/...



עיריית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس
- 3 -

ירושלים

גזברות העירייה
דائرة مالية البلدية

לפיכך, נדרשת השקעה מאסיבית בפיתוח מערכות הכבישים, המים הכיוב והניקוז וכו' כמפורט להלן.

ג. ריחוק השכונות מחייב הקמת מערכת שירותים ממלכתיים בהן. קצב בינויים של אלה הינו בפיגור בהשוואה לקצב איכלוס השכונות ובפרט בתחום שירותי הדח, החברה והחינוך הלא פורמלי. עובדה זו גורמת ללחצים של תושבי השכונות על העיריה שמחקשה לענות על הצרכים בהעדר משאבים בתחום תקציבי הפיתוח, תקציבים שוטפים ומגבלת העסקת כוח אדם (ראה לוח 3 להלן).

ד. העלות לנפש של אחזקתן ותפעולן של מערכות השירותים הפיזיים בשכונות החדשות גבוהה ב-50% בהשוואה לעלות בשכונותיה הוותיקות של העיר, זאת כתוצאה:

- מרמת פיתוח גבוהה יותר (רוחב כבישים, שטחים "פרטיים" פתוחים שטחי חניה, נקודות מאור וכד' :).

- אופי התכנון והבינוי המחייב שיטות תפעול יחודיות.

- ריחוקן ממרכז העיר.

ה. הבעיות בשכונות הערביות חריפות מהנ"ל, שכן נעדרים בהן:

- מערכות סבירות של תשתית עירונית שכונתית.

- מכני חינוך פורמלי ובלתי פורמלי, הקיימים ברוב השכונות החדשות.

3. צרכים בפיתוח מערכות תשתית

קצב גידולה המהיר של העיר יחד עם השינויים המשמעותיים בפריסה הפיזית ופיתוח ישובי לוויין כמו מעלה אדומים, גבעת זאב וכו' מחייבים השקעות מסיביות בהתאמתה של מערכת התשתית לכיווני הפיתוח בתחום המגורים.

א. מערכת הכבישים :

בשנת 1983 הוחל בביצועה של תכנית פיתוח מערכת התחבורה בירושלים, שגובשה ואושרה ע"י ועדת היגוי בינמשרדית.

עיקר הפיתוח הנדרש הינו בצפון העיר ובביצוע כיום שלב א' של התכנית הכולל:

- שיפור מערך הכניסה לעיר אשר עומד בפני סיום שעלותו 5 מליון \$.

- כביש מספר 4 - קטע רמות-הכניסה לעיר, שהוחל בביצועו בשנה זו ועלותו כ-4 מליון \$.

4/...



עירית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

- 4 -

ירושלים

מזכירות העירייה
דائرة مالية البلدية

שלבי הביצוע הבאים כוללים:

- כביש רמות - שועפט (בשלבי תכנון).
- כביש מספר 1 המחבר בין שער שכם לפסגת זאב (בשלבי תכנון).
- כביש הביטוח הלאומי - המשלים ציר צפון-דרום מהכניסה לעיר לרח' הרצוג (לביצוע ע"י משרד הבינוי).
- המשך כביש גולומב - המהווה ציר עורקי לאיזור דרום מערב העיר שעלותו כ-2.5 מליון \$.

ב. מערכת אספקת המים:

- פיתוח מערכת אספקת המים לצפון העיר מחייב:
- השלמת הנחת קו אספקת מים רביעי לירושלים תוך 3 שנים, ממוצא לכביש רמות שעלותו 3.7 מליון \$ (לביצוע ע"י מקורות).
- הנחת קוים ראשיים המחברים את אזור הכניסה לעיר לבריכת איגום בצפון העיר (תל-אל-פול) שעלותם 3 מליון \$.

ג. מערכות ביוב וניקוז:

- לפתרון בעיית סילוק השפכים לשכונות הצפוניות מצוי בביצוע כיום, מאסף ביוב מזרחי בהנחה מקצועית של מנהלת פרויקט הביוב הארצי ובמימון משותף לעיריה ולמשרד הבינוי - עלות הפרויקט - 3.5 מליון \$.
- בשלבי תכנון מצוי כיום פתרון לסילוק שפכים בדרום מערב ירושלים. שכן, איכלוס השכונות בדרום העיר הפך את השפכים הזורמים בנחל רפאים למטרד אקולוגי ותברואתי שעצמתו מחריפה. ביצוע מערכת סילוק וטיהור השפכים יאפשר שימוש חוזר במים הנדרשים לאיזור מטה יהודה.
- ביצוע הפרויקט יהיה במתכונת דומה לזו של המאסף המזרחי היינו שיתוף בין משרדי הפנים, האוצר, מנהלת פרויקט הביוב הארצי והעיריה הן בתחום התכנוני-הנדסי והן בתחום התקציבי.

4. א. תעסוקה

- אחד הגורמים המרכזיים בבלימת פיתוחה הדמוגרפי והכלכלי של ירושלים הינו העדר איזון בין הבניה למגורים לפיתוח מקורות תעסוקה לאוכלוסיה היהודית.
- פתרון בעיות התעסוקה מחייב תוספת של כ-5,000 מקומות עבודה במוצע לשנה כאשר "הגידול הטבעי" במקומות עבודה נאמד בכ-3,500 - 4,000 בלבד.

5/...



עיריית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

- 5 -

ירושלים

גזברות העירייה
דائرة مالية البلدية

התוספת הנדרשת מעבר ל-"גידול הטבעי" מחויבת:

- מימוש החלטות הממשלה להעברת משרדי הממשלה והחברות הממשלתיות לירושלים בקצב מואץ.

- מתן תנאים יחודיים ומועדפים למשיכת השקעות בתעשייה בירושלים. זאת נוכח מגמת הירידה במספר מקומות העבודה בתעשייה הירושלמית בשנים האחרונות.

- העמקת שירותי תיירות בין השאר באמצעות ריכוז הטיפול העירוני במסגרת אחת (המטרו: הרחבת אמצעי האכסון העממי, פיתוח אתרי תיירות, הרחבת אפשרויות לפעילות תיירים ביום ובלילה).

5. תקציב העירייה

א. הוצאה העירונית השוטפת לנפש (במסגרת התקציב הרגיל) ירדה בירושלים מ-282 \$ בשנת 1979 לכ-260 \$ בשנת 1983. זאת למרות הגידול באוכלוסית העיר והשינויים בפריסה הפיזית. לשם השוואה, ההוצאה לנפש בת"א עמדה על כ-540 \$ ובחיפה על 370 \$, בשנת 1982.

ב. המענק הממשלתי לתושב בירושלים הולך ומצטמצם משנת 1979; מ-76 דולר לנפש לכ-60 \$ בשנת 1983.

יתירה מזו, המענק לתושב בירושלים נמוך מאשר בת"א ובחיפה. בשנת 1982 היה המענק לתושב ירושלים 67 דולר מול 103 \$ לתושב ת"א ו-85 \$ לתושב חיפה.

שיעור המענק לירושלים נמוך מהמצופה לאור החלטות הממשלה למתן "מענק בירה" לכיסוי הוצאותיה היחודיות של העיר.

ג. מקורות ההכנסה העצמיים של העירייה מחייב מציאת "שדות הכנסה" חדשים, יחד עם הגדלת המענק הממשלתי, זאת משום שהעירייה מיעתה הכנסותיה ממיסים - שיעור החיוב והגביה של הארנונה למגורים הנגבה בירושלים הינו הגבוה בארץ, והארנונה על נכסים שאינם מגורים הינה ברמה הגבוהה האפשרית.

"שדה הכנסה" פוטנציאלי הינו "היטל התיירות" אשר סוכם בעבר על גבייתו בין העירייה לבין משרד התיירות ההיטל המתוכנן בשיעור של כ-2% ממחיר לינה יגבה במלונות 4 ו-5 כוכבים.

היטל התיירות יאפשר מתן רמת שירות סבירה לתיירים בירושלים ע"י הקמת משטרת תיירות, אחזקת האתרים, הפעלת אתרי תיירות מעבר לשעות הפתיחה כיום, סיוע לפסטיבל ישראל ואירועים דומים. זאת בעקבות עם האמור בסעיף 4 לעיל בדבר העמקת שירותי התיירות.

מקורות המימון כיום להשקעה בפיתוח אתרי תיירות ואחזקתם הינם תקציבי הפיתוח העירוניים ותרומות באמצעות קרן ירושלים. תפעול האתרים אינו מלווה בהכנסות ממקבלי השירות להחזר ההשקעה או לכיסוי הוצאות התפעול.

6/...



עיריית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים

- 6 -

גזברות העירייה
دائرة مالية البلدية

6. "בירות" ירושלים

א. כיום פזורים משרדי העירייה ומשרדי המחוז הממשלתיים ברחבי העיר - יש לרכז משרדי הממשל המקומי - העירוני והממשלתי במקום אחד, בעל נגישות גבוהה לאוכלוסיה המשתמשת.

לפיכך, החליטה העירייה לרכז פעילותה במתחם "ככר העירייה" מסביב לככר אוסטר. על מנת לממש החלטה זו על הממשלה להפקיע המבנים שבבעלות פרטית ולסייע במימון הפינוי והבינוי תוך שילוב מקורות מימון נוספים - השקעות מחו"ל, תרומות, ומימוש נכסי העירייה.

ב. ההתפתחות המהירה של אוכלוסית העיר לא לוותה בהתפתחות מאוזנת של מרכז העיר (מע"ר). על מנת לענות על הצרכים יש לפתח את איזור ממילא, המהווה כיום מטרד סביבתי בלב העיר. הפרויקט בשל כיום להתחלת ביצוע ויש להפנות המשאבים לפיתוח התשתית בד בבד עם מכירת קרקע לבניה ליזמים.

ג. פריסת המגורים בעיר, גידול האוכלוסיה, והמע"ר המצומצם מצריכים פיתוח שירותים ברמה על שכונתית בצפון העיר ובדרומה.

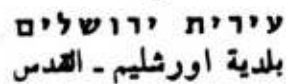
עפ"י המדיניות התכנונית העירונית יפותח השטח בדרום מערב העיר (בין מנחת לגוננים). האיזור ישמש לפעילות כלכלית-מסחר, משרדים תעשייה עתירת ידע, ולפעילות פנאי - מגרש כדורגל וגן חיות.

פיתוח זה מחייב סיוע למימון מערכות התשתית כמפורט לעיל (המשך ביצוע הרחבת רח' גולומב ומערכת הביוב והניקוז בדרום מערב העיר).

ד. יש להבטיח כי מסגרת התקציב של עיריית ירושלים תבטא עדיפות לבירה מעל השיעור של אוכלוסיתה ביחס לכלל האוכלוסיה בארץ, הן באשר למסגרת התקציב והן בשיעור המענק.

כמו כן, מענק הבירה בתקציב הרגיל ובתקציב הפיתוח יהיה בשיעור קבוע ומוסכם מהיקף התקציב ויעמוד על 15% מתקציבה הרגיל של העירייה.

7/...



גזברות העיריה
דائرة مالية البلدية

מבחר נתונים סטטיסטיים

אוכלוסית ירושלים, לפי קבוצת אוכלוסיה בשנים נבחרות

סה"כ	יהודים	ערבים	יהודים	ערבים
	(אלפים)		(אחוזים)	
1967	267.8	196.5	71.3	73.3
1974	346.0	252.8	93.2	73.1
1979	398.2	287.4	110.8	72.2
1984 (אומדן)	413	316	127	71.4

קצב גידול שנתי ממוצע (אחוזים)

3.9	3.7	3.7	1967-1974
3.5	2.6	2.8	1975-1979
2.8	1.9	2.4	(אמר) 1980-1984

2. בניה

בניה, איכלוס, מלאי ריק ופוטנציאל בניה
ב-4 השכונות החדשות בירושלים (מאי 1983)

סך הכל	גילה	רמות אלון	נוה יעקב	חלפיות מזרח
26.3	9.2	8.6	4.0	4.5
16.8	5.8	4.0	3.7	3.3
14.6	4.8	3.3	3.5	3.0
2.2	1.0	0.7	0.2	0.3
4.0	1.1	2.4	0.2	0.3
5.5	2.3	2.2	0.1	0.9
52.6	17.6	11.8	13.5	9.7

8/...



עירית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים

- 8 -

גזברות העיריה
دائرة مالية البلدية

3. שירותים

שירותים ממלכתיים קיימים ונדרשים
נוה יעקב, רמות, גילה, ותלפיות מזרח

תחנות לאם ולילד	מועדוני תנועות נוער	מעונות יום	מקוואות	בתי כנסת	
					<u>סה"כ ב-4 השכונות</u>
4	2	9	4	29	קיים
11	12	25	10	88	נדרש
					<u>גילה</u>
1	1	2	1	4	קיים
3	4	9	3	22	נדרש
					<u>תלפיות מזרח</u>
1	1	2	1	3	קיים
3	2	4	2	13	נדרש
					<u>נוה יעקב</u>
1	-	2	1	7	קיים
1	2	4	1	11	נדרש
					<u>רמות</u>
1	-	3	1	15	קיים
4	4	8	4	42	נדרש



עיריית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים

- 9 -

גזברות העירייה
دائرة مالية البلدية

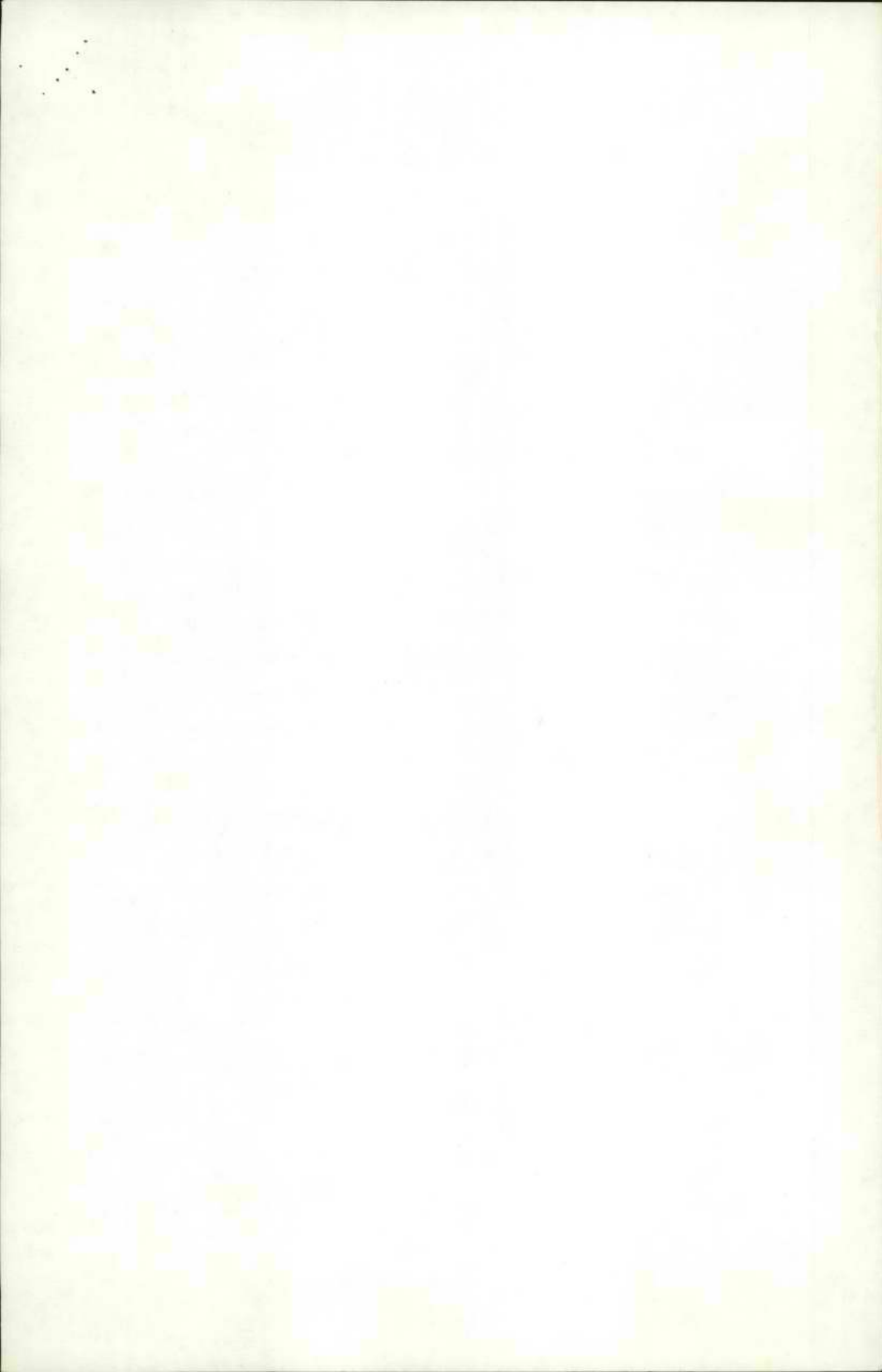
4. מבנה התעסוקה בירושלים בהשוואה לכל הארץ 1983 (אחוזים)

ישראל	ירושלים	סה"כ
100.0	100.0	
5.5	0.2	חקלאות יעור ודיג
22.8	9.6	תעשיה
1.0	0.8	חשמל ומים
6.5	7.1	בינוי
12.8	13.6	מסחר שירותי אוכל והארוחה
6.5	7.7	תחבורה אחסנה ותקשורת
9.5	9.1	פיננסים ושירותים עיסקיים
29.5	44.8	שירותים ציבוריים וקהילתיים
5.8	7.1	שירותים אישיים ואחרים

5. תעשיה

חלקם של המועסקים בתעשיה בכלל המועסקים בירושלים.

מועסקים בתעשיה בירושלים	שיעור המועסקים בתעשיה מכלל המועסקים	
(אלפים)	בעיר (אחוזים)	
15.7	13.5	1979
14.7	12.1	1980
14.1	11.6	1981
13.5	11.2	1982
12.0	9.6	1983
	10/...	





עיריית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

- 10 -

ירושלים

גזברות העירייה
دائرة مالية البلدية
6. הוצאה לנפש

הוצאה לנפש והמענק הממשלתי בתקציב הרגיל
בשלוש הערים הגדולות

שנה	ירושלים	תל-אביב	חיפה
א. הוצאה לנפש בתקציב הרגיל (בדולרים)			
1977	280	558	407
1980	267	702	455
1982	269	546	369
1983	260	..	..
ב. הוצאה לנפש בשירותים המקומיים (בדולרים)			
1977	95	211	128
1980	72	197	116
1982	80	203	109
1983	77	..	..
ג. המענק הממשלתי לנפש (בדולרים)			
1977	47	65	73
1980	72	109	89
1982	67	103	85
1983	60	..	..

הערה: נתוני התקציב לשנים השונות תוקננו למחירי אוקטובר 1980 עפ"י מדד המחירים לצרכן ותורגמו לדולרים עפ"י שער הדולר באוקטובר 1980.

7. תיירות

נחונים נבחרים - 1983.

א. סה"כ לינות בבתי מלון בירושלים.	1,885,100
מזה: לינות במלונות 4-5 כוכבים	1,342,600
ב. שהות ממוצעת לתייר בירושלים	6 ימים
ג. ממוצע לינות לתייר בבתי מלון - סה"כ:	3.7 לינות
מזה: ממוצע לינות לתייר במלונות 5 כוכבים	4.5 לינות
ממוצע לינות לתייר במלונות 4 כוכבים	3.8 לינות
ד. מספר חדרים בבתי מלון מומלצים לתיירים	6,452
ה. תפוסת חדרים בבתי מלון בירושלים	52.5%

שרטוט 1

לבית חורבן



11522

לחל-מביב

הר נופ

3200

תלפיות חזק

4000
חידות
ד"ר (4500)

8,000 יחידות
דיו
(9000)

1992 לשנ' תר"י 4.000

2010 11 11 4.500

11





ANNOUNCEMENT AND CALL FOR PAPERS

ועידת ירושלים — כנס בינלאומי על ההתנדבות
The Jerusalem International Conference on Voluntarism
La Conférence Internationale de Jérusalem sur le Volontariat
La Conferencia Internacional de Jerusalén sobre el Voluntariado

Israel, March 17-22, 1985

"VOLUNTARISM AND THE CRISIS IN THE WELFARE STATE"



Under the patronage of
Mrs. Aura Herzog,
 Wife of the President of Israel
CONFERENCE CHAIRPERSON

Sara Meltzer, Chairperson, Israel Voluntary Services

ORGANIZING and PROGRAM COMMITTEE CHAIRPERSON

Prof. David Harman, Teachers College, Columbia University and Joint Distribution Committee

ORGANIZING COMMITTEE

Arlette Adler	Unit for Bridging the Gap, Haifa University
Giora Barak	The Israel Road Safety Administration
Shmuel Baron	Union of Local Authorities in Israel
Dr. Yitzhak Brick	Assistant Director General, Israel Ministry of Labour and Social Affairs
Dr. Benjamin Gidron	School of Social Work, Ben Gurion University
Henia Goldin	Dor Hemshech - World Zionist Organization
Houlida Gourevitch	Recipient, Presidential Award for Voluntary Service
Ora Grebelsky	Chairperson, Adult Education Association of Israel
Esther Herlitz	Founding Chairperson, Israel Voluntary Services
Aharon Langerman	Chairperson, Israeli Association of Community Centers
Dov Leshem	Israel Ministry of Tourism
Dr. Baruch Levy	Chairperson, the Center for Demographic Affairs
Dean Florence Mittwoch	School of Social Work, Bar Ilan University
Baruch Ovadia	Director of Social Work, Kupat Cholim - Health Insurance Institute of the General Federation of Labor in Israel
Hadassa Simcha	Israel Ministry of Foreign Affairs
Dr. Shimon Spiro	School of Social Work, Tel Aviv University
Joseph S. Wernik	Executive Director, Association of Americans and Canadians in Israel

PROGRAM COMMITTEE

Arlette Adler	Sara Meltzer
Dr. Benjamin Gidron	Dean Florence Mittwoch
Prof. David Harman	Dr. Shimon Spiro

Conference Coordinator: **Dr. Helen Rauch**

LIST OF CORRESPONDENT TRAVEL AGENTS

OFFICIAL TRAVEL AGENT IN ISRAEL:

Kopel Tours Ltd. - Conventions
 P.O.Box 4413 Tel Aviv 61044, ISRAEL, Tel: (03) 653616
 Telex: 35654 KTOUR IL, 35562 KTOR IL, Cable: KOPEL TELAVIV

AUSTRALIA
 Mrs. Norma Lopes
 Tal Tours
 13-15 O'Connell St.
 7th Floor
 Sydney, 2001
 Tel: 232-8544
 Telex: AA23271

AUSTRIA
 Mr. Roland Latzko
 Austria Reiseservice
 Himmelfahrtsgasse 3
 A-1010 Wien
 Tel: 520661
 Telex: 07-5264

BELGIUM
 Mrs. M. Boussange
 Zenith Tour Operator
 Rue Notre Leigneur, 16
 Rue Blaes, 23-25
 1000 Bruxelles
 Tel: (02) 5134005
 Telex: 24047 ZEN

CANADA
 Mr. M. Milstone
 Conference Travel of Canada Inc.
 102 Bloor St. West - Suite 620
 Toronto, Ont. M5S 1M8
 Tel: (416) 9228161
 Telex: 065-24143

COLOMBIA
 Ms. Elise E. Espejo
 Aviator S.A.
 4-62 Avenida 19
 Bogota, D.E.
 Tel: 827111
 Telex: 044701

DENMARK
 Mrs. Hanna Boggild
 Rejse Centret
 A.S. Dansk Rejsebureau
 28 Bredgade
 DK-1260 Copenhagen K
 Tel: (01) 126611
 Telex: 19446

FINLAND
 Mrs. Ulla Backman
 Finlandia Holiday Travel
 8 Pieni Roobertinkatu
 00130 Helsinki 13
 Tel: 661922
 Telex: 12-3603

FRANCE
 Mr. Paul Maidenberg
 Zenith Tour Operator
 14 rue Therese
 75001 Paris
 Tel: 2961409
 Telex: 210376

F.R. GERMANY
 Miss Ilona Ruffo
 D.E.R. - Deutsches Reisebüro
 Eschenheimer Landstr. 25-27
 6 Frankfurt/Main
 Tel: (0611) 15660
 Telex: 41529270

GREECE
 Mr. Spiro Varvas
 Varvas Tourist Enterprises
 4 Nikis Street
 P.O. Box 456
 Athens
 Tel: 3233561
 Telex: 215778

HONG KONG
 Mr. Eckard Kremer
 Pacific Leisure Mytravel Ltd.
 P.O. Box 2582
 Tung Ming Bldg. - 9th Floor
 40 Des Voeux Rd., C
 Tel: 5247067
 Telex: 73038

INDIA
 Mr. Nagar
 Sita World Travel (India) Pvt. Ltd.
 F-12 Connaught Pl.
 New Delhi 110 001
 Tel: 45961
 Telex: 28223

ITALY
 Mrs. Redaelli
 Turisanda S.p.A.
 2/A via Poerio
 20129 Milano
 Tel: 7491021
 Telex: 334045

JAPAN
 Mr. Masahiko Aoki
 Japan Travel Bureau Ltd.
 Overseas Travel Office
 1-6-4 Marunouchi, Chiyoda-Ku
 Tokyo 100
 Tel: (03) 284-7549
 Telex: 28648

THE NETHERLANDS
 Mrs. Goerette Kroonder
 N.E.T. World Tourist Org.
 9-15 Rokin
 1012 KK Amsterdam
 Tel: 243 350
 Telex: 14162

NORWAY
 Mr. Robert Kristiansen
 New Globus
 Welhavensgt. 2
 0166 Oslo 1
 Tel: (02) 208458
 Telex: 76465

THE PHILIPPINES
 Mr. Philip Mayer Ansoy
 The Baron Travel Corp.
 1365 Leon Quinto Street
 P.O. Box EA 415
 Ermita, Manila
 Tel: 507681
 Telex: 7420017

PORTUGAL
 Luxtur Viagens e Turismo
 Av. A.A. de Aguiar 148-D
 100 Lisboa
 Tel: 549275
 Telex: 42157

SINGAPORE
 Mr. Tan Chee-Chye
 World Express PTE Ltd.
 Raffles Hotel Bldg.
 Suite 69
 Singapore 0718
 Tel: 3363877
 Telex: RS 33372

SOUTH AFRICA
 Mr. L. Hurwitz
 Associated Air Travel
 Bureau Pty. Ltd.
 5th Floor - Cavendish Chambers
 Jeppe & Krain Streets
 Johannesburg 2001
 Tel: 297211
 Telex: 80029

SPAIN
 Mr. T. Guerrero Serra
 CIA Hispanoamericana de Turismo
 Paseo de Gracia 11
 Barcelona 7
 Tel: 3016500
 Telex: 54718

SWEDEN
 Mr. J.O. Trollsas
 Kleins Reisebureau AB
 Birger Jarisgatan, 23
 S-10395 Stockholm
 Tel: (08) 243180
 Telex: 17940

SWITZERLAND
 Mr. Theo Schwartz
 I.G.T. Reisen A.G.
 Alpenstr. 4
 CH-6000 Luzern 6
 Tel: 041-512123
 Telex: 862714

UNITED KINGDOM
 Mr. W. Wilder
 V.I.P. Travel Ltd.
 42 North Audley St.
 Grosvenor Square
 London, W1A 4PY
 Tel: (01) 499-4221
 Telex: 262513

U.S.A.
 Conventions Department
 Kopel Tours Ltd.
 40 East 49th Street
 New York, NY 10017
 Tel: (212) 838-0500
 (800) 223-7408 (out of N.Y. State)
 Telex: 666534

ISRAEL
AL
 EL AL ISRAEL AIRLINES

המרכז
לשרותי
התנדבות
THE ISRAEL
VOLUNTARY
SERVICES



Dear Colleagues,

It is with great pleasure and high expectations that the Israel Voluntary Services convenes the JERUSALEM INTERNATIONAL CONFERENCE ON VOLUNTARISM. We hope that the Conference will provide its participants, who will represent voluntary and government agencies from all over the world, with a unique opportunity to exchange information about their experiences and about the field of voluntarism.

One of the great challenges posed by the twentieth century and its technological advances, is how mankind can retain its humanity. I believe one of the solutions to be VOLUNTARISM. Each of us has a moral obligation to help others less fortunate than ourselves, and Voluntarism provides us with a chance to express love for our fellow man through relationships based on justice, sincerity, friendship, and mutual aid. Indeed, helping others on a voluntary basis is rewarding to the volunteers themselves. By initiating communication across social boundaries and by fostering citizen participation, Voluntarism is an important cornerstone of a democratic and humane society.

I invite you to participate in the JERUSALEM INTERNATIONAL CONFERENCE ON VOLUNTARISM and to join all of us next spring in Jerusalem.

Sincerely yours,

Mrs. Sara Meltzer, Chairperson
Israel Voluntary Services

August, 1984

Dear Friend,

It is my pleasure to invite you to participate in the Jerusalem International Conference on Voluntarism, to be held from March 17 - 22, 1985.

It is particularly fitting that this unique Conference, whose theme concerns the highest principles of human behaviour - concern for one's fellow human beings be held in Jerusalem, the city that has been the focus of mankind's hopes and aspirations for over 3,000 years.

Just as important, you will be able to enjoy the city of Jerusalem - its unequalled sites and vistas, and its fine museums, theatres, hotels, shops and restaurants.

I look forward to greeting you in Jerusalem next Spring.

The Israel Voluntary Services is convening the JERUSALEM INTERNATIONAL CONFERENCE ON VOLUNTARISM in Jerusalem between March 17-22, 1985 under the patronage of Mrs. Aura Herzog, wife of the President of Israel.

The aim of the Conference, whose theme is "Voluntarism and the Crisis in the Welfare State," is to stimulate a dialogue among representatives of voluntary and governmental organizations from all over the world about voluntarism as a social value and as a way to supplement the diminishing ability of local and national governments to provide adequate social and public services for their citizens in these difficult economic times.

The format of the Conference Program will be unique from two points of view: (1) It will integrate the active participation of scholars who study the issue of voluntarism, professionals who work with or in voluntary organizations, and volunteers themselves; and (2) It will provide an opportunity for those attending the Conference to also participate in working field/study visits to special volunteer projects in different parts of Israel.

The Israel Voluntary Services was established in 1972 by the late Golda Meir, then Prime Minister of Israel. The aims of this umbrella organization are to foster voluntary activity, to increase public recognition of voluntary work as an educational and social value, to increase the effectiveness of volunteers through training, to enhance the status of volunteers, and to foster contacts with similar organizations in other countries.



CALL FOR PAPERS AND PRESENTATIONS

The format of the JERUSALEM INTERNATIONAL CONFERENCE ON VOLUNTARISM will include presentations of theoretical and research papers, case studies, film and other audio-visual presentations, workshops, organized discussion groups, and informal forums for sharing information about different voluntary programs. Proposals of other kinds are encouraged.

Because the area of voluntarism is wide-ranging and in order to consider in depth the Conference theme, "Voluntarism and the Crisis in the Welfare State," proposals for presentations should address this issue. There are four general topic areas:

(1) **Relationship between Voluntarism and the State** – Including relationship between government, public policy, and voluntarism; professionalism and voluntarism; legal issues concerning voluntarism; volunteering and unemployment; grassroots organizing; voluntarism and development; etc.

(2) **The Uniqueness of "Voluntary" Services** – Analyses and case studies of programs where voluntary organizations, as contrasted with the approaches of statutory agencies, have made unique social contributions. Including services to the aged, the young, the disabled, the socially disadvantaged; services in support of the arts, improving quality of life and the environment; cross-national volunteering and international cooperation, etc.

(3) **Dynamics of the Volunteer Effort** – Promotion of Voluntarism as a social value through the life span; differential uses of volunteers; using voluntary service as a means of rehabilitation; the benefits of volunteering for the volunteer; organizational processes in voluntary agencies and self-help groups; motivating volunteers and sustaining the volunteer effort, etc.

(4) **Forms of Voluntarism and Patterns of Volunteering** – Volunteering during crises; short-term, long-term, individual and collective volunteering; fundraising. Characteristics of volunteer efforts by different age, ethnic, and social groups (e.g., immigrants, low-income groups, the elderly,); etc.

Persons wishing to make presentations should fill in the enclosed Abstract Form according to the instructions. Abstract must be postmarked no later than December 15, 1984. Schedule of presentation will be mailed in mid-January. Presentations are limited to 20 minutes. Please notify Conference Secretariat of any special equipment necessary for your presentation.

Voluntarism and the Judaic, Christian and Moslem Traditions

Separate post-conference programs on the different religious sources of the volunteer tradition will be available. For further complete information kindly mark the appropriate box on the registration form.

LECTURERS AND PROGRAM PARTICIPANTS (Preliminary)

Kenn Allen	Volunteer - The National Center for Citizen Involvement, USA
Dame Geraldine Aves	United Kingdom
David Guyer	Save the Children Federation
Roger Hadley	Lancaster University, UK
Alfred Katz	University of California UCLA, USA
Norwood Meldrum	N. Ireland Council of Social Services
Fanette Modek	Mt. Carmel International Training Center for Community Development, Israel
Yehuda Paz	The Afro-Asian Institute, Israel
Janice Perlman	New York Academy of Sciences, USA
Reino Rissanen	National Board of Social Welfare, Finland
Florence Schwartz	School of Social Work, Hunter College, USA
Phyllis Silverman	Massachusetts General Hospital, USA
René-Samuel Sirat	Le Grand Rabbin de France
David Horton Smith	Boston College, USA
David Thomas	National Institute for Social Work, UK
Daniel Thursz	B'nai B'rith International
Adrian Webb	The Volunteer Center, UK

INTERNATIONAL ORGANIZATIONS EXPRESSING SUPPORT FOR THE CONFERENCE (Partial list)

B'nai B'rith International
 Henry Dunant Institute
 International Voluntary Action and Voluntary Associations Research Organization
 International Association for Volunteer Effort
 JAYCEES International
 Lion Clubs International
 Rotary International
 Save the Children Federation
 The Jerusalem International YMCA
 The Joint Distribution Committee
 UNICEF - The United Nations Children Fund

TENTATIVE CONFERENCE PROGRAM

SUNDAY, MARCH 17

All day Arrival of participants
Afternoon Registration
Evening Informal Get-Together

MONDAY, MARCH 18

Morning **OPENING SESSION**
Welcoming Address – **Mrs. Aura Herzog**, wife of the President of Israel, Conference Patron
KEYNOTE ADDRESS
Prof. Roger Hadley, University of Lancaster, UK
THE RELATIONSHIP BETWEEN VOLUNTARISM AND THE STATE
Afternoon Parallel Sessions: Papers/Panels/Workshops/Discussion Groups
Evening To be announced

TUESDAY, MARCH 19

Morning **KEYNOTE ADDRESS**
Prof. Alfred Katz, University of California, Los Angeles, USA
THE EMERGENCE OF THE SELF-HELP MOVEMENT
Parallel Sessions: Papers/Panels/Workshops/Discussion Groups
Afternoon Parallel Sessions: Papers/Panels/Workshops/Discussion Groups
Evening Reception by the Mayor of Jerusalem – Israel Museum

WEDNESDAY, MARCH 20

All day Field/Study visits to selected volunteer projects throughout Israel
On Site: Papers/Panels/Workshops/Discussion Groups

THURSDAY, MARCH 21

Morning Field/Study visits to volunteer projects in the Jerusalem area
On Site: Papers/Panels/Workshops/Discussion Groups
Afternoon **CLOSING PLENARY SESSION**
Evening Farewell Banquet and Cultural Event (optional)

FRIDAY, MARCH 22

All day Departure or commence post-conference tour

Kopel Tours Ltd. — Conventions
P.O.Box 4413
61 044 Tel Aviv
Israel

THE JERUSALEM INTERNATIONAL CONFERENCE ON VOLUNTARISM

Jerusalem, Israel - March 17 - 22, 1985

REGISTRATION FORM

Please airmail this form with the registration fees to:

Voluntarism Conference
P.O.Box 4413
61044 Tel Aviv, Israel

Tel. 972 3 653616
Tlx. 35562 KTOR IL
Cbl. KOPEL TELAVIV

Please type or write in BLOCK LETTERS

Surname _____

First Name _____

Position/Institution _____

Mailing Address _____

Accompanying Person/s _____

Registration Fees

Until
31.12.84

From
1.1.85

Participant

US\$ 100.00 ☐

US\$ 120.00 ☐

Accompanying Person

US\$ 60.00 ☐

US\$ 70.00 ☐

Fees include participation in all sessions; field study visits; social events (excluding optionals); Program and Book of Abstracts; program for registered accompanying persons. Registration fees will be refunded in full provided cancellation reaches the Secretariat before January 15, 1985. Until March 1, 1985 a 50% refund will be granted (less processing charges in both cases). Thereafter, no refunds can be made.

I enclose US\$ _____ (or equivalent)

MODE OF PAYMENT

- By check payable to: "Voluntarism Conference" addressed to the Secretariat:

- By bank transfer to:

Kopel Tours Conventions - Voluntarism Conference
Barclays Discount Bank Ltd.
P.O.Box 4428, Tel Aviv 61043, Israel
Pazak Account No. 43214

Enclosures: check ☐ copy of bank order ☐

I am interested in receiving information on **Voluntarism and the Judaic** ☐
Christian ☐ **and Moslem** ☐ **Traditions.**

I am interested in display facilities, please send me information ☐

I will need simultaneous translation from English into:

☐ Spanish ☐ French

Date _____ Signature _____

Please pull out



THE JERUSALEM INTERNATIONAL CONFERENCE ON VOLUNTARISM

Jerusalem, Israel, March 17 - 22, 1985

ACCOMMODATION & RESERVATION FORM

Please type or write in BLOCK LETTERS and airmail to:

KOPEL TOURS LTD. - CONVENTIONS

P.O. Box 4413 Tel. 972 3 653616

61044 Tel Aviv Tlx. 35562 KTOR IL 35654 KTOUR IL

Israel Cbl. KOPEL TELAVIV

Surname _____

First Name _____

Address _____

Accompanying person _____

I will arrive on _____
(date, time, airline, flight No.)

I will depart on _____
(date, time, airline, flight No.)

Please reserve _____ double room/s _____ single room/s

Total number of nights _____ at the:

☐ 5 star deluxe Hilton Hotel (Room only)

☐ 5 star deluxe Ramada Renaissance Hotel

☐ 3 star tourist class Sonesta Hotel

I wish to reserve _____ seat/s for Post-Conference Tour A - Galilee

I wish to reserve _____ seat/s for Post-Conference Tour B - Eilat

I wish to reserve _____ seat/s for Post-Conference Tour C - Egypt

I enclose a deposit of:

☐ US\$ 75 per person for accommodation during the Conference

☐ US\$ 75 per person for participation in Tour A - Galilee

☐ US\$ 75 per person for participation in Tour B - Eilat

☐ US\$ 75 per person for participation in Tour C - Egypt

Reservations cannot be confirmed unless accompanied by a deposit. Deposits are refundable less bank charges, if cancellation is received at least 45 days before check-in date.

☐ I am making travel arrangements through the officially appointed agent in my country.

☐ Through another agent.

Please make check payable to "KOPEL TOURS LTD. - CONVENTIONS" and send it to the above address. Bank transfer can be made through:

Barclays Discount Bank Ltd., Pazak Account No. 43214

P.O. Box 4428 Tel Aviv 61043, Israel



Date _____ Signature _____

Kopel Tours Ltd. — Conventions
P.O.Box 4413
61044 Tel Aviv
Israel

GENERAL INFORMATION

CONFERENCE VENUE

Binyanei Ha'Ooma - National Conference Center, JERUSALEM

(Some of the Conference sessions will be held outside of Jerusalem).

LANGUAGES

The Conference will be conducted in English. Simultaneous translation into French and Spanish will be provided if a sufficient number of participants require these services. Please note on the registration form if you require those services.

EXHIBITION

Modest facilities will be available for display of information about your organization. Please notify Conference Secretariat if you will require space.

PROGRAM FOR ACCOMPANYING PERSONS

Registered accompanying persons are invited to attend all social events of the Conference. In addition, a special diversified program of two half-day tours will be arranged during Conference sessions.

REGISTRATION FEES (per person)

	Until 31 Dec. 1984	From 1 Jan. 1985
Participant	US\$ 100.00	US\$ 120.00
Accompanying Person	US\$ 60.00	US\$ 70.00

Fees include participation in all sessions, field/study visits, social events (excluding optionals), program and book of abstracts, and program for registered accompanying persons.

REFUNDS

Refunds of the Registration Fees will be granted in full if cancellation reaches the Secretariat before January 15, 1985. Until March 1, 1985 a 50% refund will be granted (less processing charges in both cases). Thereafter, no refunds can be made.

Handicapped Persons

Facilities for the handicapped will be made available. Please inform the Secretariat about your disability.

Visas and Vaccinations

No entry visa is required of participants from most countries. Where it is required, however, visas will be granted to all bona fide participants provided that application to the local representative of Israel is made at least three months prior to arriving in Israel. If necessary, contact the Secretariat or your corresponding travel agent. **NO** vaccinations are required for either Israel or Egypt.

Currency

The amount of foreign currency that can be brought into Israel in cash or travelers checks is unlimited. The official rate of exchange fluctuates daily. It is not necessary to exchange money before arrival as this is carried out by most banks and hotels in Israel. The Israeli currency is the Shekel.

Weather

The weather in Jerusalem in March can be quite cool, although sunny days are frequent. Temperatures may reach 14°C (58°F) at midday, and are about 10°C (50°F) in the evening. For sightseeing, a headcover & bathing suit are recommended.

Conference Secretariat

KOPEL TOURS LTD. - CONVENTIONS

P.O. Box 4413

61044 Tel Aviv

Israel

Tel. (03) 653616

Tlx. 35562 KTOR IL

Cbl. KOPEL TELAVIV

TRAVEL AND ACCOMMODATION

The Conference Organizing Committee has appointed KOPEL TOURS LTD. - CONVENTIONS, Tel Aviv, Israel, the Official Conference Travel Agent. KOPEL, through its branches and correspondent travel agents in various countries, can assist participants with their travel to Israel at reduced group or individual air fares. Such special arrangements should provide substantial savings in comparison to individual air fares.

Jerusalem is served by Ben Gurion International Airport, which has direct connections to most countries in Europe, the U.S.A., Canada, the Far East, and South Africa.

Rooms have been reserved in both deluxe and tourist class hotels in Jerusalem, all within walking distance from the Conference venue. Listed below are hotel rates, per person, per night, including service charge and Israeli buffet breakfast. Rates for the Hilton Hotel are, however, without breakfast.

	Rates per person, per night	
	Double Room	Single Room
5-Star Deluxe Hilton Hotel (Room only)	US\$ 32.50	US\$ 57.50
5-Star Deluxe Ramada Renaissance Hotel	35.00	50.00
3-Star Tourist Class Sonesta Hotel	24.00	38.00

POST-CONFERENCE TOURS

Post-Conference Tour A - Galilee

FRIDAY, MARCH 22, 1985

Depart from hotels in Jerusalem, drive via Bethany and the Good Samaritan Inn to Jericho, visit the ruins of the oldest city in the world. Continue along the Jordan River to Beit She'an, Tiberias, the Sea of Galilee, Capernaum, the second century synagogue, Tabgha, site of the Multiplication, on to Kibbutz Guesthouse Kfar Giladi for dinner and overnight.

SATURDAY, MARCH 23, 1985

Drive to Banias, source of the Jordan River, continue to the Golan Heights, view Mt. Hermon, Druze villages, and the magnificent Hula Valley. Continue to Nazareth, visit the Church of the Annunciation and Oriental Bazaar. Return to Kibbutz Guesthouse Kfar Giladi for dinner and overnight.

SUNDAY, MARCH 24, 1985

Drive to Safed, city of the Caballah. Visit the old synagogues and the artists colony. Continue to Akko to visit the Crusaders crypt and fortifications. Proceed to Haifa, harbour city of Israel and to Caesarea, Herod's city with its famous amphitheatre. End day in Tel Aviv at the Astoria Hotel for overnight.

MONDAY, MARCH 25, 1985

Transfer to Ben Gurion International Airport (on a sharing basis) for departure or begin Tour B or Tour C.

Rates

Per person in double room	US\$ 182.00
Per person in single supplement	48.00

Rates include:

- 2 nights accommodation at Kibbutz Guesthouse Kfar Giladi, including Israeli buffet style breakfast and dinner daily
- 1 night's accommodation at the 5-star Astoria Hotel, Tel Aviv, including Israeli buffet style breakfast
- 3 days sightseeing in air-conditioned bus, including the services of a government-licensed guide
- Porterage and entrance fees where applicable
- Departure transfer on sharing basis

Post-Conference Tour B - Eilat

MONDAY, MARCH 25, 1985

Drive from Tel Aviv to Beersheba, the city of Abraham the Patriarch, Kibbutz Sde Boker, Avdat (the Nabatean city), the Mizpe Ramon Crater with its colourful sands, and along the southern part of the Negev desert to Eilat, the vacation city situated on the shores of the Gulf of Eilat. Overnight at the Caesar Hotel, Eilat.

TUESDAY, MARCH 26, 1985

Depart for morning tour of the City of Eilat. Visit the underwater observatory to see exotic tropical underwater life. In the afternoon enjoy swimming or diving in the Red Sea. Overnight at the Caesar Hotel, Eilat.

WEDNESDAY, MARCH 27, 1985

Morning free for swimming and other water sport activities. In the afternoon drive to Timna copper mines and pillars of King Solomon, continue along the Arava road, past new settlements to Tel Aviv. Overnight at Astoria Hotel, Tel Aviv.

THURSDAY, MARCH 28, 1985

Transfer to Ben Gurion International Airport (on a sharing basis) for departure.

Rates

Per person in double room	US\$ 197.00
Single room supplement	56.00

Rates include:

- 2 nights accommodation at Caesar Hotel, Eilat, including Israeli buffet style breakfast daily
- 1 night's accommodation at the Astoria Hotel, Tel Aviv, including Israeli buffet style breakfast
- 3 days sightseeing in air-conditioned bus, including the services of a government-licensed guide
- Portage and entrance fees where applicable
- Departure transfer on sharing basis

Post-Conference Tour C - Egypt

MONDAY, MARCH 25, 1985

Transfer to Ben Gurion International Airport from your hotels. Fly to Cairo. Arrive Cairo airport and transfer to deluxe hotel for dinner and overnight.

TUESDAY, MARCH 26, 1985

Morning touring includes the Egyptian Museum rich in Pharonic treasures covering a period of 5000 years. Also exhibited, the golden treasures of King Tut. Visit Old Cairo to see the Al Moallaka Church, the "Hanging Church", Coptic Museum and the Ben Ezra Synagogue, oldest in Cairo.

In the afternoon, visit the Citadel of Saladin, the Alabaster Mosque and the colourful Khalili Bazaar, famous for copper, silver, and gold products. Overnight in Cairo.

WEDNESDAY, MARCH 27, 1985

Full-day tour to Memphis, capital of the oldest kingdom in the world, Sakkara with the famous King Zoser's Step Pyramid and the Serapeum. Enjoy lunch at the Mena House Hotel (optional) followed by a visit to the three great Pyramids of Giza, the Sphinx and the Valley Temple. Overnight in Cairo.

THURSDAY, MARCH 28, 1985

Transfer to Cairo airport for departure or optional tour to Luxor.

Rates

Per person in double room	US\$ 240.00
Single room supplement	104.00

Rates include:

- Transfer from hotel to airport on arrival and departure
- 3 nights accommodation at a deluxe hotel including dinner and breakfast daily
- 2 full days sightseeing in deluxe-air-conditioned bus including the services of a licensed guide
- Portage and entrance fees where applicable
- Departure transfer to Cairo airport

Please note: Rates **DO NOT** include flight - Tel Aviv/Cairo/Tel Aviv. For most visitors to Egypt, entry visas will be granted at Cairo airport on arrival. Please check with your Correspondent Travel Agent or Kopel Tours Ltd. - Conventions to confirm that this is applicable to your country.

SOME OF THE VOLUNTARY ORGANIZATIONS WORKING IN ISRAEL

ADULT EDUCATION ASSOCIATION OF ISRAEL
 AKIM - ISRAEL ASSOCIATION FOR REHABILITATION OF THE MENTALLY HANDICAPPED
 AL-SAM - SOCIETY TO COMBAT DRUG ABUSE IN ISRAEL
 ALUT - ISRAELI SOCIETY FOR AUTISTIC CHILDREN
 ALYN - SOCIETY FOR CRIPPLED CHILDREN
 ASSOCIATION OF AMERICANS AND CANADIANS IN ISRAEL
 ASSOCIATION OF DISABLED WORKERS IN ISRAEL
 ASSOCIATION OF OLIM FROM POLAND IN ISRAEL
 ASSOCIATION OF OLIM FROM ROMANIA IN ISRAEL
 BNAI BRITH - DISTRICT GRAND No. 14 ISRAEL
 BRITISH SETTLERS ASSOCIATION
 CENTRAL PARENTS' COMMITTEE
 COUNCIL OF YOUTH MOVEMENTS IN ISRAEL
 COUNCIL FOR SOCIAL AND COMMUNITY SERVICES
 DENTAL HEALTH VOLUNTARY ASSOCIATION
 EMUNAH - NATIONAL RELIGIOUS WOMEN'S ORGANIZATION IN ISRAEL
 ENOSH - THE ISRAEL MENTAL HEALTH ASSOCIATION
 ERAN - EMOTIONAL FIRST-AID
 HADASSA COUNCIL IN ISRAEL
 ILAN - ISRAEL FOUNDATION FOR HANDICAPPED CHILDREN
 HERUT WOMEN ORGANIZATION IN ISRAEL
 ISRAEL ASSOCIATION OF UNIVERSITY WOMEN (IAUW)
 ISRAEL ASSOCIATION FOR TRAFFIC ACCIDENT CASUALTIES
 ISRAEL CONSUMERS ASSOCIATION
 ISRAEL FAMILY PLANNING ASSOCIATION
 JAYCEE (JUNIOR CHAMBER) ISRAEL
 JEWISH-ISRAELI BOYS AND GIRLS SCOUTS ASSOCIATION
 LIBERAL WOMEN ORGANIZATION
 MAGEN DAVID ADOM IN ISRAEL
 MALRAZ - THE PUBLIC COUNCIL FOR THE PREVENTION OF NOISE AND AIR POLLUTION IN ISRAEL
 MICHA - SOCIETY FOR DEAF CHILDREN
 NA'AMAT - PIONEER WOMEN
 NATIONAL UNION OF SOROPTIMIST CLUBS OF ISRAEL
 NATIONAL VOLUNTARY SERVICES ASSOCIATION
 NIZAN - ORGANIZATION FOR CHILD DEVELOPMENT AND LEARNING DISABILITIES
 ORGANIZATION LATINO AMERICANA EN ISRAEL
 ORGANIZATION OF PENSIONERS IN ISRAEL
 ORT ISRAEL
 ROTARY INTERNATIONAL, DISTRICT 249 - ISRAEL
 SHEMA - FOR THE EDUCATION AND REHABILITATION OF HEARING IMPAIRED CHILDREN AND YOUTH
 SOCIETY FOR THE PROTECTION OF NATURE IN ISRAEL
 TELEM - EMPLOYMENT FOR THE ELDERLY
 THE ASSOCIATION FOR WELFARE OF SOLDIERS IN ISRAEL
 THE ASSOCIATION OF THE DEAF IN ISRAEL
 THE CENTER FOR THE BLIND IN ISRAEL
 THE CIVIL GUARD
 THE COUNCIL FOR A BEAUTIFUL ISRAEL
 THE FRIENDS OF THE BOTANIC GARDEN
 THE "GESHER" FOUNDATION
 THE GRAND LODGE OF THE STATE OF ISRAEL
 THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF LIONS CLUBS - DISTRICT 356 ISRAEL
 THE ISRAEL CANCER ASSOCIATION
 THE ISRAEL NATIONAL COUNCIL FOR THE PREVENTION OF ACCIDENTS
 THE ISRAEL RHEUMATIC FEVER SOCIETY
 THE SOCIETY FOR BETTER HOUSING
 THE SOUTH AFRICAN ZIONIST FEDERATION OF ISRAEL
 UNION DES OLIM DE FRANCE, D'AFRIQUE DU NORD ET DES PAYS D'EXPRESSION FRANCAISE
 UNION OF IMMIGRANTS FROM BULGARIA
 VARIETY CLUB OF ISRAEL
 VOLUNTARY TOURIST SERVICE
 WIZO - WOMEN'S INTERNATIONAL ZIONIST ORGANIZATION
 WOMEN'S ISRAEL ORT
 Yael - A HELPING HAND TO THE SICK
 ZAHAL DISABLED VETERANS ORGANIZATION
 ZAHAVI - LARGE FAMILIES MOVEMENT

דף.....מחור.....דפים

סוג בשחוני שמור

דחיפות רגיל

תאריך וזי"ח. נוב' 15 1200

מס' מברק.....261

אלו המשרד

אל: אגף אמלי"ט. כנסיות.

דע: מצפ"א

ישראל

הנידון: שגרירות קוסטה-ריקה בירושלים.

בעת ביקור נימוסין אצל השגריר של מנכ"ל "השגרירות הנוצרית" בארץ, הכומר לוקוף
וסגנו הכומר ואן-דר-הובן, סיפר לוקוף שזה כמה ימים אין איש בבנין הנ"ל ויושב
בחוץ שוטר אם כי הדגל עדיין מונף מידי יום. הוא ניסה לבקר להשיג אשרה לבקר
בקוסטה-ריקה שם ינסה לקדם "הציונות הנוצרית" בנוסף לפעולה דומה בגוואטמלה
וקולומביה. נאמר לו ששגרירות קוסטה ריקה בירושלים סגורה למעשה ולא תאויש שוב.
לידיעתכם.

יעקב

למה רחם אלהי מנחם ורר כס'א מנחם
סורארה אלהי מנחם

יחי באייר, תשמ"ד
21 במאי 1984

לכבוד
עו"ד קובה קרייזמן
רח' ריינס 38
גבעתיים

מר קרייזמן הנכבד,

הריני מודה לך על מפת ירושלים שהואלת להעביר אלי.

אני מקוה שמפה זו חופץ בכמויות גדולות. מן הראוי
שהיא תמצא בכל בית יהודי בארץ ובתפוצות.
המפה היא מלאכת מחשבת, מעשה ידי אמן וראויה לכל שבח.

בתודה ובאיחולי הצלחה,

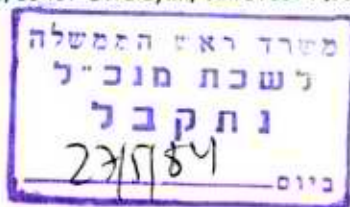


שמאלביץ



אמיר חברה להוצאה לאור בע"מ
AMIR PUBLISHING COMPANY LTD.

רח' ריינס 38. גבעתיים 53461. טל. 313579. 38 Reines St., 53461 Givatayim, Tel. 313579.



24.5.84

כ"ב אייר תשמ"ד

מר שמואלביץ היקר,

סליחה על הטרחה, אך מכתבך היה מופנה אלי באורח אישי.
כמובן, אני מייצג את חברה אמיר הוצאה לאור בע"מ, ועל כן אכיר לך תודה באם
תואיל לשגר מכתב באוחו תוכן - ברם, המכוחב צריך להיות : עו"ד קובא קרייזמן,
מנכ"ל חברה אמיר הוצאה לאור בע"מ.

בברכה נאמנה,

קובא קרייזמן, עו"ד
מנכ"ל

קר/יר



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
1100 EAST 58TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637



1970

1970

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
1100 EAST 58TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637

1970

1970

1970



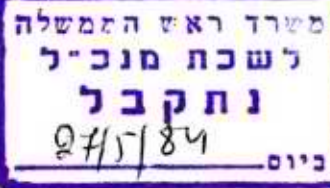
אמיר חברה להוצאה לאור בע"מ
AMIR PUBLISHING COMPANY LTD.

רח' ריינס 38, גבעתיים 53461, טל. 313579, 38 Reines St., 53461 Givatayim, Tel. 313579

246/107/ק

24.5.84

כ"ב אייר תשמ"ד



לכבוד

מנכ"ל משרד ראש הממשלה

מר מתי שמואלביץ

קריית הממשלה

ירושלים

מכובדי,

הנדון: מפת ירושלים

מכתבך מיום י"ח אייר תשמ"ד, 21 מאי 1984

אנחנו מכירים לך חודה חמה על הענותך לסייע בידינו בהפצת המפה כנכס לאומי - תרבותי
בכל בית יהודי בארץ ובחפוצה.

והיה ונצליח בכך - חלקך רב בו.

בברכה נאמנה,

קובא קרייזמן, עו"ד

מנכ"ל

קר/יר

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
1107



1107

1107
1107
1107
1107
1107

1107

1107

1107

1107

1107

1107

יחסי



מזכירות הממשלה

ש מ ר

פ ר ו ט ו ק ו ל

ישיבת ועדת שרים לעניני פנים, שרותים ואיכות הסביבה
יום ד', ג' באדר ב' התשמ"ד - 7.3.1984
(בשעה 09:00)

נכחו חברי ועדת השרים : י. בורג - יו"ר, ש. דורון, ג. פת,
מ. צפורי, ח. קורפו.

נעדרו חברי ועדת השרים: ד. לוי, י. מודעי (בחו"ל), מ. נסים,
א. שוסטק, א. שריר.

כן נכחו : ט. קולק - ראש עיריית ירושלים

י. פורר - מנכ"ל משרד התעשייה-והמסחר (בסעיף
ח. קוברסקי - מנכ"ל משרד הפנים (פש/8)

ניצב ד. קראוס - סגן המפכ"ל, משטרת ישראל (בפש/10)

גב' י. ורד - יועץ שר החוץ לעניני ירושלים

א. שילה - מתאם פעולות הממשלה בירושלים

ע. וכסלר	- עיריית ירושלים	(
ע. מר-חיים	- עיריית ירושלים	(
ז. בייגר	- עיריית ירושלים	(
א. פרץ	- עיריית ירושלים	(
י. שוורץ	- "החברה הכלכלית"	(
א. רז	- "החברה הכלכלית"	(
ז. אורן	- סגן מנהל רשות החברות (בסעיף הממשליות)	(
י. גיל	- רשות החברות הממשליות (פש/8)	(
י. זיו	- מינהל מקרקעי ישראל	(
מ. לוי	- אגף התקציבים, האוצר	(
י. סרוסי	- אגף התקציבים, האוצר	(
ר. אושה	- דובר משרד התקשורת	(
ה. איזנרייך	- משרד הפנים	(
נ. סיטראן	- עוזר שר הפנים	(

סדר היום : פש/8. פעילות "החברה הכלכלית לירושלים"

פש/9. תכניות לניקוי ירושלים

פש/10. סקירה על בעיות הבטחון בירושלים

./פעילות

פעילות "החברה הכלכלית לירושלים" פש/8.

יו"ר הדירקטוריון של "החברה הכלכלית לירושלים" סוקר את פעולות חברה.

שר התעשייה-והמסחר מפרט את פעולות משרדו ותכניות לעתיד.

בדיון משתתפים : השרים י. בורג, מ. צפורי, ח.קורפו וג. פת; ומר א. שילה.

יושב-ראש ועדת השרים מסכם.

חברי ועדת השרים מציינים בסיפוק את תהליך ההתבססות וגידול בתעשיות עתירות-היידע בירושלים, פרי מדיניות מכוונת ומאמצים של משרד התעשייה-והמסחר ו"החברה הכלכלית לירושלים".

מ ח ל י ט י ם :

(א) להמליץ בפני שר התעשייה-והמסחר ובפני ראש עיריית ירושלים, למנות ועדה משותפת לבחינת אפשרות הרחבת תחום פעולתה של "החברה הכלכלית" למוקדי-תעסוקה נוספים שאינם תעשייה, בהשתתפות נציג רשות החברות הממשלתיות ומרכז ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה בנושא ירושלים.

תפקידי הוועדה המשותפת יוגדרו במפורט עם מינוי חבריה, ומסקנותיה יוגשו לוועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה בתוך חודשיים.

(ב) לפנות אל שרי האוצר והתעשייה-והמסחר בבקשה לבחון אפשרות להגדלת המשאבים המוקצים ל"החברה הכלכלית" לצורך פיתוח תשתית והקמת מיבנים לתעשייה כמלאי זמין קבוע לתעשייה חדשה, וזאת תוך דאגה להמשך התהליך לקידום הצמיחה הכלכלית בירושלים.

./תכניות

פס/9. תכניות לניקוי ירושלים

השרה ש. דורון סוקרת תכניות המטה לניקוי ירושלים.

פס/10. סקירה על בעיות הבטחון בירושלים

ניצב ד. קראוס, סגן המפקח הכללי של המשטרה, סוקר את בעיות הבטחון בירושלים וסביבתה.

ה י ש י ב ה נ נ ע ל ת

(בשעה 10:45)



משרד ראש הממשלה
ديوان رئيس الوزراء

לשכת היועץ לעניני ערבים
مكتب المستشار للشؤون العربية

טזי טבת התשמי"ד
22 דצמבר 83
44.0/4
51.0/4
23.6/4

משרד ראש הממשלה
לשכת היועץ לעניני ערבים
26.12.83

לכבוד
ראש הממשלה.

אדוני ראש הממשלה,

ירושלם

הנדון: הקמת בית חולים ופקולטה לרפואה
בממון פלסטיני - ירדני במז' י-ם

רקע

1. לפני כשנתיים פנה דייר עיסא סלט לראש תמינהל האזרחי דאז, פרופסור מנחם מילסון, ובקש רשות למקים בית חולים ליד אוניברסיטה ביר זית. ראש תמינהל הסכים עקרונית להעניק את הרשיון המבוקש, אולם ראש תמינהל האזרחי זהיום מתנגד להקמת בית החולים ונוקט בצעדים כדי למנוע הקמתו.
2. לפני יותר משנה, דייר יאסר עביד האחראי מטעם ירדן בכל הקשור לעניני בריאות, ניסה להקים בית חולים גדול (300 מיטות) במימון פלסטיני - ירדני בירושלים. דייר יאסר עביד הנ"ל פנה אל שר הבריאות, מר שוסטק, ומר שוסטק בתאום עם עיריית ירושלים נתנו לו אישור עקרוני לבנות בירושלים המזרחית. העירייה נסתה גם לאתר שטח אפשרי להקמת בית החולים.

מסקנות ומלצות

כאשר נודע לי הדבר לפני כשבועיים פניתי מיד לוועדה לבטחון ירושלים (בה אני חבר כנציג ראש הממשלה).
הוועדה התכנסה ב 21.12.83 והחליטה פה אחד להתנגד להקמת בית החולים הנ"ל וזאת מהטעמים הבאים:

... / 2

הלשכה בבאר - שבע
רח' גרשון 8
באר-שבע 205 84
טל. 31391 - 057

הלשכה בתל-אביב
רח' המסגר 70 - 68
תיד 20158, תיא 201 61
טל. 330188, 330155 - 03

הלשכה בחיפה
בית הממשלה, חסן שוקרי 11
תיד 4552, חיפה 044 31
טל. 667934, 667933 - 04

הלשכה בנצרת
רח' 1029, בית בקלי נצרת
תיד 557, נצרת עלית 105 17
טל. 74646 - 065

הלשכה הראשית
בנין ג', קריית בן גוריון
תיד 187, ירושלים 919 91
טל. 639211 - 02



הרשות השנייה

משרד המבחן

משרד המבחן
משרד המבחן

שנה	מבחן	שנה
2008	100%	2008
2009	100%	2009
2010	100%	2010

משרד המבחן
משרד המבחן

משרד המבחן

משרד המבחן

משרד המבחן

הערות

- המבחן הוא מבחן מילולי, המבוסס על השפה העברית, והוא מיועד למבחן קבלה לתלמידי תיכון. המבחן כולל שתי חלקים: חלק ראשון, המכיל שאלות מילוליות, וחלק שני, המכיל שאלות מילוליות. המבחן הוא מבחן מילולי, המבוסס על השפה העברית, והוא מיועד למבחן קבלה לתלמידי תיכון. המבחן כולל שתי חלקים: חלק ראשון, המכיל שאלות מילוליות, וחלק שני, המכיל שאלות מילוליות.
- המבחן הוא מבחן מילולי, המבוסס על השפה העברית, והוא מיועד למבחן קבלה לתלמידי תיכון. המבחן כולל שתי חלקים: חלק ראשון, המכיל שאלות מילוליות, וחלק שני, המכיל שאלות מילוליות.

הערות

- המבחן הוא מבחן מילולי, המבוסס על השפה העברית, והוא מיועד למבחן קבלה לתלמידי תיכון. המבחן כולל שתי חלקים: חלק ראשון, המכיל שאלות מילוליות, וחלק שני, המכיל שאלות מילוליות.
- המבחן הוא מבחן מילולי, המבוסס על השפה העברית, והוא מיועד למבחן קבלה לתלמידי תיכון. המבחן כולל שתי חלקים: חלק ראשון, המכיל שאלות מילוליות, וחלק שני, המכיל שאלות מילוליות.

...

משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן
משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן
משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן
משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן



משרד ראש הממשלה
 ديوان رئيس الوزراء

- 2 -

לשכת היועץ לעניני ערבים
 مكتب المستشار للشؤون العربية

1. אין מחסור במסות בבתי החולים הממשלתיים בירושלים או ביחודה ושומרון.
2. הקמת בית חולים כה גדול ופקולטה לרפואה במזרח ירושלים, במימון פלסטיני - ירדני וחבאת סגל רפואי כה גדול לעיר יחזק את מעמדה מבחינה פוליטית, כלכלית וחברתית של מזרח ירושלים ויגביר את הזיקה של ערביי ימנאה ושומרון אל מזרח ירושלים.
3. אשיף וגורמים לאומנים ערבים חושבים שהקמת אוניברסיטה העברית בירושלים היא שהביאה ברבות הימים להקמת מדינת ישראל ולכן הם מנסים בכל כוחם להקים אוניברסיטה ערבית בירושלים.

אודה לאדוני ראש הממשלה אם יתן דעתו על הנושא וינחני בהמשך הטפול.

בבחה
 בנימין
 גור אריה
 היועץ לעניני ערבים

העתק: מר מ. שמואלביץ,
 המנכ"ל, כאן.

הלשכה בבאר-שבע רח' גרשון 8 באר-שבע 205 84 טל. 057 - 31391	הלשכה בתל-אביב רח' המסגר 70 - 68 ת"ד 20158, ת"א 201 61 טל. 03 - 330188, 330155 - 03	הלשכה בחיפה בית הממשלה, חסן שוקרי 11 ת"ד 4552, חיפה 044 31 טל. 04 - 667933, 667934 - 04	הלשכה בנצרת רח' 1029, בית בקלי נצרת ת"ד 557, נצרת עלית 105 17 טל. 065 - 74646	הלשכה הראשית בנין ג', קרית בן גוריון ת"ד 187, ירושלים 919 91 טל. 02 - 639211
--	--	--	--	---



הרשות השנייה

משרד המבחן

משרד המבחן
משרד המבחן

1. מטרת המבחן היא לבדוק את הישגיהם של המועמדים במבחן.
2. המבחן יערך בשני שלבים: שלב ראשון ושלבי שני. בשלב הראשון יבדוקו את הישגיהם של המועמדים במבחן. בשלב השני יבדוקו את הישגיהם של המועמדים במבחן.
3. המבחן יערך בשני שלבים: שלב ראשון ושלבי שני. בשלב הראשון יבדוקו את הישגיהם של המועמדים במבחן. בשלב השני יבדוקו את הישגיהם של המועמדים במבחן.

המבחן יערך בשני שלבים: שלב ראשון ושלבי שני. בשלב הראשון יבדוקו את הישגיהם של המועמדים במבחן. בשלב השני יבדוקו את הישגיהם של המועמדים במבחן.

המבחן

המבחן יערך בשני שלבים: שלב ראשון ושלבי שני. בשלב הראשון יבדוקו את הישגיהם של המועמדים במבחן. בשלב השני יבדוקו את הישגיהם של המועמדים במבחן.

המבחן יערך בשני שלבים: שלב ראשון ושלבי שני. בשלב הראשון יבדוקו את הישגיהם של המועמדים במבחן. בשלב השני יבדוקו את הישגיהם של המועמדים במבחן.

משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן
משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן
משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן
משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן
משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן	משרד המבחן

מדינת ישראל

משרד הפנים

הלשכה הראשית

ירושלים

תאריך: ז' כסכת תשמ"ד
13 בדצמבר 1983

מספר:

לכבוד
מכ. מ. שמואל
מו"ל משרד ראש הממשלה
הר"ב
ישראל

א.נ.נ.

הנדון: דף מידע בנושא אוכלוסית ירושלים לאור מפקד 1983

הלשכה המרכזית לסטטיסטיקה פרסמה בחודש אוקטובר נתונים ארעיים ממפקד האוכלוסין והדיר - 1983 שנערך בחודשים מאי-יוני 1983. הנתונים שפורסמו מחייחים לאוכלוסיה, למשקי הבית וכן השוואה בין נתוני המפקד האחרון לנתוני מפקד האוכלוסין והדיר שנערך בשנת 1972.

רצ"ב דף מידע ובו סקירה על אוכלוסית ירושלים, משקי הבית בעיר והשינויים שחלו בפרישת האוכלוסיה בין שני המפקדים.

כ ב ר כ ה
גדי איזנר
גדי איזנר

מדינת ישראל

משרד הפנים

ועדת מנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים ושכיבותיה

דף מידע מס' 2

מפקד האוכלוסין והדיוור 1983
מבחר נחונים ארעיים על אוכלוסיה בירושלים

ערך: גדי איזנריי

כסלו תשמ"ד
נובמבר 1983

1. אוכלוסיה

1.1 במפקד האוכלוסין והדיוור שנערך בחודשים מאי יוני 1983 מנתה אוכלוסיה העיר 431.8 אלף תושב מהם כ-309.8 אלף יהודים וכ-122.0 אלף לא יהודים. מאז מפקד האוכלוסין והדיוור בשנת 1972 גדלה אוכלוסיה העיר בכ-117.9 אלף נפש מהם 79.5 אלף יהודים וכ-38.4 אלף לא יהודים.

1.2 מאז שנת 1972 מצליחה ירושלים לשמר על חלקה מכלל האוכלוסיה במדינת ישראל בשיעור של כ-10 אחוז וכ-12 אחוז מכלל האוכלוסיה העירונית בישראל. מאמצע שנות ה-70, ירושלים הינה העיר הגדולה בארץ (בגבולות השיפוש) בהיקף אוכלוסיתה.

2. מסקי בית

2.1 מספר מסקי הבית בעיר גדל מ-74.8 אלף בשנת 1972 ל-108.4 אלף בשנת 1983. ממוצע הנפשות למסק בית בעיר ירד מ-4.0 בשנת 1972 ל-3.8 בשנת 1983. באוכלוסיה היהודית היתה ירידה מכ-3.8 ל-3.5 והממוצע עדיין גבוה מהממוצע בתל-אביב (2.5) ובחיפה (2.8) ומשתווה לממוצע הכלל ארצי (3.5).

2.2 כפי שכבר צוין בין שני המפקדים, משתמנת מגמה של ירידה בממוצע נפשות למסק בית באוכלוסיה היהודית. יחד עם זאת באזורים חרדיים בצפון העיר ישנה מגמה של עליה בממוצע הנפשות למסק בית. (באולה, כרם אברהם, מקור ברוך, מ-3.8 ל-3.9. קרית צאנז, קרית מטרסדורף מ-4.1 ל-4.3).

2.3 באוכלוסיה הלא יהודית משתמנת מגמה של עליה בממוצע הנפשות למסק בית. מגמה זו אינה אחידה ע"פ כל העיר וניתן להבחין בשלוש קטגוריות:

א. אזורים בהם היתה ירידה (עיפוניה, א-סור, ואדי ג'וז, שיח ג'ראח, מ-6.3 ל-5.8).

ב. אזורים בהם היה גידול מועט (כפר עקב, בית חנינא שועפא,

מ-6.2 ל-6.4, רובע נוצרי מ-3.8 ל-4.0, רובע מוסלמי מ-5.7 ל-5.8).

ג. אזורים בהם היה גידול ניכר (ראש אל עמור, סילוואן, מ-6.4 ל-6.9.

ערב אל סואחרה, צור בחר, בית צפפא מ-6.0 ל-7.1).

3. פרישת האוכלוסיה

3.1 בשנת 1983 כרבע מהאוכלוסיה היהודית בעיר (כ-80 אלף נפש), מתגוררת בשכונות שנבנו מעבר ל"קו הירוק", בעוד שבשנת 1972 רק כ-4 אחוז מכלל האוכלוסיה היהודית (כ-9 אלף נפש) התגוררה בשכונות אלו.

3.1.1 בשכונות החדשות המתקשרות אורבנית עם הרצף הבנוי של העיר (גבעת שפירא, רמות אשכול, מעלות דפנה וסנהדריה מורחבת) התגוררו במפקד האוכלוסין והדיוור ב-1983 כ-25.0 אלף נפש שהיוו 8.1 אחוז מהאוכלוסיה היהודית בעיר.

בשנת 1972 גרו בשכונות אלו 8.7 אלף נפש שהיוו כ-3.8 אחוז מהאוכלוסיה היהודית בעיר באותה עת.

3.1.2 בארבע השכונות החדשות (נוה יעקב, רמות, גילה ותלפיות מזרח) גרו בזמן עריכת המפקד כ-53.0 אלף נפש שהיו כ-17.1 אחוז מהאוכלוסיה היהודית בעיר. בזמן עריכת המפקד בשנת 1972, שכונות אלו, נמצאו עדיין בשלבי בניה ראשוניים ועדיין לא אוכלסו.

3.2 תוספת האוכלוסיה היהודית בשכונות שמעבר ל"קו הירוק" בין שני המפקדים (70.6 אלף נפש) מהווה כ-90 אחוז מתוספת האוכלוסיה היהודית בעיר בין שני המפקדים. יתרת האוכלוסיה (9.0 אלף נפש) התרכזה בעיקר באזורים הבאים: בית וגן, רמת שרת, גבעת מרדכי, קרית משה וקרית צאנז.

3.3 לעובדה שרבע מהאוכלוסיה היהודית בעיר מתגורר בשכונות החדשות מעבר ל"קו הירוק" יש השלכות על:

א. הרכב הגילים של האוכלוסיה היהודית בתחומי "הקו הירוק".

ב. שינויים ברמת הדיור של האוכלוסיה היהודית.

ג. גידול בהיקף ההשקעות הנדרשות לתשתיות ושרותים.

3.4 גם באוכלוסיה הלא יהודית בעיר, תוספת האוכלוסיה, נוסה להתגורר בשולי העיר. חלקה של האוכלוסיה הלא יהודית בצפון העיר, מכלל האוכלוסיה הלא יהודית בעיר גדל מכ-17 אחוז בשנת 1972 לכ-28 אחוז בשנת 1983. מאידך חלקה של האוכלוסיה הלא יהודית בעיר-העתיקה קטן מכ-28 אחוז בשנת 1972 לכ-19 אחוז בשנת 1983.

3.5 האוכלוסיה הלא יהודית בתחומי העיר העתיקה כמעט ולא גדלה אבסולוטית בין שני המפקדים (גידול של כ-500 נפש). יחד עם זאת תל צמצום באוכלוסיה הרובע הנוצרי וגידול באוכלוסיה הרובע המוסלמי, האוכלוסיה ברובע זה גדלה ב-1.7 אלף נפש בין שני המפקדים.

3.6 בשנת 1972 כ-37 אחוז מאוכלוסית העיר גרה בתחום של 1.5 ק"מ ממרכז העיר (ככר ציון). באותו תחום בשנת 1983 גרו רק כ-25 אחוז מאוכלוסית העיר. מאידך בתחום שבין 3-7 ק"מ מן המרכז, גרה בשנת 1972 כ-25 אחוז מאוכלוסית העיר ובשנת 1983 כ-37 אחוז. (ראה מפה מצורפת).

4. אוכלוסית המרחב

4.1 כשל אי ביצוע מפקד אוכלוסין ודיור בתחומי יו"ש לא ניתן לקבוע בוודאות היקף האוכלוסיה במרחב המטרופוליני של העיר. יחד עם זאת עפ"י הערכות מצויים במרחב זה (כ-15-20 ק"מ ממרכז העיר לא כולל העיר בגבולות השיפוט) כ-150-200 אלף נפש שמרביתם לא יהודים.

אוכלוסיה, מסקי בית וממוצע נפשות למסק בית בכל הארץ ובשלושת הערים הגדולות 1983, 1972

	אוכלוסיה (באלפים)		מסקי בית (באלפים)		ממוצע נפשות למסק בית	
	1983	1972	1983	1972	1983	1972
כל הארץ	4,064.7	3,147.1	1,097.5	774.2	3.5	3.8
ירושלים	431.7	313.9	108.4	74.8	3.8	4.0
תל-אביב	330.4	363.8	128.9	121.3	2.5	3.0
חיפה	227.9	219.6	80.4	69.6	2.8	3.1

* מקור: מפקד האוכלוסין והדיוור 1983 נתונים ארעיים.

אחוז האוכלוסיה ב-3 הערים הגדולות מכלל אוכלוסית הארץ, האוכלוסיה העירונית 1983, 1972

	1983			1972			אחוז האוכלוסיה ב-3 הערים הגדולות מ:
	חיפה	תל-אביב	ירושלים	חיפה	תל-אביב	ירושלים	
כלל אוכלוסית ישראל	5.60	8.12	10.62	6.97	11.55	9.97	
כלל האוכלוסיה העירונית	6.45	9.35	12.22	8.17	13.55	11.69	
כלל אוכלוסית הערים	8.03	11.64	15.21	10.12	16.77	14.47	

* מקור - מפקד האוכלוסין והדיוור - 1983 נתונים ארעיים.

אוכלוסיה ומשקי בית בשכונות החדשות בירושלים, 1972, 1983 (1)

ה ש כ ו נ ה	אוכלוסיה (באלפים)		אחוז האוכלוסיה העיר		משקי בית (באלפים)		ממוצע נפשות למשק בית	
	1983	1972	1983	1972	1983	1972	1983	1972
1 רמות אשכול, גבעת מנחם מעלות ודפנה, סנהדריה מורחבת	6.3	15.2	2.0	3.5	1.7	3.9	3.7	3.8
2 הר הצופים, גבעת שפירא	2.4	9.8	0.7	2.2	0.2	2.1	4.6	3.5
ס ה " כ	8.7	25.0	2.7	5.7	1.9	6.0	4.1	3.65
3 נוה יעקב	0.0	13.5	0.0	3.1	0.0	3.5	0.0	3.9
4 רמות	-	11.8	-	2.7	-	3.3	-	3.6
5 חלפיות מזרח	-	9.7	-	2.2	-	3.0	-	3.2
6 גילה	-	17.6	-	4.0	-	4.8	-	3.7
ס ה " כ	-	52.6	-	12.0	-	14.6	-	3.6
7 רובע יהודי	*1.7	2.0	0.5	0.4	0.3	0.4	5.7	3.9
סה"כ כללי	10.4	79.6	3.2	18.1	2.2	21.0		

* כולל לא יהודים

(1) מפקד האוכלוסין והדירור 1983 - נתונים ארעיים.

העיר העתיקה - אוכלוסייה ומשקי בית 1972, 1983

הרובע	אוכלוסייה (באלפים)		אחוז מאוכלוסיית העיר		משקי בית (באלפים)		ממוצע נפשות למשק-בית (3)	
	1983	1972	1983	1972	1983	1972	1983	1972
סך הכל העיר העתיקה	25.6	23.4	5.9	7.4	4.9	4.3	5.0	
רובע נוצרי	4.4	4.2	1.0	1.3	1.0	1.0	4.0	3.8
רובע ארמני	2.0	2.1	0.4	0.6	0.5	0.4	3.8	4.7
רובע מוסלמי	17.2	15.5	3.9	4.9	3.0	2.6	5.8	5.7
פה"כ לא יהודים	(1) 23.6	23.1	5.3	..	4.5	..		
רובע יהודי	(2) 2.0	1.7	0.4	0.5	0.4	0.3	3.9	5.7

(1) בשנת 1972 היו בעיר העתיקה כ-23.1 אלף לא יהודים ו-0.3 יהודים. (41 משקי בית יהודיים בשנת 1972)

(2) ברובע היהודי גרו כ-1.4 אלף לא יהודים

* מקור: מפקד האוכלוסין והדירור 1983 - נחונים ארעיים

(3) ממוצע נפשות למשק בית חושב על ידי חלוקת האוכלוסייה במשקי הבית במספר משקי הבית.

יבולאים - תחוקה אטמוס (צפ"י מרחק ממרכז העיר)

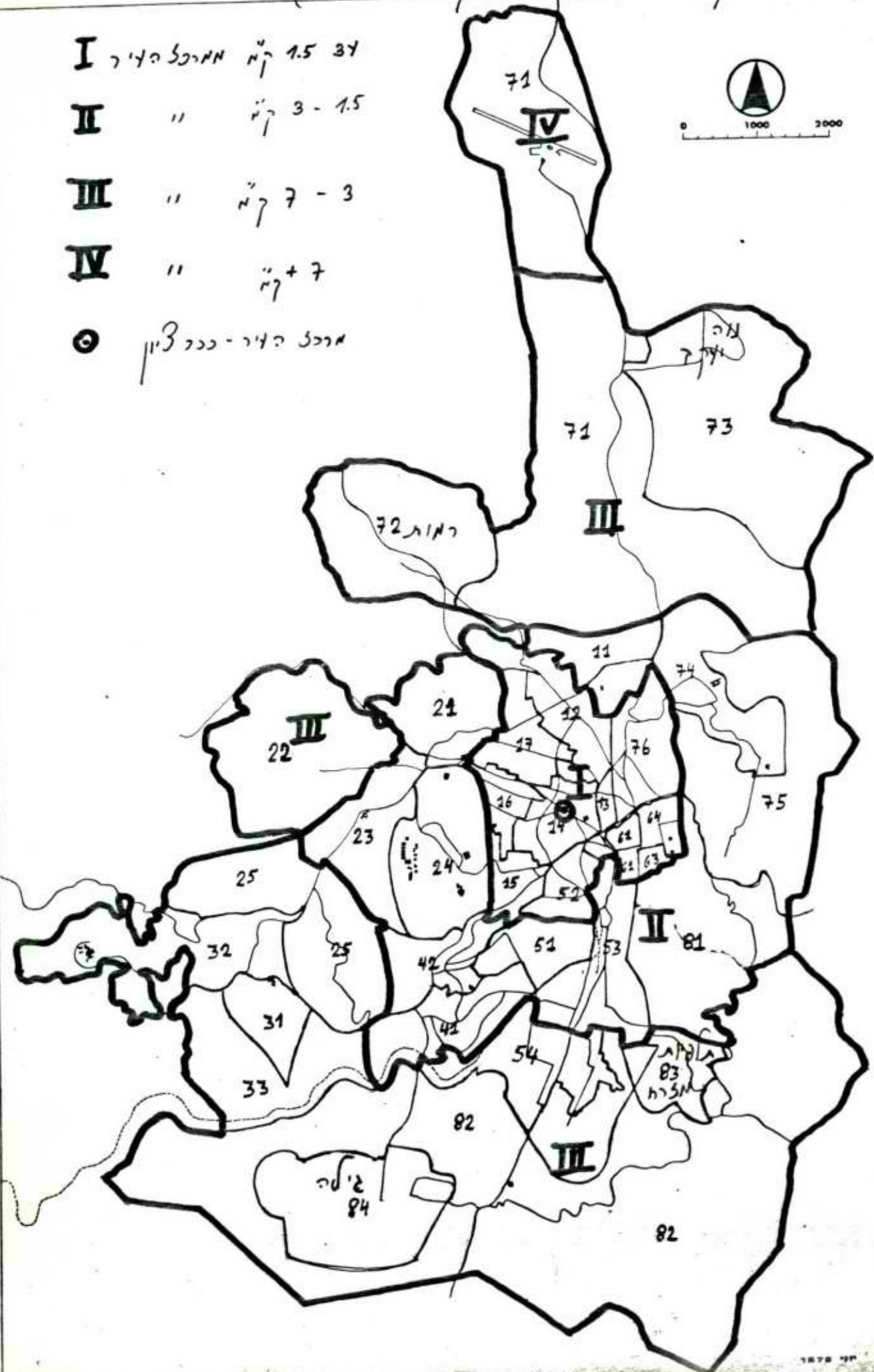
I 34 1.5 ק"מ ממרכז העיר

II " 3 - 1.5 ק"מ

III " 7 - 3 ק"מ

IV " 7 + ק"מ

⊙ מרכז העיר - כנרת ציון





מוכירות הממשלה

י.ו.ס.ל.מ

ש מ ר

פ ר ו ט ו ק ו ל

החלטת ועדת השרים לעניני פנים, שירותים ואיכות הסביבה
יום ה', ב' בטבת התשמ"ד - 8.12.1983

פס/2. החלטות - (מיום ל' בחשון התשמ"ד-6.11.1983) -
של ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים
וסביבותיה

מ ח ל י ס י ס : בהתאם להחלטתה
מס.פס/19)2. מיום ס' בניסן התשמ"ג (23.3.1983),
רושמת לפניה ועדת השרים לעניני פנים, שירותים
ואיכות הסביבה את ההחלטות - (מיום ל' בחשון
התשמ"ד-6.11.1983) - של ועדת המנכ"לים לתיאום
תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה, כמפורט בדפים
(5 - 2) המצורפים בזה.

על סדר היום

1. סקירה על בעיות תכנון בירושלים.
2. מסילת הברזל ירושלים תל-אביב.

1. סקירה על בעיות תכנון בירושלים

מר א. ניב מהנדס העיר סקר בפני חברי הועדה את הבעיות התכנוניות של ירושלים והתמקד במספר נושאים:

א. שימור

עיריית ירושלים מבקשת כי:

1. ועדת המנכ"ל לית תכיר ביחידה של ירושלים בנושא השימור. ותמנה ועדה לבדוק הנושא.
2. תבדק אפשרות פעולה במישור הלאומי כמו תחיקה מיוחדת בנושא שימור בירושלים.

מחליטים:

1. חיקף ומגוון האתרים והבניינים בירושלים הראויים לשימור, מחייבים התייחסות מיוחדת, תוך כדי בחינת ההיבטים הכלכליים והמשפטיים.
2. ועדת המנכ"ל לית תמנה ועדה המורכבת מנציגי המשרדים: פנ"ס, אוצר, משפטים, ממ"י ועיריית ירושלים. הועדה תגיש המלצותיה לוועדת המנכ"ל לית תוך 3 חודשים. המשרדים והמוסדות מתבקשים להודיע בכתב על נציגיהם בוועדה למרכז ועדת המנכ"ל לית.
3. כרססת השימור תשמש נקודת מוצא לעבודת הועדה. ובהמלצותיה תעמוד על מכלול ההליכים המינהלתיים והמשפטיים ומגוון המשאבים, כולל זכויות שוות ערך וחלומים כספיים במגבלות קצב תכנון וביצוע טווח זמנה לעין.

ב. אחזקת השטחים המשותפים בשכונות החדשות

מר א. ניב: כתוצאה מתכנון בעבר נוצרה בעיה בשכונות החדשות של טסטוט הבעלות בין שטחים בבעלות פרטית וציבורית. בעיה זו אופיינית לכל הארץ אולם בירושלים היקף הבעיה גדול יותר.

מר ח. קוברסקי: ישנן בעיות שעירית ירושלים מציגה שהן בעיות כלל ארציות. יש הצדקה להביא בעיות מסוג זה לדיון בועדת המנכ"לית אם אופי הפתרון המוצע תורם או מחליש את חזוקה של העיר.

עירית ירושלים מציגה מדי פעם בפני ועדת המנכ"לים בעיות תכנוניות ואינה מציגה ראייה תכנונית כוללת. לאחר 16 שנה של איחוד העיר עדיין אין תוכנית מתאר לכל שטח השיפוט העירוני. כן הראוי שעירית ירושלים תסלים הכנת תוכנית המתאר לעיר והבעיות המוצגות במנינו תקבלנה את פתרונן במסגרת תוכנית זו.

מר י. דרכסלר: אחזקה השטחים סביב ובצמוד לבתים בשכונות החדשות חייבת להיות מוטלת על כתפי הדיירים. העיריה חייבת לחוקק חוקי עזר בהם יקבע כי התושבים יחויבו באחזקה והעיריה תדאג לביצוע אחזקה זו.

מר ש. כהן: לא ברור מה מבקשים מהועדה. לגבי צפון ירושלים התכנון נעשה בהתאם להנחיות מהנדס העיר ואין צורך לדון בנושא זה בועדת המנכ"לים. ב-4 השכונות (רמות גילה, נוה יעקב ותלפיות גזרת) נוצרה בעיה של שטחים שלא ברור אם ניתן לתחזקם עפ"י דפוסי התנהגות של הישראלי, הנוטה לגלות חוסר איכפתיות מעבר לנעשה בתחום דירתו. הנושא נמצא בדיונים בין עירית ירושלים ומשרד הבינוי והשיכון.

מר ר. חקלאי: יש לראות לכך שאדם המקבל שירות ישלם עבורו. ולפיכך מציע כי חבדקנה הדרכים האפשריות לבצע האחזקה בשכונות החדשות. הן דרכים משפטיות והן דרכים תכנוניות.

מר ש. רייכמן: המשימה הראשונה שיש לבצע להגדיר במדויק מהי הבעיה. רק לאחר מכן ניתן יהיה להגדיר את דרכי פתרונה.

מר ח. קוברסקי: ישנן מספר אפשרויות בהן ניתן לטפל בנושא: א. כל בית ידאג או לא ידאג לסביבתו והסביבה תראה כפי שהיא נראית מיום.

ב. שכונות המאוכלסות על ידי גורם מכוון (קרי משרד הבינוי והשיכון) גורט זה מקיט מתקנים ומערכות לאחזקה והדיירים משלמים עבור האחזקה.

ג. העיריה תערך לאחזקה של השכונות. והשאלה הנשאלת האט העיריה מסוגלת לטפל בהיקף כזה של אחזקה.

ד. גורמי מדינה מעודדים הקמת חברות תחזוקה כולל סבסוד מבלי שרשות רשמית לוקחת על עצמה את התחזוקה.

מר א. שילה: שמענו ממנהנדס העיר ומנציג משרד הבינוי והשיכון כי הבעיה לגבי צפון ירושלים נפתרה באמצעים טכנוניים ומשפטיים. לגבי העבר ישנה הידברות בין משרד הבינוי והשיכון ועיריית ירושלים. הבעיה קשה; כספית וארגונית על מה ששמענו אפשר רק להצטרף לבקשה כי ההידברות בין שני הגורמים הנ"ל תישא פרי.

מחליטים:

הועדה רושמת לפנייה את הודעת עיריית ירושלים כי מתקיימים דיונים בין עיריית ירושלים לבין משרד הבינוי והשיכון על מנת לפתור את בעיות האחזקה בארבעת השכונות שהוזכרו.

ג. שמושי קרקע בשכונות החדשות

מר א. ניב: העירייה מבקשת כי יערך עיון מחודש בתוכניות המתאר לשכונות החדשות ובמידת האפשר, לבקש שנוי יעוד ממבני מגורים למבני תעסוקה.

מר י. דרכסלר: שינויים אלו יכולה ליזום הועדה המקומית, חצוד בשינוי יעוד השטח באותם שטחים שעדיין פנויים.

מר ש. כהן: לא ברור מדוע הנושא מובא לדיון בועדה המנכ"לים בחלק מן השכונות ישנם שטחים שיועדו לשימושי קרקע כלל עירוניים. אין זה מעשי היום לשנות את יעודי הקרקע בשטחים שעדיין לא נבנו ממגורים לשטחים לשימושים אחרים.

מחליטים:

1. ועדת המנכ"לים רושמת לפנייה בקשת עיריית ירושלים וממליצה בפני משרד הבינוי והשיכון ומינהל מקרקעי ישראל ועיריית ירושלים לבחון אפשרות שינוי תוכניות המתאר של השכונות החדשות, במיתחמים שטרם נבנו, במטרה להגדיל את הפוטנציאל התעסוקתי בשכונות.

ד. שיקום מרכז העיר

אמנון ניב: הוכנה תוכנית לשינויים במרכז העיר שעיקרה:

1. מניעת כניסה של תחבורה פרטית למרכז העיר והגברת תנועה של תחבורה ציבורית.

2. שיפוץ חזיתות מרכז העיר.
3. תוספת קומות לבניינים קיימים.
4. גינון ושיפור חזות פני העיר.

מחליטים:

ועדה המנכ"לית רושמת לפניה הודעת מהנדס העיר כי לבשחושלם התוכנית
חוצג בפני ועדה המנכ"לית.

נושא התחבורה בעיר ונושא מסילת הברזל ירושלים חל-אביב יובאו לדיון
הבא של ועדה המנכ"לית.

י"א.ס"א



מוכירות הממשלה

ש מ ו ר

פרוטוקול החלטות ממשלה
(החלטות מצורפות)

אשר קיבלו תוקף ביום ה', כ"ה בכסלו התשמ"ד - 1.12.1983

148(סס/11). תיקון החלטה מס. סס/8. של ועדת השרים לעניני סמלים וטקסים מיום כ"ו בחשון התשמ"ד (2.11.1983) - הנחת זר מטעם ההסתדרות הכללית על קבר דוד בן-גוריון ביום-השנה לפטירתו

149(חק/14). הצעת-חוק לתיקון פקודת הרופאים (נוסח חדש), התשמ"ד-1983

150(פש/1). החלטות - (מיום כ"ה בתשרי התשמ"ד-2.10.1983) של ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה

./החלטות

החלטת ועדת השרים לענייני סמלים וטקסים מיום ז' בכסלו התשמ"ד
(13.11.1983), אשר קיבלה תוקף ביום כ"ה בכסלו התשמ"ד
: (1.12.1983)

138 (סס/11). תיקון החלטה מס. סט/8א. של ועדת השרים
לענייני סמלים וטקסים מיום כ"ו בחשוון התשמ"ד
(2.11.1983) - הנחת זר מטעם ההסתדרות
הכללית על קבר דוד בן-גוריון ביום-השנה
לפטירתו

כמקום הנוסח בסעיף א. של ההחלטה הנ"ל,
 יבוא:-

"לאשר הנחת זר מטעם ההסתדרות הכללית על
 קברם של פולה ודוד בן-גוריון ז"ל ביום-השנה
 לפטירתם - במסגרת הנחת הזרים האחרים. אם
 תיעשה אכרזה, היא לא תשמש תקדים".

החלטת ועדת השרים לענייני חקיקה מיום ח' בכסלו התשמ"ד
(14.11.1983), אשר קיבלה תוקף ביום כ"ה בכסלו התשמ"ד
: (1.12.1983)

149 (חק/14). הצעת-חוק לתיקון פקודת הרופאים (נוסח חדש),
התשמ"ד-1983

מ ח ל י ט י ס , בהמשך להחלטה
 מס. חק/11 של ועדת השרים לענייני חקיקה מיום
 א' בכסלו התשמ"ד (7.11.1983) -:

א. בסעיף 8 של הצעת-החוק, לאשר את נוסח
 גירסה א' לענין העיסוק
 באקופונקטורה.

./החלטה

החלטת ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה
מיום י"א בכסלו התשמ"ד (17.11.1983), אשר קיבלה תוקף ביום
כ"ה בכסלו התשמ"ד (1.12.1983)

150(פס/1). החלטות - (מיום כ"ה בתשרי התשמ"ד-2.10.1983)
- של ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח
ירושלים וסביבותיה

מ ח ל י ט י ס : בהתאם להחלטתה
 מס.פס/19)2. מיום ט' בניסן התשמ"ג
 (23.3.1983), רושמת לפנייה ועדת השרים לענייני
 פנים, שירותים ואיכות הסביבה את ההחלטות -
 (מיום כ"ה בתשרי התשמ"ד-2.10.1983) - של
 ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים
 וסביבותיה, כמפורט בדפים 5 - 4
 המצורפים בזה.

על סדר היום

1. בעיות בטחון בעיר העתיקה.
2. סקירה על בעיות תכנון בירושלים.
3. שונות

1. בעיות בטחון בעיר העתיקה

מר י. קוברסקי: הנושא מוגש בוועדה בעקבות החלטת ועדת השרים לענייני פנים, שרוחים ואיכות הסביבה, בישיבתה מיום: ג' באב תשמ"ג 13.7.83 ועדת המנכ"לים נחבקטה להחליט על דבר תיאום בין משרדי ולהחליט בנושאים ספציפיים, בהתאם לצורך.

ניצב י. כספי: סקר בפני חברי הוועדה בעיות הבטחון בירושלים והמיוחדות שבהן, הקשורות לעיר העתיקה. לאחר סקירתו הביע מר ס. קולק ראש העיר הערכתו ליחסי העבודה ההדוקים בין העירייה והמשטרה ותרומתם לשקט והרגיעה היחסיים, בירושלים.

סוכס:

- א. ועדת המנכ"לים מאמצת את המגמה הכללית המשתקפת ממכלול הפעולות בשילוב חידוש ושיפור התשתית בעיר העתיקה עם הקטנת הצפיפות האוכלוסית ברובע המוסלמי. גם להבא חייבת מגמה זו להיות אחד השיקולים בעת הכרעה על שיפוצים בבתים מסוכנים בעיר העתיקה.
- איכלוס יהודי במבנים שבבעלות יהודית או פעולות רכישה - ישירה או נחמכת - לשם איכלוס בכל תחומי העיר העתיקה מעבר לגבול הרובע היהודי, יש לראות בהקשר הכולל: בטחוני ואורבני.
- ב. למנות ועדת משנה שתסקירה לתאם בין כל המשרדים והמוסדות הנוגעים בדבר ותהא מוסמכת להחליט בכל בעיה ספציפית שחובא בפניה על ידי נציג רשמי של אחד הגופים השותפים בה. הוועדה תדווח לוועדת המנכ"לים בפרקי זמן קבועים ובהתאם לצורך.

הוועדה תהא מורכבת מ:

1. מרכז ו. המנכ"לים, יו"ר.
2. נציג המשטרה
3. " עיריית ירושלים
4. " משרד הבינוי והשיכון
5. " מנהל מקרקעי ישראל
6. " האפוטרופוס הכללי.

יו"ר ועדת-המשנה ונציג המשטרה ידאגו למגעים שוטפים עם גורמי בטחון בכל הקשור לנושא זה בירושלים. /סקירה

2. סקירה על בעיות תכנון בירושלים
מר ס. קולק ראש העיר החל בסקירה על בעיות התכנון של ירושלים.

סוכם

חנוסא יועלה בישיבתה הבאה של הועדה.

י"א/ט"ז

מדינת ישראל

משרד הפנים

סיכום דברים משיבת ועדה המנכ"ל ל" בחשון תשמ"ד 6.11.83 במשרד הפנים - ירושלים
וסביבותיה שהתקיימה ביום א' ל' בחשון תשמ"ד 6.11.83 במשרד הפנים - ירושלים

חברי ועדה שהשתתפו

מר ח. קוברסקי	-	מנכ"ל משרד הפנים יו"ר
מר א. ברק	-	מנכ"ל משרד התקשורת
מר מ. סלומון	-	מנכ"ל המשרד לענייני דתות
מר ר. פרבר	-	מנכ"ל משרד התיירות
מר מ. גבאי	-	מנכ"ל משרד המשפטים
מר מ. שמואלביץ	-	מנכ"ל משרד ראש הממשלה
מר ש. ששון	-	מנכ"ל עיריית ירושלים

חברי הועדה שנעדרו

מר א. לין	-	מנכ"ל משרד האנרגיה
מר א. אוהיון	-	מנכ"ל משרד העבודה והרווחה

ממלאי מקום לחברי הועדה שנעדרו

מר ש. כהן	-	משרד הבינוי והשיכון
מר י. בליזובסקי	-	משרד המסחר והתעשייה
מר י. קולניק	-	משרד התחבורה
מר נ. יעיש	-	משרד החוץ
מר מ. ארציאלי	-	משרד החוץ
מר י. מירון	-	משרד הכסחות
מר י. דרכסלר	-	מינהל מקרקעי ישראל
מר ר. חקלאי	-	משרד האוצר

משתתפים קבועים

מר א. שילה	-	מרכז הועדה
מר ד. בנימין	-	עוזר השר בן פורת

הוזמנו לישיבה

מר א. ניב	-	מהנדס העיר - עיריית ירושלים
מר א. שפרבר	-	סגן מהנדס העיר - עיריית ירושלים
מר מ. שוהמי	-	מ.ע.צ.

1700 1800 1900 2000 2100 2200 2300 2400 2500 2600 2700 2800 2900 3000 3100 3200 3300 3400 3500 3600 3700 3800 3900 4000 4100 4200 4300 4400 4500 4600 4700 4800 4900 5000 5100 5200 5300 5400 5500 5600 5700 5800 5900 6000 6100 6200 6300 6400 6500 6600 6700 6800 6900 7000 7100 7200 7300 7400 7500 7600 7700 7800 7900 8000 8100 8200 8300 8400 8500 8600 8700 8800 8900 9000 9100 9200 9300 9400 9500 9600 9700 9800 9900 10000

Page 1 of 1

of the ...
in the ...
on the ...
at the ...
for the ...
by the ...
with the ...
without the ...
under the ...
over the ...
through the ...
above the ...
below the ...
inside the ...
outside the ...
between the ...
among the ...
towards the ...
from the ...
off the ...
on top of the ...
underneath the ...
in front of the ...
behind the ...
next to the ...
opposite the ...
across from the ...
further from the ...
closer to the ...
in the middle of the ...
at the end of the ...
at the beginning of the ...
in the middle of the ...
at the end of the ...
at the beginning of the ...

Page 2 of 1

of the ...
in the ...
on the ...
at the ...
for the ...
by the ...
with the ...
without the ...
under the ...
over the ...
through the ...
above the ...
below the ...
inside the ...
outside the ...
between the ...
among the ...
towards the ...
from the ...
off the ...
on top of the ...
underneath the ...
in front of the ...
behind the ...
next to the ...
opposite the ...
across from the ...
further from the ...
closer to the ...
in the middle of the ...
at the end of the ...
at the beginning of the ...
in the middle of the ...
at the end of the ...
at the beginning of the ...

Page 3 of 1

of the ...
in the ...
on the ...
at the ...
for the ...
by the ...
with the ...
without the ...
under the ...
over the ...
through the ...
above the ...
below the ...
inside the ...
outside the ...
between the ...
among the ...
towards the ...
from the ...
off the ...
on top of the ...
underneath the ...
in front of the ...
behind the ...
next to the ...
opposite the ...
across from the ...
further from the ...
closer to the ...
in the middle of the ...
at the end of the ...
at the beginning of the ...
in the middle of the ...
at the end of the ...
at the beginning of the ...

Page 4 of 1

of the ...
in the ...
on the ...
at the ...
for the ...
by the ...
with the ...
without the ...
under the ...
over the ...
through the ...
above the ...
below the ...
inside the ...
outside the ...
between the ...
among the ...
towards the ...
from the ...
off the ...
on top of the ...
underneath the ...
in front of the ...
behind the ...
next to the ...
opposite the ...
across from the ...
further from the ...
closer to the ...
in the middle of the ...
at the end of the ...
at the beginning of the ...
in the middle of the ...
at the end of the ...
at the beginning of the ...

נכחו בישיבה

מר ש. מושקוביץ	=	לשכת התכנון יו"ש
מר י. קמחי	-	עיריית ירושלים
מר מ. כהן	-	משרד הפנים
מר י. דש	-	משרד הפנים
פרופ' ש. רייכמן	-	משרד הפנים
אל"מ ד. סתר	-	משרד הבטחון
מר ג. איזנרייך	-	משרד הפנים

על סדר היום

1. סקירה על בעיות תכנון בירושלים.
2. מסילת הברזל ירושלים תל-אביב.

1. סקירה על בעיות תכנון בירושלים

מר א. ניב מהנדס העיר סקר בפני חברי הועדה את הבעיות התכנוניות של ירושלים והתמקד במספר נושאים:

א. שימור

עיריית ירושלים מבקשת כי:

1. ועדת המנכ"לים תכיר ביחידה של ירושלים בנושא השימור. ותמנה ועדה לבדוק הנושא.
2. תבדק אפשרות פעולה במישור הלאומי כמו תחיקה מיוחדת בנושא שימור בירושלים.

מחליטים:

1. היקף ומגוון האתרים והבניינים בירושלים הראויים לשימור, מחייבים התייחסות מיוחדת, תוך כדי בחינת החיבטים הכלכליים והמשפטיים.
2. ועדת המנכ"לים תמנה ועדה המורכבת מנציגי המשרדים: פנים, אוצר, משפטים, ממ"י ועיריית ירושלים. הועדה תגיש המלצותיה לוועדת המנכ"לים תוך 3 חודשים. המשרדים והמסדנות מתבקשים להודיע בכתב על נציגיהם בוועדה למרכז ועדת המנכ"לים.
3. כרססת השימור תשמש נקודת מוצא לעבודת הועדה. ובהמלצותיה תעמוד על מכלול ההליכים המינהלתיים והמשפטיים ומגוון המשאבים, כולל זכויות שוות ערך וחלומים כספיים במגבלות קצב תכנון וביצוע סווח צראה לעין.

ב. אחזקת השטחים המשותפים בשכונות החדשות

מר א. ניב:

כתוצאה מתכנון בעבר נוצרה בעיה בשכונות החדשות של סטטוס הבעלות בין שטחים בבעלות פרטית וציבורית. בעיה זו אוריינית לכל הארץ אולם בירושלים היקף הבעיה גדול יותר.

1. Introduction

On 11.11.1944, the German High Command
of the West, under the command of
General von Rundstedt, launched an
offensive against the Allied positions
in the West. This offensive was
known as the Battle of the Bulge.

2. The Battle of the Bulge

1. The German High Command, under the command of General von Rundstedt, launched an offensive against the Allied positions in the West.
2. The offensive was known as the Battle of the Bulge.
3. The battle was fought from December 16, 1944, to January 25, 1945.

On 11.11.1944, the German High Command, under the command of General von Rundstedt, launched an offensive against the Allied positions in the West.

3. The Battle of the Bulge

1. The German High Command, under the command of General von Rundstedt, launched an offensive against the Allied positions in the West.
2. The offensive was known as the Battle of the Bulge.
3. The battle was fought from December 16, 1944, to January 25, 1945.

4. The Battle of the Bulge

1. The German High Command, under the command of General von Rundstedt, launched an offensive against the Allied positions in the West.
2. The offensive was known as the Battle of the Bulge.
3. The battle was fought from December 16, 1944, to January 25, 1945.

5. The Battle of the Bulge

1. The German High Command, under the command of General von Rundstedt, launched an offensive against the Allied positions in the West.
2. The offensive was known as the Battle of the Bulge.
3. The battle was fought from December 16, 1944, to January 25, 1945.

מר ח. קוברסקי: ישנן בעיות שעירית ירושלים מציגה שהן בעיות כלל ארציות. יש הצדקה להביא בעיות מזוג זה לדיון בוועדת המנכ"לים אם אופי הפתרון המוצע תורם או מחליש את חוזקה של העיר.

עירית ירושלים מציגה מדי פעם בפני ועדת המנכ"לים בעיות תכנוניות ואינה מציגה ראייה תכנונית כוללת. לאחר 16 שנה של איחוד העיר עדיין אין תוכנית מתאר לכל שטח השיפוט העירוני. מן הראוי שעירית ירושלים תשלים הכנת תוכנית המתאר לעיר והבעיות המוצגות בפנינו תקבלנה את פתרונן במסגרת תוכנית זו.

מר י. דרכסלר: אחזקת השטחים סביב ובצמוד לבתים בשכונות החדשות חייבת להיות מוטלת על כתפי הדיירים. העיריה חייבת לחוקק חוקי עזר בהם יקבע כי התושבים יחויבו באחזקה והעיריה תדאג לביצוע אחזקה זו.

מר ש. כהן: לא ברור מה מבקשים מהועדה. לגבי צפון ירושלים התכנון נעשה בהתאם להנחיות מהנדס העיר ואין צורך לדון בנושא זה בוועדת המנכ"לים. ב-4 השכונות (רמות גילה, נוה יעקב ותלפיות, מזרח) נוצרה בעיה של שטחים שלא ברור אם ניתן לתחזקם עפ"י דפוסי התנהגות של הישראלי, הנוטה לגלות חוסר אחריות מעבר לנעשה בתחום דירתו. הנושא נמצא כדיונים בין עירית ירושלים ושרד הבינוי והשיכון.

מר ד. חקלאי: יש לדאוג לכך שאדם המקבל שירות ישלם עבורו. ולפיכך מציע כי תבדקנה הדרכים האפשריות לבצע אחזקה בשכונות החדשות. הן דרכים משפטיות והן דרכים תכנוניות.

מר ש. רייכמן: המשימה הראשונה שיש לבצע להגדיר במדויק מהי הבעיה. רק לאחר מכן ניתן יהיה להגדיר את דרכי הפתרון.

מר ח. קוברסקי: ישנן מספר אפשרויות בהן ניתן לטפל בנושא: א. כל בית ידאג או לא ידאג לסביבתו והסביבה תראה כפי שהיא נראית מיום.

ב. שכונות המאוכלסות על ידי גורם מכוון (קרי משרד הבינוי והשיכון) גורם זה מקים מתקנים ומערכות לאחזקה והדיירים משלמים עבור האחזקה.

ג. העיריה תערך לאחזקה של השכונות. והשאלה הנשאלת האם העיריה מסוגלת לטפל בהיקף כזה של אחזקה.

ד. גווימי מדינה מעודדים הקמת חברות חזקה כולל סבסוד מבלי שרשות רשמית לוקחת על עצמה את התחזוקה.

פר א. שילה: שמענו ממהנדס העיר ומנציג משרד הבינוי והשיכון כי
הבעיה לגבי צפון ירושלים נאחזה באמצעים תכנוניים
ומשפטיים. לגבי העבר ישנה הידבקות בין משרד הבינוי
והשיכון ועיריית ירושלים, הבעיה קשה; כספית וארגונית
על מה שטמענו אפשר רק לחצות לבקשה כי ההידברות בין
שני הגורמים הנ"ל תישא פרי.

מחליטים:

הועדה רושמת לפנייה את הודעת עיריית ירושלים כי מחקיימים דיונים בין
עיריית ירושלים לבין משרד הבינוי והשיכון על מנת לפתור את בעיות
האחזקה בארבעת השכונות שהוזכרו.

ג. שמושי קרקע בשכונות החדשות

פר א. ניב: העירייה מבקשת כי יערך עיון מחודש בתוכניות המתאר לשכונות
החדשות ובמידת האפשר, לבקש שנוי יעוד מבנין מגורים לעבני
תעסוקה.

פר י. דרכסלר: שינויים אלו יכולה ליזום הועדה המקומית, מצדד בשינוי
יעוד השטח באותם שטחים שעדיין פנויים.

פר ש. כהן: לא ברור מדוע הנושא מובא לדיון בוועדת המנכ"לים בחלק מן
השכונות ישנם שטחים שיועדו לשימושי קרקע כלל עירוניים.
אין זה מעשי היום לשנות את יעודי הקרקע בשטחים שעדיין
לא נבנו ממגורים לשטחים לשימושים אחרים.

מחליטים:

1. ועדת המנכ"לים רושמת לפנייה בקשת עיריית ירושלים ומפליצה בפני משרדי
הבינוי והשיכון ומינהל מקרקעי ישראל ועיריית ירושלים לבחון אפשרות
שינוי תוכניות המתאר של השכונות החדשות, במיחמים שטרם נבנו, במבמה
להגדיל את הפוטנציאל התעסוקתי בשכונות.

ד. שיקום מרכז העיר

אמנון ניב: הוכנה תוכנית לשינויים במרכז העיר שעיקרה:

1. פניעת כניסה של החבורה פרטית למרכז העיר והגברת תנועה
של החבורה ציבורית.

2. שיפוץ חזיתות מרכז העיר.
3. תוספת קומות לבניינים קיימים.
4. גינון ושיפור תוֹת פני העיר.

מחליטים:

ועדת המנכ"לים רוסמת לפנייה הודעת מהנדס העיר כי לכשתושלם התוכנית חוצג בפני ועדת המנכ"לים.

נושא התחבורה בעיר ונושא מסילת הברזל ירושלים תל-אביב יובאו לדיון הבא של ועדת המנכ"לים.

רשט: גדי איזנרייך

1. V. 1000 10000 100000
2. 1000 10000 100000
3. 1000 10000 100000

Summary

The following table shows the results of the analysis of the data obtained from the experiments.

The results of the analysis of the data obtained from the experiments are shown in the following table.

END OF REPORT



עירית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים

המחלקה לתיכנון העיר
دائرة تنظيم المدينة

ישיבת וועדת המנכלים לעניני ירושלים 6.11.83

חומר רקע בנושא בעיות בתכנון ירושלים

מוגש ע"י עירית ירושלים

- א. שימור בירושלים ובמרחב המטרופוליטני
- ב. אחזקת השטחים המשותפים בשכונות החדשות
- ג. תחבורה
- ד. שיקום לב העיר
- ה. שימושי קרקע בשכונות החדשות
- ו. סקרי תחבורה

הצעות החלטה(1) בנושא השימור בירושלים

- א. וועדת המנכלים מכירה בייחודה של ירושלים מבחינת צרכי השימור בעיר.
- ב. לאחר שיתקבלו מסקנות הוועדה המקצועית בנושא השימור, תחליט וועדת המנכלים על הדרך להבטיח שימור בירושלים.

(2) בנושא אחזקת השטחים המשותפים בשכונות החדשות

- א. לגבי התכנון בעתיד: מומלץ לתכנן שכונות חדשות לפי העקרונות שהועלו ע"י מהנדס העיר, תכנון שיבטיח שלא תיווצרנה בעתיד בעיות אחזקה.
- ב. לגבי השכונות הקיימות והמתוכננות: יש למצוא מתכונת כספית ומשפטית לסיוע ממלכתי באחזקת השטחים הבעיתיים.
- צעדים ראשונים כבר נעשו לתאום נושא זה בין עיריית ירושלים לבין משרד הבנוי.

(3) בנושא התחבורה

- א. וועדת המנכלים מאמצת את תכנית הפיתוח לתחבורה אשר הוכנה ע"י וועדה משותפת לעיריה, משרד התחבורה, משרד הבנוי, מע"ץ, משרד האוצר ומרכז וועדת השרים לענייני ירושלים.
- ב. עיריית ירושלים תהיה שותפה פעילה בתכנון המטרופוליטני המתבצע ע"י הגופים השונים.
- הגופים הפועלים בשטח, קרי: משרד הבנוי והשיכון ומפקדת יהודה ושומרון). יודיעו לעיריית ירושלים על כל התחלה של תכנון דרכים באזור המטרופוליטני של העיר.
- ג. יקודם נושא התחבורה הציבורית באזור המרכזי של ירושלים ויוקצו המשאבים הנחוצים לנושא זה.

(4) בנושא שיקום לב העיר

יוקצו המשאבים הנחוצים לבצוע השפורים החזותיים בלב העיר.

(5) בנושא שימושי קרקע בשכונות החדשות

- וועדת המנכלים תפעל לחזוק השכונות ולהפיכתן "מערי שנה" לרובעים עירוניים, על ידי יצירת מוקדי תעסוקה ומגוון שימושים עירוניים אחרים.
- על מנת להשיג מטרה זו יש לשנות יעודי קרקע בשכונות המתוכננות ממגורים לשימושים כלל עירוניים.

(6) בנושא הסקרים

יוקצו המשאבים הנחוצים לבצוע הסקרים הנדרשים בירושלים ובמרחב המטרופוליטני שלה.

שימור בירושלים

לירושלים, בהיותה עיר בעלת משמעות וחשיבות הסטורית דתית, לאומית, בינלאומית וארכיטקטונית מיוחדת, יש בעיה ייחודית של שמירה על אתרים ובנינים הראויים לשימור.

בנגוד לערים אחרות בארץ, בירושלים יש מספר גדול מאוד של אתרים לשמור. לפי כרטסת השמור יש כאלף בנינים כאלה בירושלים.

שמור הבנינים, מונע, במקרים רבים, מיצוי זכויות הבנייה ע"י בעלי הנכסים. חוק התכנון והבנייה מחייב את הרשות המקומית לפצות את בעלי הנכסים במקרה של מניעת מימוש זכויות הבנייה שלהם.

מכיוון שבירושלים מדובר במאות רבות של בנינים, ואין ולא יהיו לעולם לעירית ירושלים משאבים מספיקים לפצוי כל בעלי הנכסים הנפגעים, נשאת בעית השימור בלתי פתורה וקיימת סכנה מוחשית של הריסת מבנים רבים הראויים לשימור, וכבר עתה נפגעו מספר אתרים חשובים.

את בעית השימור בירושלים ניתן לפתור באחת משתי הדרכים כדלקמן:

- א. חקיקה מיוחדת לירושלים, אשר תפתור את הוועדה המקומית מתשלום הפצויים ותעביר חובת הפצוי לממשלה או חקיקה אשר תקבע פטור ממתן פצויים לבנינים לשימור בירושלים.
- ב. הקצאת תקציב מיוחד לירושלים לצורך פצוי הבעלים הנפגעים משימור.

עירית ירושלים מקימה בימים אלה וועדה מקצועית לנושא השימור.

על וועדה זו יוטלו המשימות הבאות:

- א. בדיקה מחודשת של כרטסת השימור אשר נערכה ע"י עירית ירושלים.
- ב. נתוח ואמדן אבדן זכויות בנייה כתוצאה מן השימור.
- ג. הערכה כספית של סך הפצויים שיידרשו.
- ד. הערכת קצב תשלום הפצויים, קרי התשלומים שיידרשו בכל שנה.
- ה. המלצה על הדרך המשפטית תכנונית לטיפול בנושא השימור.

תוצאות עבודת הוועדה יובאו בפני וועדת המנכלים לעניני ירושלים.



עיריית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים ט"ז בתשרי תשמ"ד
27.9.83

המחלקה לתכנון העיר
دائرة تخطيط المدينة

אחזקת השטחים המשותפים בשכונות החדשות

צורת התכנון המיוחדת לשכונות החדשות שהוקמו בירושלים יצרה בעייה קשה של אחזקת השטחים המשותפים הנרחבים.

התכנון יצר מבנים שכוללים מאות יחידות דיור, אשר להם שטחים פתוחים ומגרשי חניה משותפים. כך נוצרים שטחים של עשרות דונם ומגרשי חניה של מאות מכוניות האמורים להיות מוחזקים על ידי הדיירים. הדיירים לא מצליחים להתארגן לאחזקת שטחים אלה, וכך נוצרת הזנחה והדרדרות אזורים גדולים בתוך השכונות.

מהנסיון התברר שמטפר מירבי של דיירים היכולים להתארגן לאחזקת הנכסים המשותפים שלהם אינו עולה על 20.

מלימוד לקחים נעשה מאמץ, מצד עיריית ירושלים, בתכנון אזורים חדשים (כגון: צפון ירושלים) לתכנן את המתחמים בצורה שתאפשר הקמת בנינים של לא יותר מ-20 יחידות דיור, והקצאה פשוטה וברורה של מגרש חניה וגינה לכל בנין ובנין. יחד עם זאת, לא תמיד מתאפשרת צורה זו של תכנון, ולמעשה צפויה בעיות אחזקה גם בשכונות שנמצאות היום בתכנון.

פתרון אפשרי לשכונות בהן הבעיה כבר קיימת ולשכונות המתוכננות בצורה שתיצור בעיות אחזקה בעתיד היא שהעיריה תקח על עצמה את אחזקת השטחים המשותפים. הדבר ניתן להעשות ע"י תגבור המשאבים הכלליים שעומדים לרשות המחלקות הרלבנטיות בעיריה או על ידי הקמת גוף ספציפי לאחזקת השכונות החדשות.

בכל מקרה יש צורך בהקצאת משאבים מיוחדים לנושא זה, מכיוון שהמשאבים המוקצים לעיריה לנושאי האחזקה מיועדים לשטחים ציבוריים בלבד, ואילו כאן מדובר על שטחים שהם פרטיים, אשר מכוח התכנון המיוחד הפכו ל"ציבוריים" דה יורה או דה-פקטו.

עיריית ירושלים מציעה שיועבר סיוע כספי לעיריית ירושלים לאחזקת השטחים הפרטיים והציבוריים אשר לא ניתנים לאחזקה ע"י הדיירים בשכונות החדשות. לחלופין מוצע להקים חברות אחזקה מקומיות והעברת הכספים ישירות אליהן או באמצעות קרן אחזקה שתוקם לצורך זה.



עיריית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים כי חטרי חטמייד
27.9.83

הפחלשה לתכנון חטיר
دائرة تنظيم المدينة

ת ח ב ו ר ה

לגידול המרשים של ירושלים מאוכלוסיה של 266 אלף איש בשנת 1967 לאוכלוסיה של 415 אלף נפש בסוף שנת 1981 אין אח ורע בארץ ומעטות אף הופעות כאלה בעולם.

יחד עם גידול האוכלוסיה חל גידול רב ברמת המינוע בירושלים; רמת מנוע של 75 כלי רכב ל-1000 נפש בשנת 1971 עלתה ל-128 כלי רכב ל-1000, נפש בשנת 1982.

למרות ההליכים אלה, שהביאו לגדול רב מאוד בכמויות התנועה והנסיעות בירושלים, ההשקעות בפתרון בעיות התחבורה השוטפות ופתוח מערכת תחבורה מתאימה לצרכים, הלכו וירדו. לדוגמא התקציב שהוקצה ע"י משרד התחבורה לכבישים בירושלים בשנת 1972 היה 178 מליוני שקלים (במחירי 1982) והוא ירד ל-33 מליון שקל בשנת 1982. גם חלקה של ירושלים בכלל תקציבי משרד התחבורה ירד מ-12.3% כ-1972 ל-9.1% כ-1982.

לפני כשנתיים הוקמה וועדה משותפת בראשות מנכ"ל משרד התחבורה ובהשתתפות משרד הבנוי, מע"ץ, משרד האוצר וועדת השרים לענייני ירושלים ועיריית ירושלים, וועדה זו הכינה תכנית לפתוח מערכת התחבורה לעשור הקרוב ובשנה האחרונה הוחל בבצוע פרויקט הכניסה לעיר, והפרויקט הבא יהיה קטע של כביש מס' 4.

מוצע שוועדת המבכלים תאמץ את תכנית הפתוח הנ"ל ותסייע בהגשמתה. חשוב להדגיש כי תכנית הפתוח הנ"ל התבססה על קצב השקעות הדומה לסך ההשקעות בתחבורה בירושלים בשנת 1982. אולם קצב השקעות זה אינו מדביק את הגידול בצרכים ולכן גם עם בצוע תכנית העשור תהיה ירידה משמעותית ברמת השרות של התחבורה בירושלים.

במקביל להתפתחות בירושלים, מתהווה בשנים האחרונות התפתחות באזור המטרופוליטני של ירושלים. האזור המטרופוליטני מתוכנן ע"י מספר גורמים: משרד השיכון, משרד הפנים והסוכנות היהודית.

תאום בין כל הגורמים האלה לעיריית ירושלים אינו משביע רצון. להכנון האזור המטרופוליטני צפויות השלכות כבדות משקל על ירושלים ומערך התחבורה בתוכה.



עיריית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים

המחלקה להיכנון חיר
دائرة تنظيم المدينة

היכולת לגבש מערך קשרי תחבורה בין ירושלים והמטרופולין היא מוגבלת ומצומצמת כתוצאה מהמבנה הטופוגרפי ומערך שימושי הקרקע הקיימים. פתרונות המוצעים ע"י המתכננים השונים ליצירת הקשרים המתחייבים בין המטרופולין לעיר ירושלים מתבססים על העברה מסיבית של נוסעים בתחבורה הציבורית. פתרון זה מחייב הערכות בתוך האזור המרכזי של ירושלים לקליטת כמויות הרכב הציבורי והנוסעים. לצורך זה יש להקצות נתיבים מיוחדים לתחבורה ציבורית ופתוח מתאים לצרכי התחבורה הפרטית.

הערכות זו מחייבת הקצאת משאבים בהתאם.

לסכום להלן הצעות של עיריית ירושלים:

1. מוצע שוועדת המנכלים תאמץ את תכנית העשור לפתוח התחבורה ירושלים רבה שתוכננה במסגרת הוועדה הבינמשרדית בראשות מנכ"ל משרד התחבורה ותסייע בהגשמתה.
2. מוצע שעיריית ירושלים תהיה שותפה פעילה בתכנון המטרופוליטני המתבצע ע"י הגופים השונים.
3. מוצע לגבש תכניות ולנקוט פעולות לקדום נושא התחבורה הציבורית ופתוחו באזור המרכזי של העיר עקב השפעתן של תכניות במטרופולין ירושלים תוך סיוע המשאבים לקדום התכניות הנ"ל.

שקום לב העיר

הפעולות בנושא התנועה והתחבורה הציבורית באזור המרכזי של העיר עשויות להוות מנוף לשיקום מרכז ירושלים.

מרכז העיר הינו מוזנח היום ואינו יאה לבירת ישראל.
בעירית ירושלים קימות תכניות שונות לחזוק ושקום מרכז העיר.

בנוסף לתכניות בתחום בנוי ערים, כגון: עדוד בנייה במרכז העיר ותכנית לתוספת קומות על בנינים קיימים, יש לעשות גם שפורים חזותיים כגון:

- הרחבת מדרכות
- רצוף מדרכות
- טפול והחלפה של רהוט רחוב
- נקוי חזיתות
- טפול בשילוט בתי עסק
- טפול בשלוט הציבורי
- גינון ושחילת עצים
- יצירת פינות ירק וככרות קטנים

אנו אומדים את סך ההוצאות לבצוע פעולות אלה בכ-3 מליון ₪.

שמושי קרקע בשכונות החדשות

העיריה גיבשה מדיניות כלל עירונית שעיקרה הקצאת שטחים לשימושים כלל עירוניים גם בשכונות. הרעיון העומד מאחורי מדיניות זו הוא הפיכת השכונות "מערי שנה" לרובעים עירוניים עם פעילות מלאה במשך כל שעות היממה.

על מנת לממש מדיניות זו יש להקצות בשכונות שטחים נוספים לשימושים שונים כגון: מוסדות כלל עירוניים, בתי מלון, מסחר בקנה מידה אזורי וכד'.

נתוח הקצאת הקרקע בשכונות החדשות בירושלים אשר נבנו ע"י המגזר הצבורי, מראה שלא הוקצו בעבר מספיק שטחים למטרות הנ"ל ועל ידי כך הפכו השכונות ל"פרברי שנה".

בתכנית צפון ירושלים (פסגת זאב) כבר נלמד הלקח והוקצו שטחים נוספים למטרות כלל עירוניות ושימושים מעורבים.

בשכונות הותיקות יותר, שטרם הושלמה בהן הבנייה (רמות, גילה ותלפיות מזרח) עדיין ניתן לשנות יעודי קרקע ממגורים לשימושים כלל עירוניים, מוסדיים ואחרים, על מנת ליצור מוקדי תעסוקה בשכונות ולסייע להן להפוך לרובעים אורבניים.

העיריה מציעה שוועדת המנכלים תפעל לחזוק השכונות החדשות ולהפיכתן "מערי שנה" לרובעים עירוניים ע"י יצירת מוקדי תעסוקה ומגוון שימושים עירוניים אחרים.

סקרי תחבורה

בעקבות מפקד האוכלוסין והדיוור יערך סקר הרגלי נסיעה כאשר תוצאות המפקד יהוו את הבסיס למדגם שיפקד במסגרת סקר זה.

סקר הרגלי נסיעה ימומן ע"י משרד התחבורה ויבוצע רק באיזורי המטרופולין בערים הגדולות. כתוצאה מקשיי תקציב המדגם יהיה קטן כאשר המטרה לעדכן את סקר הרגלי הנסיעה שנערך בשנת 1972/73 ולא לערוך סקר מקיף חדש.

סקר הרגלי נסיעה בירושלים יערך בתחום המוניציפלי של העיר בלבד לעומת הסקרים שיערכו בתל-אביב ובחיפה שיכללו את כל גבולות המטרופולין. עלי לציין שגם בשנת 1972/73 קרה דבר דומה.

לעומת המגמה לביצוע סקרים חלקיים במטרופולין ירושלים, הבינוי וההתיישבות בירושלים ובסביבותיה דינמיים ביותר. התפתחות העיר והאיזור המטרופוליטני היא ללא שום השואה לעומת הערים האחרות הן במגזר היהודי והן במגזר הערבי.

חוסר המידע לגבי השפעת התהליכים על העיר והפיתוח התחבורתי הדרוש לה בולט ביותר ביחוד על רקע החלטות תכנוניות שונות בסביבות ירושלים תוך הסתמכות על הנחות כוללניות שמסתברות בדיעבד כבלתי מהימנות, ולכן ביצוע המפקד וסקר הרגלי נסיעה מקיף בירושלים ובמטרופולין שיאפשר ניתוח תכנון ומתן פתרונות הוא חיוני להמשך תהליך התכנון בשנים הקרובות.

נוסף לכך נושא התחבורה הציבורית לא יסקר במידה מספקת כדי לאפשר פעולות אופרטיביות בטוח הקצר וזאת למרות שלהערכתנו עקב המחסור בתקציבי פיתוח בשנים הקרובות, שיפורים במערכת התחבורה הציבורית יהיו הנושא התחבורתי המרכזי בו יהיה צורך לטפל בטווח הקצר והבינוני בירושלים. כיום עומדות בפתח מספר פעולות מרכזיות בנושא התחבורה הציבורית כגון הקמת טרמינל ראשי באיזור שער שכם והרחבת התחנה המרכזית בכניסה לעיר, אשר ישפיעו לאורך זמן על מערכת התחבורה הציבורית בעיר, תהליך קבלת ההחלטות בנושאים אלו ואחרים לוקה במחסור חמור בנתונים.

על כן השלמת המפקד ובצוע סקר הרגלי נסיעה מקיף בירושלים והמטרופולין, שיכלול גם סקרי מוצא ויעד וסקירת נוסעים בתחבורה הציבורית והפרטית, הוא חיוני להמשך תהליך התכנון בשנים הקרובות.

בנוסף לסקרים העיקריים דרושים גם מספר סקרי השלמה:

- מפקד חגורה מסביב לאזור הנפקד.
- ספירת חייץ במספר חייצים.
- סקרי מהירויות בתחבורה הפרטית ובתחבורה הציבורית.

ירושלים, כ"ג בחשוון תשד"מ
30 באוקטובר 1983

אל: מנכ"ל משרד האוצר
מנכ"ל משרד האנרגיה
מנכ"ל משרד הבטחון
מנכ"ל משרד הבינוי והשיכון
מנכ"ל משרד הדתות
מנכ"ל משרד המשפטים
מנכ"ל משרד החוץ
מנכ"ל משרד הרווחה
מנכ"ל משרד ראש הממשלה ✓
מנכ"ל משרד התחבורה
מנכ"ל משרד התיירות
מנכ"ל משרד התעשייה והמסחר
מנכ"ל משרד התקשורת
מנכ"ל עיריית ירושלים
עוזר השר בן-פורת

נכבדי,

הנדון: ועדת מנכ"לים לענייני ירושלים

ועדת המנכ"לים לענייני ירושלים, תתקיים ביום ראשון, ל' חשוון
תשד"מ (6.11.83), בשעה 12.00, בחדר הישיבות של משרד הפנים,
קרית בן-גוריון, ירושלים.

המנהלים הכלליים מתבקשים להשתתף אישית.

על סדר היום:

א. סקירה על בעיות תכנון בירושלים
מציג מהנדס העיר, מר אמנון ניב

ב. מסילת הברזל ירושלים-תל-אביב
מציג משרד התחבורה, מר יעקב קולניק

בברכה,

ח. קוברסקי

מנכ"ל משרד הפנים

העתק: מנהל היחידה לענייני ירושלים
דובר משרד הפנים
מנכ"ל מינהל מקרקעי ישראל

לסעיף:

מוזמן:



מזכירות הממשלה

זיוסל

ש מ ר

פ ר ו ט ו ק ו ל

החלטת ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה
(אשר הוקמה על-פי החלטת-הממשלה מס. 33א) מיום
ט"ז בחשוון התשמ"ד - 23.10.1983

יום ה', י"א בכסלו התשמ"ד - 17.11.1983

פ.1/ - החלטות - (מיום כ"ה בתשרי התשמ"ד-2.10.1983) -
של ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים
וסביבותיה

מ ח ל ל י ט י ס : בהתאם להחלטתה
מס.פ.19/2. מיום ט' בניסן התשמ"ג (23.3.1983),
רושמת לפניה ועדת השרים לענייני פנים, שירותים
ואיכות הסביבה את ההחלטות - (מיום כ"ה בתשרי
התשמ"ד-2.10.1983) - של ועדת המנכ"לים לתיאום
תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה, כמפורט בדפים
(2 - 3) המצורפים בזה.

על סדר היום

1. בעיות בסחון בעיר העתיקה.
2. סקירה על בעיות חכנון בירושלים.
3. שונות

1. בעיות בסחון בעיר העתיקה

מר י. קוברסקי: הנושא מוגש בוועדה בעקבות החלטת ועדת השרים לענייני פנים, שרותים ואיכות הסביבה, בישיבתה מיום: ג' באב תשמ"ג 13.7.83 ועדת המנכ"לים נתבקשה להחליט על דבר תיאום בין משרדי ולהחליט בנושאים ספציפיים, בהתאם לצורך.

ניצב י. כספי: סקר בפני חברי הוועדה בעיות הבסחון בירושלים והמיוחדות שבהן, הקשורות לעיר העתיקה. לאחר סקירתו הביע מר ט. קולק ראש העיר הערכתו ליחסי העבודה ההדוקים בין העיריה והמשטרה ותרומתם לשקט והרגיעה היחסיים, בירושלים.

סוכס:

א. ועדת המנכ"לים מאמצת את המגמה הכללית המסתקפת ממכלול הפעולות בשילוב חידוש ושיפור התשתית בעיר העתיקה עם הקטנת הציפיות האוכלוסיה ברובע המוסלמי. גם להבא חייבת מגמה זו להיות אחד השיקולים בעת הכרעה על שיפוצים בבתי מסוכנים בעיר העתיקה.

איכלוס יהודי במבנים שבעלות יהודית או פעולות רכישה - ישירה או נתמכת - לשם איכלוס בכל תחומי העיר העתיקה מעבר לגבול הרובע היהודי, יש לראות בהקשר הכולל: בסחוני ואורבני.

ב. למנות ועדת משנה שמתקידה לתאם בין כל המשרדים והמוסדות הנוגעים בדבר וחהא מוסמכת להחליט בכל בעיה ספציפית שתובא בפניה על ידי נציג רשמי של אחד הגופים השותפים בה. הועדה תדווח לוועדת המנכ"לים בפרקי זמן קבועים ובהתאם לצורך.

הועדה תהא מורכבת מ:

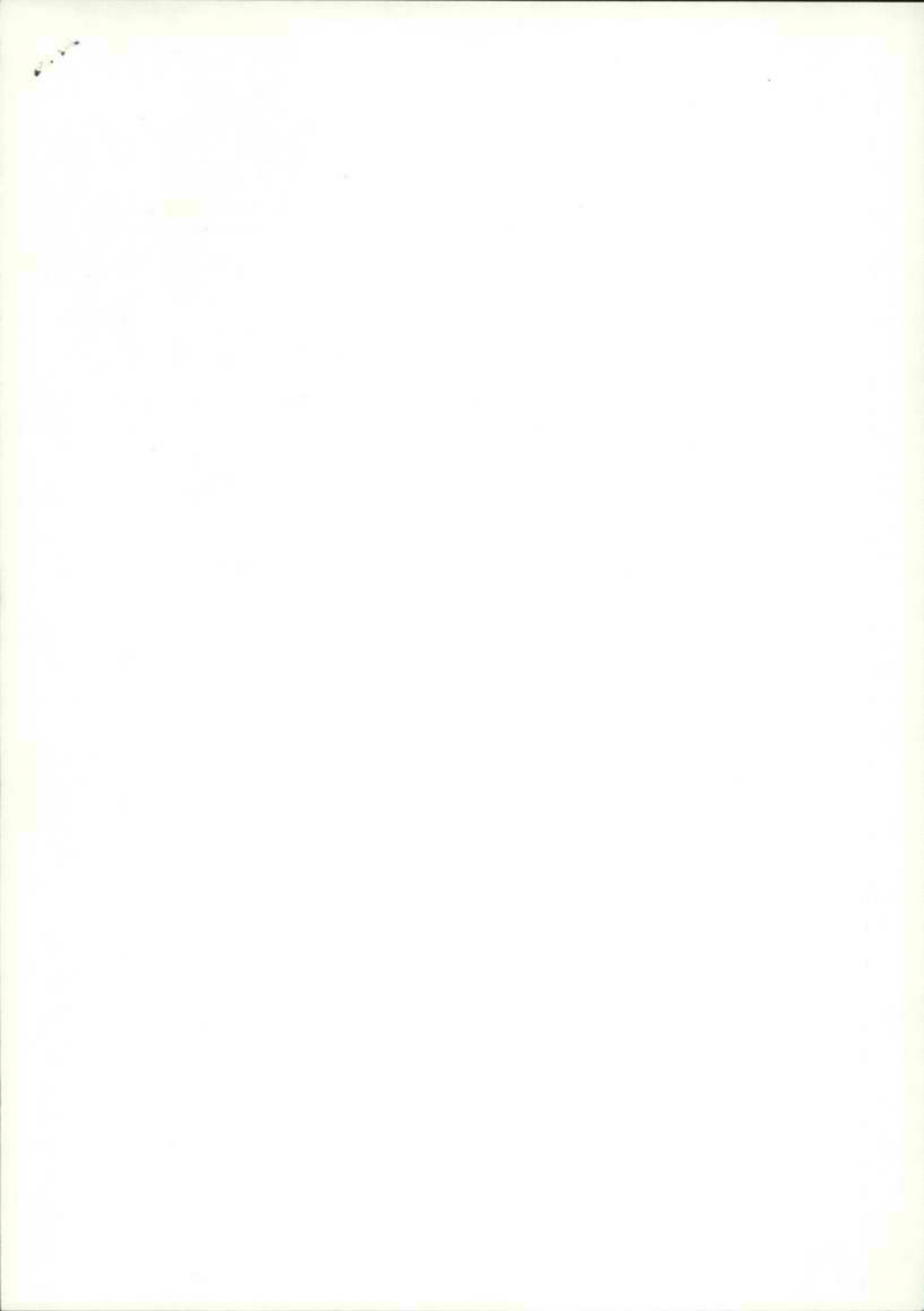
1. מרכז ו. המנכ"לים, יו"ר.
2. נציג המשטרה
3. " עיריית ירושלים
4. " משרד הבינוי והשיכון
5. " מנהל מקרקעי ישראל
6. " האפוטרופוס הכללי.

יו"ר ועדת-המשנה ונציג המשטרה ידאגו למגעים שוטפים עם גורמי בסחון בכל הקשור לנושא זה בירושלים. /סקירה

2. סקירה על בעיות חכנון בירושלים
מר ס. קולק ראש העיר החל בסקירה על בעיות החכנון של ירושלים.

סוכס

הנושא יועלה בישיבתה הבאה של הועדה.



מדינת ישראל

משרד הפנים
הלשכה הראשית
ירושלים



תאריך: י"ד בחשוון תשס"ד
21 באוקטובר 1983

מספר:

שטור

אל: המנהל הכללי, משרד הפנים
המנהל הכללי, משרד האוצר
המנהל הכללי, משרד האנרגיה והתשתית
המנהל הכללי, משרד הבטחון
המנהל הכללי, משרד הבינוי והשיכון
המנהל הכללי, משרד החוץ
המנהל הכללי, משרד המשפטים
המנהל הכללי, משרד לענייני דתות
המנהל הכללי, משרד ראש הממשלה
המנהל הכללי, משרד התחבורה
המנהל הכללי, משרד התיירות
המנהל הכללי, משרד המסחר והתעשייה
המנהל הכללי, משרד התקשורת
המנהל הכללי, עיריית ירושלים
למען יצא, משנצ העבירה והנחתה

ג.ב.א.

הנדון: תיקון סיכום דברים

בסיכום הדברים של ועדת המנכ"לים להיאום הכנון ופיתוח ירושלים
וסביבותיה מישיבתה ביום כ"ה בתשרי תשס"ד 2.10.83 יש לתקן נוסח הסעיף
האחרון של ההחלטה בנושא "בעיות כסחון בעיר העתיקה".

להלן הנוסח הממוקן:

"יו"ר ועדת המסנה ונציג המסורה ידאבו לסבעים שוספים עם גורמי
בטחון בכל הקשור לנושא זה בירושלים".

אנא תקבר ההחלטה בהתאם.

ב ב ר כ ה

ג.ב.א.
גדי איזנר

10-10-68

10-10-68

10-10-68

10-10-68

10-10-68

10-10-68

10-10-68

10-10-68

10-10-68

10-10-68

10-10-68

10-10-68

10-10-68

ירושלים

מדינת ישראל

משרד הפנים

הלשכה הראשית

ירושלים

משרד ראש הממשלה
לשכת סגן
נחב"ל
10.10.83

תאריך: ג' בחשוון תשמ"ד
10 באוקטובר 1983

מספר:

לכבוד
מי.מ. מאמאלי - מנכ"ל
מקצ' ג'אס הממשלה
קריית צ'אן אר"מ
ירושלים

א.נ.נ.

הנדון: דפי מידע בנושאים הקשורים לירושלים והמרחב סביבה

רצ"ב דף מידע בנושא: "תמורות באוכלוסית העיר העתיקה 1967-1981", -
המהווה ראשון בסדרה של דפי מידע בנושאים שונים הקשורים לירושלים והמרחב
סביבה. דפי מידע אלו יופצו בין חברי ועדת הסנכ"לים למימון תכנון ופיתוח
ירושלים וסביבותיה.

בשל רגישות הנושאים שיופצו בדפי מידע אלו, יש להתייחס לאותם דפי
מידע כעלי רגישות גבוהה במסמך שמור.

בברכה
ג. איזנר
גדי איזנר

עוזר למנהל היחידה לענייני ירושלים

מדינת ישראל

משרד הפנים

ועדת מנכ"לים לתאום תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה

דף מידע בנושא:

תמורות באוכלוסית העיר העתיקה 1967-1981

מדינת ישראל

מסדר הכנסים

היחידה לענייני ירושלים

תמורות באוכלוסית העיר העתיקה 1967-1981

* בשנת 1967 מנתה אוכלוסית ירושלים 266.3 אלף תושבים, מהם 197.7 יהודים ו-68.6 לא יהודים. באותה עת מנתה אוכלוסית העיר העתיקה 23.7 אלף תושב כולם לא יהודים. אוכלוסית העיר העתיקה היוותה 8.9 אחוז מכלל אוכלוסית העיר ו-34.5 אחוז מכלל האוכלוסיה הלא יהודית.

* בשנת 1981 מנתה אוכלוסית ירושלים 415.0 אלף תושב מהם 297.6 יהודים ו-117.4 לא יהודים. באותה עת מנתה אוכלוסית העיר העתיקה כ-28.2 אלף תושב מהם 1,900 יהודים ו-26.3 אלף לא יהודים. אוכלוסית העיר העתיקה היוותה 6.8 אחוז מכלל אוכלוסית העיר ואילו האוכלוסיה הלא יהודית בתחומי העיר העתיקה היוותה 22.4 אחוז מכלל האוכלוסיה הלא יהודית בעיר.

* בכל העיר האוכלוסיה הלא יהודית בשנים 1967-1981 גדלה בכ-72%. באותה עת גדלה האוכלוסיה הלא יהודית בעיר העתיקה בכ-11,0% וברובע המוסלמי בכ-44.4%.

* בשנים 1967-1981 נכנסו לעיר העתיקה 5,766 לא יהודים מהם 134 מישובים אחרים ו-5,632 משכונות אחרות בירושלים. באותה עת יצאו מן העיר העתיקה 10,308 לא יהודים מהם 203 לישובים אחרים ו-10,105 לשכונות אחרות בירושלים. בתקופה הנדונה ישנו מאזן הגירה שלילי של האוכלוסיה הלא יהודית בעיר העתיקה (כ-4,500 נפש).

* בין שנת 1967 לשנת 1981 חלו התמורות הבאות באוכלוסית העיר העתיקה:

א. אוכלוסית העיר העתיקה גדלה בכ-3,500 תושב, למרות שחלקה היחסי מכלל אוכלוסית העיר קטן מ-8,9% ל-6,8%.

ב. האוכלוסיה היהודית בעיר העתיקה גדלה מאפס תושבים בשנת 1967 ל-1900 תושבים בשנת 1981.

ג. האוכלוסיה הלא יהודית בעיר העתיקה גדלה משנת 1967 עד שנת 1981 בכ-2,600 תושבים. באותה עת חלקה של האוכלוסיה הלא יהודית בעיר העתיקה מכלל האוכלוסיה הלא יהודית בעיר ירד בכ-12,1%.

* בחינת התמורות באוכלוסית העיר העתיקה בשנים 1967-1981 לפי רובעים מבליטה העובדות הבאות:

א. ברובע הנוצרי: מאז 1967 ועד 1981 נוספו 500 תושבים לא יהודים.

ב. ברובע הארמני: חלה ירידה באוכלוסיה מ-2,400 תושב ב-1967 ל-1,800 תושבים ב-1981.

ג. ברובע היהודי: חלה תחלופה באוכלוסיה. האוכלוסיה היהודית הגיעה לכ-1,900 נפש בשנת 1981. האוכלוסיה הלא יהודית שבשנת 1967 מנתה 3,500, ירדה עד כדי 200 נפש.

ד. ברובע המוסלמי: מאז 1967 ועד שנת 1981 נוספו כ-6,000 נפש.

* בדיקת צפיפות הדיור לדונם ברובע המוסלמי מראה כי משנת 1967 עד שנת 1981 חלה עליה ניכרת בצפיפות הדיור. בשנת 1967 היו ברובע המוסלמי 44.5 תושבים לדונם, באותה עת בכלל העיר העתיקה היו 32,3 תושבים לדונם. בשנת 1981 היו ברובע המוסלמי 64,3 תושבים לדונם כשבאותה עת, בכלל העיר העתיקה היו 38,5 תושבים לדונם, זאת כתוצאה מהעליה בצפיפות ברובע המוסלמי. מאז 1967 ועד לשנת 1981 צפיפות הדיור לדונם ברובע המוסלמי עלתה בכ-44,5%. באותה עת בכלל העיר העתיקה צפיפות הדיור לדונם עלתה בכ-19,2%.

(באלפים)

שנה	זכר			עיר עתיקה		
	סך הכל	יהודים	לא יהודים	סך הכל	יהודים	לא יהודים
1967	266,3	197,7	68,6	23,7	—	23,7
1972	313,8	230,3	83,5	23,7	0,3	23,4
1977	376,0	272,3	103,7	25,6	0,9	24,7
1980	407,1	292,3	114,8	27,2	1,6	25,6
1981	415,0	297,6	117,4	28,2	1,9	26,3

(באחוזים)

שנה	זכר			עיר עתיקה		
	סה"כ	יהודים	לא יהודים	סה"כ	יהודים	לא יהודים
1967	100,0	74.23	25,77	100.0	—	100,0
1972	100,0	73,54	26.46	100,0	1.27	98.73
1977	100.0	72.42	27.58	100.0	3.52	96.48
1980	100.0	71.80	28.20	100.0	5.89	94.11
1981	100.0	71.71	28.29	100.0	6.74	93.26

שנה	כל העיר		עיר עתיקה	
	מס' מוחלטים	אחוזים	מס' מוחלטים	אחוזים
1967	266.3	100.0	23.7	8.9
1972	313.8	100.0	23.7	7.6
1977	376.0	100.0	25.6	6.8
1980	407.1	100.0	27.2	6.7
1981	415.0	100.0	28.2	6.8

אחוז האוכלוסיה הלא יהודית בעיר העתיקה מכלל האוכלוסיה הלא יהודית
בעיר 1967-1981

שנה	כל העיר		עיר עתיקה	
	מס' מוחלטים	אחוזים	מס' מוחלטים	אחוזים
1967	68.6	100.0	23.7	34.5
1972	84.8	100.0	23.4	27.6
1977	103.7	100.0	24.7	23.8
1980	114.8	100.0	25.6	22.3
1981	117.4	100.0	26.3	22.4

האוכלוסיה היהודית והלא יהודית בעיר העתיקה לפי חת רובעים (באלפים)

שנה	סה"כ			רובע נוצרי 611			רובע ארמני 621			רובע יהודי 631			רובע מוסלמי 641		
	סה"כ	יהודים	לא יהודים	סה"כ	יהודים	לא יהודים	סה"כ	יהודים	לא יהודים	סה"כ	יהודים	לא יהודים	סה"כ	יהודים	לא יהודים
1967	23,7	--	23,7	4,3	—	4,3	2,4	--	2,4	3,5	—	3,5	13,5	—	13,5
1972	23,7	0,3	23,4	4,2	—	4,2	2,1	—	2,1	1,9	0,3	1,6	15,5	—	15,5
1977	25,6	0,9	24,7	4,7	—	4,7	1,9	—	1,9	1,3	0,9	0,4	17,7	—	17,7
1980	27,2	1,6	25,6	4,7	—	4,7	1,8	—	1,8	1,8	1,6	0,2	18,9	—	18,9
1981	28,2	1,9	26,3	4,8	—	4,8	1,8	—	1,8	2,1	1,9	0,2	19,5	—	19,5

שנה	שטח (בדונם)	מספר תושבים (באלפים)	תושבים לדונם	תושבים לדונם כל העיר העתיקה (1)
1967	303	13,5	44,5	32,3
1972	303	15,5	51,1	32,3
1977	303	17,7	58,4	34,9
1980	303	18,9	62,4	37,1
1981	303	19,5	64,3	38,5

(1) שטח העיר העתיקה ללא הר הבית 733 דונם. שטח הר הבית כ-136 דונם.

ישיבת ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה
שהתקיימה ביום א' כ"ה בתשרי תשמ"ד 2.10.83 במשרד הפנים - ירושלים

חברי הועדה שהשתתפו:

מר ח. קוברסקי - מנכ"ל משרד הפנים יו"ר
מר א. ברק - מנכ"ל משרד התקשורת
מר ע. סדן - מנכ"ל משרד האוצר
מר מ. סלומון - מנכ"ל המשרד לענייני דתות
מר ר. פרבר - מנכ"ל משרד התיירות
מר ש. ששון - מנכ"ל עיריית ירושלים
מר א. אוהיון - מנכ"ל משרד העבודה והרווחה

חברי הועדה שנעדרו:

מר מנחם מרון - מנכ"ל משרד הבטחון (חו"ל)
מר מ. גבאי - מנכ"ל משרד המשפטים (חו"ל)
מר א. לין - מנכ"ל משרד האנרגיה
מר ד. בנימין - עוזר השר בן פורת

ממלאי מקום לחברי ועדה שנעדרו

מר י. בליזובסקי - משרד המסחר והתעשייה
מר י. קולניק - משרד התחבורה
מר נ. חנר - משרד ראש הממשלה
מר ש. כהן - משרד הבינוי והשיכון
מר ז. ברקאי - משרד הבינוי והשיכון
מר מ. ארציאלי - משרד החוץ
מר צ. נאמן - משרד החוץ

משתתף קבוע

מר א. שילה - מרכז הועדה

הוזמנו לישיבה

מר ט. קולק - ראש העיר
מר א. ניב - מהנדס העיר, עיריית ירושלים
מר א. שפרבר - סגן מהנדס העיר, עיריית ירושלים
ניצב י. כספי - מפקד המחוז הדרומי, משטרת ישראל
מר ג. שמיר - משרד התיירות
מר י. דש - משרד הפנים

נכחו בישיבה

מר ג. איזנרייך - משרד הפנים
מר י. אגסי - דובר משרד הפנים

על סדר היום

1. בעיות בטחון בעיר העתיקה.
2. סקירה על בעיות תכנון בירושלים.
3. שונות

1. בעיות בטחון בעיר העתיקה

מר י. קוברסקי: הנושא מוגש בוועדה בעקבות החלטת ועדת השרים לענייני פנים, שרותים ואיכות הסביבה, בישיבתה מיום: ג' באב תשמ"ג 13.7.83 ועדת המנכ"לים נתבקשה להחליט על דבר תיאום בין משרדי ולהחליט בנושאים ספציפיים, בהתאם לצורך.

ניצב י. כספי: סקר בטני חברי הוועדה בעיות הבטחון בירושלים והמיוחדות שבהן, הקשורות לעיר העתיקה. לאחר סקירתו הביע מר ט. קולק ראש העיר הערכתו ליחסי העבודה ההדוקים בין העיריה והמשטרה ותרומתם לשקט והרגיעה היחסיים, בירושלים.

סוכס:

- א. ועדת המנכ"לים מאמצת את המגמה הכללית המשתקפת ממכלול הפעולות בשילוב חידוש ושיפור התשתית בעיר העתיקה עם הקטנת הצפיפות האוכלוסית ברובע המוסלמי. גם להבא חייבת מגמה זו להיות אחד השיקולים בעת הכרעה על שיפוצים בבתים מסוכנים בעיר העתיקה. איכלוס יהודי במבנים שבבעלות יהודית או פעולות רכישה - ישירה או נתמכת - לשם איכלוס בכל תחומי העיר העתיקה מעבר לגבול הרובע היהודי, יש לראות בהקשר הכולל: בטחוני ואורבני.
- ב. למנות ועדת משנה שמתפקידה לתאם בין כל המשרדים והמוסדות הנוגעים בדבר ותהא מוסמכת להחליט בכל בעיה ספציפית שחובא בפניה על ידי נציג רשמי של אחד הגופים השותפים בה. הוועדה תדווח לוועדת המנכ"לים בפרקי זמן קבועים ובהתאם לצורך.

הוועדה תהא מורכבת מ:

1. מרכז ו. המנכ"לים, יו"ר.
2. נציג המשטרה
3. " עיריית ירושלים
4. " משרד הבינוי והשיכון
5. " מנהל מקרקעי ישראל
6. " האפוטרופוס הכללי.

יו"ר ועדת המשנה ונציג המשטרה ידאגו כי יהיה תיאום שוטף בינה לבין "ועדת הבטחון לירושלים".

1. Introduction

- 1.1. General description of the project.
- 1.2. Objectives of the study.
- 1.3. Scope of the study.

2. Methodology

2.1. Research design

The study was designed as a descriptive study. The purpose of this study was to describe the current situation of the project. The data were collected through interviews, observations, and document analysis.

The data were collected through interviews, observations, and document analysis. The interviews were conducted with the project manager, the project team, and the stakeholders. The observations were conducted in the project environment. The document analysis was conducted on the project documents.

3. Results

The results of the study are presented in this section. The first result is the current situation of the project. The second result is the identification of the problems and challenges. The third result is the identification of the opportunities and strengths.

The first result is the current situation of the project. The second result is the identification of the problems and challenges. The third result is the identification of the opportunities and strengths.

The second result is the identification of the problems and challenges. The third result is the identification of the opportunities and strengths.

4. Conclusion

- 4.1. Summary of the findings.
- 4.2. Recommendations.
- 4.3. Limitations of the study.
- 4.4. Future research.

The study has identified the current situation of the project, the problems and challenges, and the opportunities and strengths. The study has also identified the limitations and future research.

2. סקירה על בעיות תכנון בירושלים
מר ט. קולק ראש העיר החל בסקירה על בעיות התכנון של ירושלים.

סוכם

הנושא יועלה בישיבתה הבאה של הועדה.

רשם: גדי איזנרייך

1. OFFICIAL COPY HERE OF THE

OF THE YEAR THE NEW EDITION OF THE YEAR 1911.

OF THE

THE NEW EDITION OF THE YEAR 1911.

THE NEW EDITION OF THE YEAR 1911.

מדינת ישראל

משרד הפנים

ירושלים, כ"ט בתשרי תשד"מ
6 באוקטובר 1983

לשכת המנהל הכללי

60970

אל: מנהלת לשכת מנכ"ל משרד האוצר
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד האנרגיה
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד הבטחון
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד הבינוי והשיכון
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד החוץ
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד המשפטים
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד הרווחה
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד ראש הממשלה ✓
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד התחבורה
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד התיירות
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד התעשייה והמסחר
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד התקשורת
מנהלת לשכת מנכ"ל משרד הדתות
מנהלת לשכת מנכ"ל עיריית ירושלים
מנהלת לשכת עוזר השר בן-פורת

גברת נכבדה,

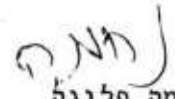
הנדון: ועדת מנכ"לים לענייני ירושלים

ועדת המנכ"לים לענייני ירושלים, בראשות מנכ"ל משרד הפנים, תתקיים
ביום ראשון, ל' חשוון התשד"מ (6.11.83), בשעה 12.00, בחדר הישיבות
של משרד הפנים, קריית בן-גוריון, ירושלים.

אנא רשמו לפניכן.

על סדר היום תבוא הודעה נפרדת.

בברכה,


נחמה פלוגה
מנהלת לשכת המנכ"ל

העתק; מנכ"ל משרד הפנים
מנהל היחידה לענייני ירושלים
דובר משרד הפנים
מנכ"ל מינהל מקרקעי ישראל

אגרת

סוב'

3.10.83

ישיבת וועג המנצלים לענין ירושלים 2.10.83

1. פייגה פערמל אט ראט ציריט ירושלים - אזי קוק .
2. קינד כספי סקר אט בדינט האלדן בירושלים הנגיש האורכלט של האילד ציריט אט וכליפול י'הוניה מלינק .
האצט אט בדינט הסמכונות קונטא פויליט אט ודצט האלדן נאש האלדיל מולאט א האמלר אט הסמכונות פויל ביני אלול הכינקט גיט תקולע סדנת האלד .
אזי הנגיש שהמלר הדיקטירט פויל שאירה א שול בוייר ומוט כק יש צויר קמיל חילוכים בין יהוניה לערביים ואלמא א פדלונט של השמלונט א דג'א יצירי הדיקטירט , הדיקטירט יהוניה קונטא פוילאט וכל .
האקל - גט ג'א האלד האמלר ^{ג'א.י.י.י.} אהיקי וועט מוש אלוין ג'א :
הינד האדנא : מוכט וועט האנצליט , ונליי האמלר , הדיקטירט , משרט הדיקטירט נאשפון , מילדל מוקדי ישרוט , האנלואבט הילא .
האלד הוועט יוצרו לעצט האנצליט מלונדו אהאלונט וועט האנצליט ואלואקילן האמלר .
3. בהתאם אקטע וועט פייגה גט אלוין בדינט האמלר אט ירושלים אולט מקור האלד בדיקטירט משרט סגורה קנדה אט אזי קוק ודצט ביין אישיקת הילא .
אזי האגיש הילדק משרט הילדק בירושלים שירט מ 34% א 34% (יש צויר האילד האוולאסיא הילדק כק 3.3% אשק אט האילד בויא הילדק 2%) יט אט בן האילד הילדק האט האלד האילד האוולאסיא הארבייט ~~הילדק~~ מוטל אפילא הילדק אט הילדק . אט וועט פייגה הילדק ביל האילד אט הילדק הילדק הילדק .

4/15/20

[illegible]

1. Quanto custa no dia 1 de maio - 12,50



עיריית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים

המחלקה להיכנות העיר
מאתר לתקום המדינה

ישיבת וועדת המנכלים לעניני ירושלים 2.10.83

חומר רקע בנושא בעיות בתכנון ירושלים

מוגש ע"י עיריית ירושלים

- א. סימור בירושלים ובמרחב המטרופוליטני
- ב. אחזקת השטחים המשותפים בשכונות החדשות
- ג. תחבורה
- ד. שיקום לב העיר
- ה. סימוני קרקע בשכונות החדשות



עיריית ירושלים بلدية اورشليم - القدس

ירושלים כ"א תשרי תשמ"ד

27.9.83

טעמולקס להיכנון העיר
دائرة تنظيم المدينة

שימור בירושלים והמרחב המטרופוליטני

חנופת הפיתוח והבינוי בירושלים מעמידה בסכנת הריסה אחרים ומבנים רבים בעלי משמעות והשיבות היסטורית, דתית, לאומית, בינלאומית וארכיטקטונית. כל פגיעה במורשת הבנויה של ירושלים היא פגיעה ביחודה של העיר כבירת ישראל, וכמרכז רוחני ודתי. חלק מהבנינים שנהרסו וכאלה שהסכנה אורבת להם הינם בנינים שאין להם תחליף. ע"י הריסתם נמחקים פרקים שלמים מנוף העיר ומההיסטוריה שלה. עד היום נהרסו, מחוסר משאבים להצלתם, בנינים שיועדו לשימור וביניהם, בנינים יחודיים כמו טליתא-קומי, ביה"ס כ"ח - אליאנס, בית הדגל, בית יואל סלמון, בית פרופ' קלאוזר ובית קלרק. זאת, כמובן, בנוסף למספר רב של בניני מגורים בשכונות השונות שחלקם נהרס וחלקם הושחת ללא תקנה ע"י תוספות שונות.

בנינים רבים אחרים, בהם בנינים היסטוריים כבי"ח שערי צדק, בי"ח עזרת נשים, בית הזקנים הספרדי ובנינים בשכונת החבשים וברח' הנביאים נמצאים בסכנה מוחשית לקיומם.

על פי חוקי התכנון והבניה מתחייב פיצוי לבעלי הנכסים על כל פגיעה בזכויותיהם. לכן קשה מאוד לעיריית ירושלים למנוע את הריסתם.

הפעולה הנדרשת בכדי לאפשר שימור הבנינים היא מתן פיצוי כספי לבעלים, ולשם כך נחוצות קרנות מיוחדות. עקב יחודה של ירושלים - כפי שבוטאה אף "בחוק ירושלים" - מן הראוי שהמדינה תישא בחלק מהנטל הכספי של שימור בירושלים.

כיום מוצעים בכרטסת השימור כ-400 בנינים ומכלולים לשימור. תהליך הכרזת הבנינים לשימור ע"י תוכניות בנין עיר הוא תהליך ארוך ומתמשך אשר נעשה טיפין טיפין. סביר להניח שמדי שנה יהיה צורך לפצות לא יותר מ-10-15 בעלים, כשחלק מהבנינים הם בבנינות ציבורית וביתן יהיה לבצול למטרות צבוריות שונות.

עיריית ירושלים מציעה להקים קרן מיוחדת שתאפשר בצווע פעולות שונות החיוניות לשימור בעיר.

במקביל מוצע להקים וועדה שתבחן את מכלול ההיבטים של נושא השימור בירושלים ובמרחב המטרופוליטני כגון: ההיבט החוקי, ההיבט הכלכלי, ההיבט ההסטורי וכו'.



עיריית ירושלים بلدية اورشليم - القدس

יירושלים כ"י תשרי תשמ"ד

27.9.83

המחלקה להיכנון העיר
דائرة تخطيط المدينة

ת ח ב ו ר ה

לגידול המרשים של ירושלים מאוכלוסיה של 266 אלף איש בשנת 1967 לאוכלוסיה של 415 אלף נפש בסוף שנת 1981 אין אח ורע בארץ ומעטות אף חופעות כאלה בעולם.

יחד עם גידול האוכלוסיה חל גידול רב ברמת המינוע בירושלים; רמת מנוע של 75 כלי רכב ל-1000 נפש בשנת 1971 עלתה ל-128 כלי רכב ל-1000, נפש בשנת 1982.

למרות תהליכים אלה, שהביאו לגדול רב מאוד בכמויות התנועה והנסיעות בירושלים, ההשקעות בפתרון בעיות התחבורה השוטפות ופתוח מערכת התחבורה מתאימה לצרכים, הלכו וזירדו. לדוגמא התקציב שהוקצה ע"י משרד התחבורה לכבישים בירושלים בשנת 1972 היה 178 מליוני שקלים (במחירי 1982) והוא ירד ל-33 מליון שקל בשנת 1982. גם חלקה של ירושלים בכלל תקציבי משרד התחבורה ירד מ-12.3% כ-1972 ל-9.1% כ-1982.

לפני כשנתיים הוקמה וועדה משותפת בראשות מנכ"ל משרד התחבורה ובהשתתפות משרד הבנוי, מע"ץ, משרד האוצר וועדת השרים לענייני ירושלים ועיריית ירושלים, וועדה זו הכינה תכנית לפתוח מערכת התחבורה לעשור הקרוב ובשנה האחרונה הוחל בבצוע פרויקט הכניסה לעיר, והפרויקט הבא יהיה קטע של כביש מס' 4.

מוצע שוועדת המנכלים תאמץ את תכנית הפתוח הנ"ל ותסייע בהגשמה. חשוב להדגיש כי תכנית הפתוח הנ"ל התבססה על קצב השקעות הדומה לסך ההשקעות בתחבורה בירושלים בשנת 1982. אולם קצב השקעות זה אינו מדביק את הגידול בצרכים ולכן גם עם בצוע תכנית העשור תהיה ירידה משמעותית ברמת השרות של התחבורה בירושלים.

במקביל להתפתחות בירושלים, מתהווה בשנים האחרונות התפתחות באזור המטרופוליטני של ירושלים. האזור המטרופוליטני מתוכנן ע"י מספר גורמים: משרד השיכון, משרד הפנים והסוכנות היהודית.

תאום בין כל הגורמים האלה לעיריית ירושלים אינו משביע רצון. לתכנון האזור המטרופוליטני צפויות השלכות כבדות משקל על ירושלים ומערך התחבורה בתוכה.



עיריית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים

המחלקה להיגיון העיר
דائرة تنظيم المدينة

היכולת לגבש מערך קשרי החבורה בין ירושלים והמטרופולין היא מוגבלת ומצומצמת כתוצאה מהמבנה הטופוגרפי ומערך שימושי הקרקע הקיימים. פתרונות המוצעים ע"י המתכננים השונים ליצירת הקשרים המתחייבים בין המטרופולין לעיר ירושלים מחבטסים על העברה מטיבית של נוסעים בחבורה הציבורית. פתרון זה מחייב הערכות בתוך האזור המרכזי של ירושלים לקליטת כמויות הרכב הציבורי והנוסעים. לצורך זה יש להקצות נתיבים מיוחדים לחבורה ציבורית ופתוח מתאים לצרכי התחבורה הפרטית.

הערכות זו מחייבת הקצאת משאבים בהתאם.

לסכום להלן הצעות של עיריית ירושלים:

1. מוצע שוועדת המנכלים האמץ את תכנית העשור לפתוח התחבורה ירושלים רבה שתוכננה במסגרת הוועדה הבינמשרדית בראשות מנכ"ל משרד התחבורה ותסייע בהגשמתה.
2. מוצע שעיריית ירושלים תהיה שותפה פעילה בתכנון המטרופוליטני המתבצע ע"י הגופים השונים.
3. מוצע לגבש תכניות ולנקוט פעולות לקדום נושא התחבורה הציבורית ופתוחו באזור המרכזי של העיר עקב השפעתן של תכניות במטרופולין ירושלים תוך סיוע המשאבים לקדום התכניות הנ"ל.



עירית ירושלים
بلدية اورشليم - القدس

ירושלים כ' תשרי תשמ"ד
27.9.83

המחלקה להיכנון העיר
דائرة تنظيم المدينة

שקום לב העיר

פעולות בנושא התנועה והתחבורה הציבורית באזור המרכזי של העיר עשויות להוות
מנוף לשיקום מרכז ירושלים.

מרכז העיר הינו מוזנח היום ואינו יאה לבירת ישראל.
בעירית ירושלים קימות תכניות שונות לחזוק ושקום מרכז העיר.

יש לעשות פעולות כדוגמת: שפוץ חזיתות, רצוף מדרכות, חדוש שלוט עירוני, מודרניזציה
של חלונות הראווה ושילוט החנויות, נטיעת והקמת פינות ירק.

מוצע: שוועדת המנכלים תסייע במשאבים לשפוץ ושקום לב עיר הבירה של מדינת ישראל.



עיריית ירושלים بلدية اورشليم - القدس

י"ד תשרי תשמ"ד
27.9.83

ממשלסת לחיכנון חסי
دارة تنظيم المدينة

שמושי קרקע בשכונות החדשות

חוק התכנון והבנייה מאפשר הפקעה של קרקעות לצרכי צבור בשעור מקסימלי של 40%. קרקעות אלה מיועדות לצרכי צבור שכונתיים כגון: כבישים, מוסדות חנוך, מוסדות דת, שטחי ירק וכד'. בתהליך תכנון השכונות החדשות בירושלים מתברר ששעור זה אינו מספק תמיד את כל הצרכים של שכונה מודרנית. נוסף לכך, השטחים המוקצים לצרכי צבור ממוקמים לפעמים באזורים גאוגרפיים וטופוגרפיים אשר מקשים על נגישות התושבים אליהם ומעלים בצורה משמעותית את עלות הקמתם ואחזקתם של שרתי הצבור השונים.

בנוסף לזה, גבשה העירייה מדיניות כלל עירונית שעיקרה הקצאת שטחים לשימושים כלל עירוניים גם בשכונות. הרעיון העומד מאחורי מדיניות זו הוא הפיכת השכונות "מערי שנה" לרובעים עירוניים עם פעילות מלאה במשך כל שעות היממה.

על מנת לממש מדיניות זו יש להקצות בשכונות שטחים נוספים לשימושים שונים כגון: מוסדות כלל עירוניים, בתי מלון, מסחר בקנה מידה אזורי וכד'.

נתוח הקצאת הקרקע בשכונות החדשות בירושלים אשר נבנו ע"י המגזר הצבורי, מראה שלא הוקצו בעבר מספיק שטחים למטרות הנ"ל ועל ידי כך הפכו השכונות ל"פרברי שנה".

בתכנית צפון ירושלים (פסגת זאב) כבר נלמד הלקה והוקצו שטחים נוספים למטרות כלל עירוניות ושימושים מעורבים.

בשכונות הותיקות יותר, שטרם הושלמה בהן הבנייה (רמות, גילה ותלפיות מזרח) עדיין ניתן לשנות יעודי קרקע ממגורים לשימושים כלל עירוניים, מוסדיים ואחרים, על מנת ליצור מוקדי תעסוקה בשכונות ולסייע להן להפוך לרובעים אורבניים.

העירייה מציעה שוועדת המנכלים תפעל לחזק השכונות החדשות ולהפיכתן "מערי שנה" לרובעים עירוניים ע"י יצירת מוקדי תעסוקה ומגוון שימושים עירוניים אחרים. כמו כן מן הראוי לבדוק באופן יסודי נושא שעור התפרשות לצרכי צבור (40%), הקבוע בחוק, והתאמתו לצרכים המיוחדים של ירושלים ולהתפתחות ושנויים בצרכים לשטחי צבור.

אתל ירושלים

ירושלים 2.10.83

זאחון ירושלים - כספי .

130 דדקיט תושבי

כספי סורבני כל יום ידער מאסלס חדרון.

ידיד ממשלתי קסח .

תחילת פוליס - הממשלה מאמנת מוחסנים דתונות .

הד תגי - הוקל מרוב המנהל נצול חקיקה דתיות (מאמנת לא דתיות - כניסות לא מסדלל אים חלקם דם משיחית . למעלה מרוב המנהל המנהל התושבי (היה קלוקל ממשלתי)

פקילות מסחר - קדיה לא סמבאני - גזרים - כניסות .

הסדרת המנהל - ממשל אינאקאטי דם ממשלתי ונרשית . קלות דתיות למדי .

סד יחוסית דרוד הממשלתי . חיסוכים .

המנהל היהודי היהודי .

מאד , ממשל , חידה , כסא , מאמנת .

הדמה החדשית - ינ קשה , דקשו רשיון (רמסל) .

למי

המנהל - שקל . מנהל חיסוכים .

אין אסמ דדולה יהודית דרוד הממשלתי .

13.7.83 - האמנת ממשל .

הקלות ודמה דתיות דתיות .

הדמה הדתית - מנהל המנהל , ממשל , חידה , מנהל , אבולאנס כל .

אין
דקשו
רשיון
המנהל
אחיות

דעלע מיטלענע און יעדע - סקירה, ניוון דעמע הקולס.

אין

נעמט אים האנדלסמאן היינצער.

יסקאקאצא און 1/2 פון 10 פון 1000 און 1000 און 1000.

דעלע מיטלענע און יעדע.

נייט היינצער 1/2

פון 1000 האנדלסמאן היינצער און 1000 און 1000.

יסקאקאצא און 1/2 פון 10 פון 1000 און 1000.

נייט און 1/2 פון 10 פון 1000 און 1000.

דעלע מיטלענע און יעדע היינצער און 1000 און 1000.

מדינת ישראל

משרד הפנים

ירושלים, י"א בתשרי תשד"מ
18 בספטמבר 1983

לשכת המנהל הכללי

20.9.83

מנכ"ל משרד האוצר
מנכ"ל משרד האנרגיה
מנכ"ל משרד הבטחון
מנכ"ל משרד הבינוי והשיכון
מנכ"ל משרד החוץ
מנכ"ל משרד המשפטים
מנכ"ל משרד הרווחה
מנכ"ל משרד ראש הממשלה
מנכ"ל משרד התחבורה
מנכ"ל משרד התיירות
מנכ"ל משרד התעשייה והמסחר
מנכ"ל משרד התקשורת
מנכ"ל משרד הדתות
עוזר השר בן-פורת
מנכ"ל עיריית ירושלים

א.נ.,

הנדון: ועדת מנכ"ל"ים לענייני ירושלים

ישיבת ועדת המנכ"ל"ים לענייני ירושלים תתקיימ ביום הראשון, כ"ה בתשרי
התשד"מ (2.10.83) שעה 12.00, בחדר הישיבות, משרד הפנים, קריית בן-גוריון,
ירושלים.

על סדר היום: א. בעיות בטחון בעיר העתיקה - יוצג ע"י ניצב י. כספי,
מפקד מחוז דרום, משטרת ישראל

ב. סקירה על בעיות תכנון בירושלים - יוצג ע"י מר א. ניב,
מהנדס העיר ירושלים

ב ב ר כ ה
ח. קוברסקי
מנכ"ל משרד הפנים

יו"ר ועדת המנכ"ל"ים לענייני ירושלים

העתק: מנהל היחידה לענייני ירושלים

דובר משרד הפנים

מפקד מחוז ירושלים, משטרת ישראל, ניצב י. כספי

מהנדס העיר ירושלים, מר א. ניב

מנהל מינהל התכנון, משרד הפנים, מר י. דש

מנכ"ל מינהל מקרקעי ישראל, מר מ. שמיר



תזכיר - הצעת חוק לתיקון פקודת התעבורה.

שם החוק המוצע

חוק לתיקון פקודת התעבורה (תיקון מס' 18), התשמ"ג - 1983.

עיקרי הוראות החוק המוצע

שר התחבורה יוסמך להתקין תקנות בדבר חובת התקנת מזגני-אוויר ברכב, סוגם והתנאים להפעלתם.
השר יוסמך לסייג חובה זו, על פי שיקול דעתו, רק לגבי רכב מסוג מסויים (כגון: רכב משא כבד, רכב להולכת נוסעים וכו'....).

מטרת החוק המוצע והצורך בו

האקלים החם בארץ ובמיוחד בימי הקיץ, משפיע במידה ניכרת על הנוהג ברכב מבחינה פיסית ונפשית.
האקלים החם גורם לעייפות, לקהות חושים ולחוסר דריכות של הנוהג ולעיתים אף לנטייתו של הנוהג להרדס תוך כדי נהיגתו. כמו-כן גורם האקלים החם לנהיגה עצבנית ובלתי שלווה.
מזגן-אוויר ברכב ישפיע על הנוהג בכך שנהיגתו תהיה עירנית ושלווה יותר ופחות עצבנית ובכך תמנענה תאונות דרכים רבות.

השפעת החוק המוצע על החוק הקיים

יתוקן סעיף 70 לפקודת התעבורה.

השפעת החוק המוצע על תקציב המדינה

אין.

השפעת החוק המוצע על התקן של משרד התחבורה

אין.

ז. השפעת החוק המוצע על ההיבט המינהלי של משרד התחבורה ושל משרדים
ורשויות אחרים
אין.

ח. הנקודות העקרוניות של הצעת החוק
(1) יתוקן סעיף 57 לפקודת התעבורה
(2) שר התחבורה יוסמך להתקין תקנות בדבר חובת התקנת מזגני-אוויר ברכב.
(3) השר יוסמך לסייג החובה האמורה לסוגים מסוימים של כלי-רכב.

ט. דברי הסבר
(1) האקלים החם בארץ משפיע על הנהג מבחינה פיסית ונפשית וגורם לעייפות, לקהות חושים, חוסר דריכות, נטייה להרדס ונהיגה עצבנית ובלתי שלווה.
(2) מוצע על כן להסמיך את שר התחבורה לקבוע חובת התקנת מזגני-אוויר ברכב דבר שיספיע על הנהיגה ויביא לנהיגה עירנית ושלווה יותר ובכך תמנענה תאונות דרכים רבות.

י. היועץ המשפטי לממשלה סמך ידו על האמור בתזכיר מבחינה משפטית.
י"א. הממונה על התקציבים לא העיר הערותיו.

י"ב. הסתייגויות
משרד האנרגיה - מציע כי התקנות תהיינה טעונות אישור מוקדם של שר האנרגיה והתשתית.

י"ג. להלן נוסח התיקון המוצע בחוק:-
תיקון סעיף 70. 1. בסעיף 70 לפקודת התעבורה, אחרי ס"ק(17 א) יבוא:
"(17ב). חיוב התקנת מזגני-אוויר ברכב, סוגם, החובה והתנאים להפעלתם."

=====



מוכירות הממשלה

ירושלים, ג' באב התשמ"ג
13 ביולי 1983

מספר רשמי: 14.7.83
תאריך: 14.7.83
כשכח מס' 7
ביזס

י-ש-ל-1

אל : המנהל הכללי, משרד ראש-הממשלה
המנהל הכללי, משרד העבודה-והרווחה

מאת : המשנה למזכיר הממשלה

הנני מתכבד להביא לתשומת-לבכם את החלטה
מס. פש/11 של ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות
הסביבה, משיבתה ביום ד', ג' באב התשמ"ג (13.7.1983):

פ"ש/11. צירוף המנהלים הכלליים של משרדי ראש-הממשלה
והעבודה-והרווחה לוועדת המנכ"לים לתיאום
תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה

מ ח ל ל י ס י ם
המנהל הכללי של משרד ראש-הממשלה ואת המנהל
הכללי של משרד העבודה-והרווחה, לוועדת
המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים
וסביבותיה - (אשר הוקמה על-פי החלטה
מס. פש/9 מיום ט' בניסן התשמ"ג-23.3.1983).

ב ב ר כ ה

מיכאל ניר

העתק : המנהל הכללי, משרד הפנים - יו"ר ועדת המנכ"לים



מזכירות הממשלה

ירושלים

ש מ ר

ס ד ר ה י ו ם
לישיבת ועדת השרים לעניני פנים, שירותים ואיכות הסביבה
יום ד', ג' באב התשמ"ג - 13.7.1983

(בשעה 08:30; במזכירות-הממשלה)

מס. הנספח המגיש

יו"ר ועדת השרים

(א) בעיות בסחון בירושלים
- ד י ו ח

יו"ר ועדת השרים

(ב) אונסק"ו - ירושלים
- ראשי-פרקים

פ14



משרד החוץ

אונסק"ו - ירושלים - ראשי פרקים

א. מבוא

עניני ירושלים מלווים את הסכסוך ביננו לבין הערבים מראשיתו. רגישות העולם הנוצרי והמוסלמי לגבי העיר באה לידי בטוי במיוחד, במועצת הבטחון ובעצרת הכללית של האו"ם ב-1967, מייד אחרי אחד שני חלקי העיר. באותה עצרת, מצאנו עצמנו בודדים מול כ-120 מדינות (ובהן ארה"ב) שהצביעו נגדנו. מאז, נושא ירושלים אינו יורד מסדר היום של האו"ם. ממשלת ירדן מגישה באופן שיטתי ורצוף תלונות המשמשות בסיס לדיונים אלה. עם שימת הדגש על עניני ירושלים באו"ם, הנושא החל תופס מקום מרכזי גם בדיוני אונסק"ו. תחילה, הדבר בא לידי בטוי בדרישה ליישום אמנת האג.

ב. אמנת האג

"האמנה להגנה על נכסי תרבות במקרה של סכסוך מזויין" נתקבלה בהאג במאי 1954 וידועה כ"אמנת האג". אמנה זו נועדה לשמש מכשיר מקביל לאמנה הרביעית של הצלב האדום, בתחום נכסי התרבות. ישראל חתמה על האמנה ואשררה אותה ב-1957. שכנותינו הצטרפו אף הן לאמנה ואשררו אותה: מצרים ב-1955; ירדן ב-1957; סוריה ב-1958; לבנון ב-1960. אחרי מלחמת ששת הימים ישראל ושכנותיה נדרשו למנות, על פי תקנות האמנה, "נציב כללי לנכסי התרבות". על פי תקנות אלה, כל צד ממנה הנציב אצל הצד שכנגד ובהסכמתו. ואכן, נתמנו שני נציבים, האחד לישראל והשני למצרים, ירדן, סוריה ולבנון.

ג. החלטות במוסדות אונסק"ו

הדו"חות האובייקטיביים של הנציב לישראל ולשטחים לא ספקו את הערבים וידידיהם. לכן, דרשו התענינות ישירה של הוועד הפועל של אונסק"ו והועידה הכללית של האירגון, בנעשה בירושלים. כך, בזכות הרוב האוטומטי שיש לערבים וידידיהם בזירה הבינ"ל, התקבלו במוסדות אונסק"ו, החל מ-1969, החלטות המורות לישראל לחדול מכל החפירות הארכיאולוגיות בעיר העתיקה ו"לא לשנות את אפיה של ירושלים".

2/..



משרד החוץ

- 2 -

מובן שלא הסכמנו להתערבות בנעשה בירושלים. לעומת זאת, מחוץ התחשבות בהתענינותה האוניברסלית בעיר ויחד עם זאת, למנוע סיגור משלחות בעלות אופי פוליטי, הגענו ב-1971 להבנה עם מנכ"ל אונסק"ו לפיו ישלח איש מדע כנציג אישי לירושלים.

ברם, הדו"חות המקצועיים של הנציג האישי לא שרתו את מטרותיהם המדיניות. ב-1974, הערבים וידידיהם העבירו בוועדה הכללית של אונסק"ו החלטה המורה למנכ"ל הארגון לדאוג לנוכחות קבועה של אונסק"ו בירושלים. כתוצאה מפעילותנו הדיפלומטית ומינוי הנציג האישי של המנכ"ל, ההחלטה נחקלה ברוב זעום. אותה החלטה כללה סנקציות נגד ישראל לפיהן, יש לשלול מאתנו סיוע של אונסק"ו כל עוד לא ניישם החלטות הארגון בדבר אפיה של ירושלים והחפירות הארכיאולוגיות בה.

ד. חוק ירושלים

אונסק"ו הייתה הבמה הראשונה שבה נעשה נסיון לפסול כתב האמנה של משלחתנו בעקבות קבלת חוק ירושלים. הנסיון נעשה בוועדה הכללית של הארגון שהתכנסה בבלגרד באוקטובר 1980. נסיון זה נכשל אולם הדבר לא מנע מהערבים עשיית נסיונות נוספים באו"ם ובסוכנויותיו.

ה. הנציג האישי של מנכ"ל אונסק"ו

על פי הסיכום מ-1971, נציגו האישי של מנכ"ל אונסק"ו לענייני ירושלים, פרופ' ריימונד למייר (בלגי) מבקר בארץ כמעט מדי שנה. הדו"חות שהוא מגיש למנכ"ל בד"כ ענייניים ולכן, הם מותקפים על ידי הערבים. מאידך, הדו"חות מסייעים לנו בהצגת ענייני ירושלים מעל במות בינלאומיות שונות. בצד החיובי של דו"חות הפרופ' למייר, ניתן לציין ההערכה לרמה המדעית של החפירות ברובע היהודי, לגישה הרצינית והאחראית המנחה את שיקום הרובע ואת חידוש התשתית בכל שטחה של העיר העתיקה. לעומת זאת בצד השלילי, הוא מבקר קשות חלק מעבודות השחזור באתר העופל. סדורי הבטיחות בחפירות עיר דוד וחפירת המינהרה לאורך הכותל המערבי. לשם "אזון", פרופ' למייר מדווח על חששות הערבים מפני "נסיונות השתלטות" של קבוצות יהודיות מסוימות על הר הבית ועל חלקים מן העיר העתיקה, על ידי הקמת ישיבות.



משרד החוץ

- 3 -

ו. האמנה להגנה על מורשת התרבות והטבע של העולם (משנת 1972)

מאחר שאמנת האג לא ספקה את הערבים וידידיהם כמכשיר נגד ישראל, הם נצלו גם פרצות ב"אמנה להגנה על מורשת התרבות והטבע" כדי לנגח אותנו. אמנה זו, שאנו לא חתומים עליה, נועדה לגייס שתוף פעולה בין המדינות החתומות להצלת נכסי תרבות וטבע ושימורם. המדינות החתומות על האמנה הן האחראיות לבצועה. אונסק"ו היא הגוף הטכני המופקד על הבצוע. ב-1980 ו-1981 ירדן בקשה והשיגה, רישום ירושלים על שמה ברשימת מורשת העולם בהתאם לאמנה וכן, רישום ירושלים כאתר הנתון בסכנה, כהגדרת האמנה. הדבר נעשה בנגוד לתקנון האמנה עצמה המתיחסת לאתרים הנמצאים בשטחה של המדינה היוזמת הרישום. בקשנו מן המדינות החברות באמנה שתתנגדנה לבקשת ירדן והבאנו בפניהן טעון משפטי מפורט מדוע ירדן אינה רשאית לדרוש הרישום. הרוב הפרלמנטרי ממנו נהנים הערבים פעל פעם נוספת וירושלים אכן נרשמה כאתר בסכנה. צויין שהדבר נעשה לבקשת ירדן ושעצם הרישום אינו קובע לגבי הריבונות על העיר.

הועדה אף אשרה לירדן הקצבה בסך 160,000 דולר למימון "עבודותההצלה" תוך ידיעה ברורה שלא ניתן לעשות דבר ללא הסכמתנו (דבר המתחייב גם מהוראות היישום של האמנה).



מזכירות הממשלה

יח.א.ר

ש מ ר

פרוטוקול החלטות ממשלה
(החלטות מצורפות)
אשר קיבלו תוקף ביום ה', כ"ו בתמוז התשמ"ג - 7.7.1983

1644(חק/152) - הצעת-חוק הגבלת משך החקירה, התשמ"ג-1983

1645(פס/10) - החלטות (מיום י"א בסיון התשמ"ג - 23.5.1983) של ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה

./החלטת

החלטת ועדת השרים לעניני חקיקה מיום ט' בתמוז התשמ"ג
(20.6.1983), אשר קיבלה תוקף ביום כ"ו בתמוז התשמ"ג
(7.7.1983)

1644(חק/152) - הצעת-חוק הגבלת משך החקירה, התשמ"ג-1983

מ ח ל י ט י ם
 מס. 1264 של הממשלה מיום ט"ז בשבט התשמ"ג
 (30.1.1983), להסיל על:-

(א) היועץ המשפטי לממשלה, להגיש לוועדת השרים לעניני חקיקה הצעת הנחיות וכללים לפרקליטות - בענין ניהול חקירה.

(ב) משטרת-ישראל - להגיש לוועדת השרים לעניני חקיקה הצעת הנחיות וכללים לאגף-החקירות - בענין ניהול חקירה.

החלטת ועדת השרים לעניני פנים, שירותים ואיכות הסביבה מיום
י"א בתמוז התשמ"ג (22.6.1983), אשר קיבלה תוקף ביום
כ"ו בתמוז התשמ"ג (7.7.1983)

1645(פש/10) - החלטות - (מיום י"א בסיון התשמ"ג-23.5.1983) -
של ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים
וסביבותיה

מ ח ל י ט י ם : כהתאם להחלטה מס.פש/19)2. מיום ט' בניסן התשמ"ג (23.3.1983), רושמת לפניה ועדת השרים לעניני פנים, שירותים ואיכות הסביבה את ההחלטות - (מיום י"א בסיון התשמ"ג-23.5.1983) - של ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה, כמפורט בדפים (4 - 3) המצורפים בזה.

על סדר היום:

1. תיחום המרחב הכלול בהגדרה "ירושלים ומבילותיה".
2. הגדרת נושא הטיפול של הועדה במרחב הנ"ל.
3. מינוי ועדות משנה.
4. יוזמות.

החלטות:

לסעיף מס' 1 - תחום המרחב נקבע ברביוס של 15-20 ק"מ משער יפו, מטה מפורטת שמורה במזכירות הממשלה.

לסעיף מס' 2 - בהחלטות ועדת השרים הוגדרו תפקידי הועדה; תיאום פעולות משרדי הממשלה, עיריית ירושלים, מוסדות לאומיים וציבוריים בכל הקשור לתכנון, פיתוח חשתי, תעסוקה ועוד. כשמרכזיותה של ירושלים כיעד לאומי משמש לה נקודת מוצא.
נושאי התיאום העיסריים הם:

- א. מיקום מתקנים ומיועדים לשרת את ירושלים וישובי המרחב ומסכות הכרעה במקרים, בהם קיימת חחרות על שימושי קרקע בהקשר זה.
- ב. תכנון מערכות חשתי - אזורים וארציות - ובמיוחד מרכיבי חשתי המשפיעים על יחסי גומלין וזיקות במרחב המטרופוליני.
- ג. תכנון ומעקב בנושא הצמיחה הכלכלית של הבירה וישובי המרחב בכל הקשור לתעסוקה וחשתי וכלכלית מסייעת.
- ד. מדיניות מתוואית בכל הקשור להפעלת חוקי תכנון ובניה משני צדי הקו הירוק, בחינת הכוח המטרופוליני של ירושלים, בכפיפות להחלטות הממשלה.
- ה. בחינת מערכות ארגוני-מוניציפליות במרחב המטרופוליני שהוא תואם תהליך פיתוח יהודי כואץ, שמירה על מרכזיותה של ירושלים וסיטוק צרכי האוכלוסיה הלא יהודית בשירותים ובפיתוח באופן שתאם מסייעת למדיניות הכוללת של הממשלה באזור.

לסעיף מס' 3 - א. מונחה ועדת משנה מקצועית, בראשות מרכז הועדה בהרכב נציגים של משרד הפנים, משרד הבינוי והשיכון, משרד הכסחון, משרד התחבורה ועיריית ירושלים. ועדת המשנה תבחון, בחינה ראשונית, את הנושאים העומדים להיות מוגשים לדיון בוועדת המנכ"לים. ועדת המשנה תשאית ליזום טקרים ומחקרים בנושאים הקשורים לתפקידיה של ועדת המנכ"לים.

לועדה המקצועית יוזמן באופן קבוע נציג של מינהל מקרקעי ישראל וכן נציג של כל אחד מהמשרדים כשנושא הדיון נוגע למשרדו.

/ממליצים

ב. ממליצות בפני המינדרל האזרחי ביו"ט ומועצת התכנון העליונה
למנות ועדת משנה לט"ו ול בחוכניות במרחב ירושלי, זאת
לתחומי המרחב שאושרו בוועדה. נציג ועדת המשנה לוועדה
המנכ"לית יחתף באופן קבוע כמסקיף בדיוני ועדת משנה זו
על חוכניות בינוי במרחב המטרופוליני. המדר זה יקל על
זרימת מידע שוטף על חוכניות בינוי בסיסול.

למסיף מס' 4 א. הוועדה ממליצה בפני וועדת השרים לענייני מנים, שירותים
ואיכות הסביבה ובפני ועדת השרים לענייני החיישנות לקבוע
סדרי תאום בתרליך קבלת החלטות של שתי הוועדות ככל הקטור
למרחב זה.

ב. על מי הצעתו של מנכ"ל משרד ראש הממשלה, חוקדש הישיבה הבאה
לשמיעת סקירה כללית על בעיותיה של ירושלים, מפני ראש העיריה.
עיקרי בעיותיה של העיר שיובאו לדיון בפני ועדת המנכ"לים,
בסווח זמן הניחן לחזור, יוצגו בחזכיר מטעם העיריה ויופצו בין
חברי הוועדה לקראת הישיבה הנ"ל.

=====



מזכירות הממשלה

ש מ ו ר



פרוטוקול
ישיבת ועדת השרים לעניני פנים, שירותים
ואיכות הסביבה
יום ד', ג' באב התשמ"ג - 13.7.1983
(בשעה 08:30)

נכחו חברי ועדת השרים :
י. בורג - יו"ר, מ. בן-פורת,
י. מודעי, מ. נסים, מ. צפורי,
ח. קורפו, א. שוסטק.

נעדרו חברי ועדת השרים: ד. לוי, א. שריר (בחול).

- ראש העיר ירושלים	ט. קולק
- מנכ"ל עיריית ירושלים	ש. ששון
- מפקד המחוז הדרומי, משטרת ישראל	ניצב י. כספי
- דובר משרד הפנים	י. אגסי
- משרד הפנים	ג. איזנריין
- משרד הבינוי-והשיכון	ז. ברקאי
- משרד הפנים	ר. לוי
- משרד החוץ	גב' א.מ. למברט-פינקלר
- לשכת שר הפנים	נ. סיטראן
- משרד החוץ	י. צרפתי
- משרד הפנים	א. שילה

מיכאל ניר - מזכיר הוועדה

סדר היום : פש/11.
צירוף המנהלים הכלליים של משרדי
ראש-הממשלה והעבודה-והרווחה
לוועדת המנכ"לים לתיאום תכנון
ופיתוח ירושלים וסביבותיה

פש/12. מוסדות "הדסה" בירושלים

פש/13. בעיות כסחון בירושלים

./צירוף

NOT FOR CIRCULATION
JAN 19 1966
10955

פ"ש/11. צירוף המנהלים הכלליים של משרדי ראש-הממשלה
והעבודה-והרווחה לוועדת המנכ"לים לתיאום
תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה

יושב-ראש ועדת השרים פותח.

מ ח ל י ט י ם
המנהל הכללי של משרד ראש-הממשלה ואת המנהל
הכללי של משרד העבודה-והרווחה, לוועדת
המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים
וסביבותיה - (אשר הוקמה על-פי החלטה
מס. פ"ש/9 מיום ט' בניסן התשמ"ג-23.3.1983).

פ"ש/12. מוסדות "הדסה" בירושלים

ראש העיר מעלה את מצבן הכספי החמור של מוסדות
"הדסה" בירושלים.

שר הבריאות משיב ומוסר על הפעולות אשר
נעשו ונעשות לפתרון המצב.

פ"ש/13. בעיות בטחון בירושלים

יושב-ראש ועדת השרים פותח.

מפקד המחוז הדרומי של משטרת ישראל סוקר את
בעיות הבטחון והסדר הציבורי בירושלים.

בדיון משתתפים: השרים י. בורג, ח. קורפו,
מ. נסים, מ. צפורי, א. שוסטק ומ. בן-פורת;
ראש העיר מר ס. קולק; ה"ה ר. לוי, ש. ששון
וי. אגסי; וניצב י. כספי.

יושב-ראש ועדת השרים מסכם.

./מחליטים

מ ח ל י ט י ס להטיל על
ועדת המבכ"לים לחיאות חכנון ופיתוח ירושלים
וסביבותיה, לבחון מינוי של ועדת-משנה אשר
תפעיל אמצעי בקרה על אופי וקצב האיכלוס היהודי
ברובע המוסלמי, באופן שיהא תואם את מדיניות
הממשלה באזור רגיש זה.

הוועדה תביא בחשבון את פעולות הרכישה של
מינהל מקרקעי ישראל, את כללי הסיוע של משרד
הבינוי-והשיכון ואת נוהלי ההשכרה של
האפוטרופוס, ככלי-בקרה אפשריים.

ה י ש י ב ה נ נ ע ל ת

(בשעה 10:45)

י' בניסן תשמ"ג
24 במרץ 1983

לכבוד
ד"ר יוסף בורג
שר הפנים
ירושלים

כבוד השר,

ביום 29.3.83, החליטה ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה שאתה עומד בראשה, להקים ועדת מנכ"לים לתיאום, תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה.

ע"פ ההחלטה האמורה נכללים בוועדה מנכ"לים של 12 משרדים ממשלתיים אשר יש להם נגיעה לתכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה.

כיוון שלמשרד ראש הממשלה יש עניין רב ורגישות לפיתוח בירת ישראל, אודה לך אם מנכ"ל משרד ראש הממשלה ייכלל בוועדת המנכ"לים הנ"ל.

בברכה,

מתי שמואלביץ

העתקים: מר דן מרידור, מזכיר הממשלה
מר חיים קוברסקי, מנכ"ל משרד הפנים



מזכירות הממשלה

ש מ ר

פ ר ו ט ו ק ו ל
ישיבת ועדת השרים לענייני פנים, שירותים
ואיכות הסביבה
יום ד', ט' בניסן התשמ"ג - 23.3.1983
(בשעה 08:30; בכנסת)

נכחו חברי ועדת השרים : י. בורג - יו"ר, מ.בן-פורת,
י.מודעי, מ. נסים, מ. צפורי,
ח. קורפו.

נעדרו חברי ועדת השרים: ג. פת, א. שוסטק, א. שריר.

ח. קוברסקי	-	המנהל הכללי, משרד הפנים
י. אגסי	-	דובר משרד הפנים
ב. יערי	-	סגן היועץ המשפטי, משרד הפנים
א. סנפירי	-	אגף התקציבים, משרד האוצר
א. שילה	-	משרד הפנים
א. שפט	-	היועץ המשפטי, משרד הפנים
מיכאל ניר	-	מזכיר הוועדה

סדר היום : פש/8. תזכיר-הצעת-חוק הרשויות המקומיות
(גימלאות), התשמ"ג-1983

פש/9. תיאום תכנון ופיתוח ירושלים
וסביבותיה - הקמת ועדת מנכ"לים

./תזכיר

פ.ש/8. חזכיר-הצעת-חוק הרשויות המקומיות (גימלאות),
התשמ"ג-1983
(נספח 12 פש)

סגן היועץ המשפטי של משרד הפנים פותח.

בדיון משתתפים : השרים מ. בן-פורת,
ח. קורפו, י. מודעי ומ. נסים; וה"ה א. סנפירי,
ח. קוברסקי, וא. שפט.

יו"ר ועדת השרים מסכם.

מ ח ל י ס י מ :

(א) לאשר, עקרונית, את הצורך בחקיקת חוק
המסדיר את בעיות הפנסיה של עובדי
הרשויות המקומיות על-פי עקרונות חוק
שירות המדינה.

(ב) נוסח חזכיר-הצעת-החוק ייבדק מחדש על-ידי
משרדי המשפטים והפנים, במטרה להבטיח
שלא יינתנו זכויות-פנסיה לעובדי רשויות
מקומיות, מעבר למה שניתן לעובדי המדינה.

(ג) עקרונות חזכיר-הצעת-החוק יובאו לידיעת
המרכז לשלטון מקומי.

(ד) חזכיר-הצעת-החוק יובא - בכפוף לאמור
בסעיפים (א), (ב) ו-(ג) לעיל - לאישור
סופי בוועדת השרים לעניני חקיקה.

פס/9. תיאום תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה -
הקמת ועדת מנכ"לים

מר א. שילה, מנהל היחידה לעניני ירושלים
בהנהלה הראשית של משרד הפנים, פותח.

בדיון משתתפים השרים : מ. נסים, מ. בן-פורת,
ח. קורפו, י. בורג, מ. צפורי וי. מודעי.

יו"ר ועדת השרים מסכם.

מ ח ל י ט י ס :

(א) להקים ועדת מנכ"לים לתיאום התכנון
והפיתוח בעיר ירושלים וסביבותיה.

(ב) הוועדה תפעל לפי הנחיותיה העקרוניות של
הממשלה ועל-פי ההחלטות של ועדת השרים
לעניני פנים, שירותים ואיכות הסביבה.

(ג) הוועדה תהיה מורכבת מהמנהלים הכלליים של
המשרדים כדלהלן:-

- משרד הפנים;
- משרד האוצר;
- משרד האנרגיה-והתשתית;
- משרד הבטחון;
- משרד הבינוי-והשיכון;
- המשרד לעניני דתות;
- משרד החוץ;
- משרד המשפטים;
- משרד התחבורה;
- משרד התיירות;
- משרד התעשייה-והמסחר;
- משרד התקשורת;
- עיריית ירושלים.

האם אין זה ראוי
שמנכ"ל משרד החוץ
יהיה חבר ועדה לפנים
אם לא ואז לא.

(ד) מנכ"ל משרד הפנים יהיה יושב-ראש הוועדה. מנהל היחידה לעניני ירושלים בהנהלה הראשית של משרד הפנים, ירכז את עבודת הוועדה וישתתף בישיבותיה. כן ישתתפו בדיוני הוועדה נציגו של כל משרד שאינו מיוצג בוועדה, ושענין העומד לדיון נוגע לו; וכן עוזר השר מ.בן-כור.

(ה) תפקידי הוועדה וסמכויותיה

1. לתאם פעולות משרדי הממשלה, עיריית ירושלים, מוסדות לאומיים וציבוריים בעיר הבירה וסביבותיה, בתחומי התכנון, פיתוח תשתית, בינוי, תעסוקה ובנושאים כלליים אחרים;

2. קביעת קדימויות, עיתוי ביצוע של תכניות פיתוח;

3. להבטיח ייחוד משאבים במסגרת תקציבי המשרדים השונים, לכדי פרוגרמה כוללת, להשגת מטרות ויעדים על-פי החלטות והעקרונות של הממשלה כפי שיוגדרו על-ידי ועדת השרים לעניני פנים, שירותים ואיכות הסביבה;

4. קיום מעקב שוטף אחרי פעולות של משרדי ממשלה וגורמים אחרים בירושלים וסביבותיה ולפתור בעיות בין-מוסדיות העולות מעת לעת;

5. לדון ולהחליט בנושאים שהטיפול בהם מחייב תיאום בין-משרדי או בין-מוסדי.

(ו) בוהל עבודת הוועדה

1. ועדת המנכ"לים תקבע את סידרי עבודתה;

2. החלטות ועדת המנכ"לים תופצנה בין חברי ועדת השרים לעניני פנים, שירותים ואיכות הסביבה, וחיעשינה לסופיות תוך שבועיים מיום קבלת פרוטוקול של ישיבת ועדת המנכ"לים, אלא-אם-כן ביקש אחד השרים, תוך תקופה זו, דיון חוזר בוועדת השרים.

(ז) ועדת המנכ"לים תגיש הצעות בנושא חכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה והעברה משרדי-הממשלה לירושלים - לדיון בוועדת השרים לעניני פנים, שירותים ואיכות הסביבה.

ה י ש י ב ה נ נ ע ל ת

(בשעה 10:30)



מזכירות הממשלה

ירושלים, ט' בניסן התשמ"ג
23 במארס 1983

ש מ ו ר
ההחלטות

אל : המנהל הכללי, משרד הפנים
המנהל הכללי, משרד האוצר
המנהל הכללי, משרד האנרגיה-והתשתית
המנהל הכללי, משרד הבטחון
המנהל הכללי, משרד הבינוי-והשיכון
המנהל הכללי, המשרד לעניני דתות
המנהל הכללי, משרד החוץ
המנהל הכללי, משרד המשפטים
המנהל הכללי, משרד התחבורה
המנהל הכללי, משרד התיירות
המנהל הכללי, משרד התעשייה-והמסחר
המנהל הכללי, משרד התקשורת
המנהל הכללי, עיריית ירושלים

מאת : המשנה למזכיר הממשלה

הנני מתכבד להביא לתשומת-לבכם את החלטה מס.
פש/9 של ועדת השרים לעניני פנים, שירותים ואיכות
הסביבה, משיבחה ביום ד', ט' בניסן התשמ"ג
(23.3.1983):

"פש/9. תיאום תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה -
הקמה ועדת מנכ"לים

מ ח ל י ט י ס :

(א) להקים ועדת מנכ"לים לתיאום התכנון
והפיתוח בעיר ירושלים וסביבותיה.

(ב) הוועדה תפעל לפי הנחיותיה העקרוניות של
הממשלה ועל-פי ההחלטות של ועדת השרים
לעניני פנים, שירותים ואיכות הסביבה.

./הוועדה

(ג) הוועדה תהיה מורכבת מהמנהלים הכלליים של
המשרדים כדלהלן:-

משרד הפנים;
משרד האוצר;
משרד האנרגיה-והתשתית;
משרד הבטחון;
משרד הבינוי-והשיכון;
המשרד לענייני דתות;
משרד החוץ;
משרד המשפטים;
משרד התחבורה;
משרד התיירות;
משרד התעשייה-והמסחר;
משרד התקשורת;
עיריית ירושלים.

(ד) מנכ"ל משרד הפנים יהיה יושב-ראש הוועדה.
מנהל היחידה לענייני ירושלים בהנהלה
הראשית של משרד הפנים, ירכז את עבודת
הוועדה וישתתף בישיבותיה.
כן ישתתפו בדיוני הוועדה נציגו של כל
משרד שאינו מיוצג בוועדה, ושעניין העומד
לדיון נוגע לו; וכן עוזר השר מ.בן-פורת.

(ה) תפקידי הוועדה וסמכויותיה

1. לתאם פעולות משרדי הממשלה, עיריית
ירושלים, מוסדות לאומיים
וציבוריים בעיר הבירה וסביבותיה,
בתחומי התכנון, פיתוח תשתית,
בינוי, תעסוקה ובנושאים כלליים
אחרים;

2. קביעת קדימויות, עיתוי ביצוע של
תכניות פיתוח;

./להבטיח

3. להבטיח ייחוד משאבים במסגרת תקציבי המשרדים השונים, לכדי פרוגרמה כוללת, להשגת מטרות ויעדים על-פי החלטות והעקרונות של הממשלה כפי שיוגדרו על-ידי ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה;

4. קיום מעקב שוטף אחרי פעולות של משרדי ממשלה וגורמים אחרים בירושלים וסביבותיה ולפתור בעיות בין-מוסדיות העולות מעת לעת;

5. לדון ולהחליט בנושאים שהטיפול בהם מחייב תיאום בין-משרדי או בין-מוסדי.

(1) נוהל עבודת הוועדה

1. ועדת המנכ"לים תקבע את סידרי עבודתה;

2. החלטות ועדת המנכ"לים תופצנה בין חברי ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה, ותיעשינה לסופיות תוך שבועיים מיום קבלת פרוטוקול של ישיבת ועדת המנכ"לים, אלא-אם-כן ביקש אחד השרים, תוך תקופה זו, דיון חוזר בוועדת השרים.

(2) ועדת המנכ"לים תגיש הצעות בנושא תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה והעברת משרדי-הממשלה לירושלים לדיון בוועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה.

ב ב ר כ ה

מיכאל ניר

העתק : חברי-הממשלה
ראש עיריית ירושלים

מר א. שילה, מנהל היחידה לענייני ירושלים, משרד הפנים



מזכירות הממשלה

י"א/ס"א
ש מ ר

פרוטוקול
החלטת ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה
יום ד', י"א בתמוז התשמ"ג - 22.6.1983

פס/10. - החלטות - (מיום י"א בסיון התשמ"ג-23.5.1983) -
של ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים
וסביבותיה

מ ח ל ל י ס י ס : בהתאם להחלטתה
מס.פס/19)2. מיום ס' בניסן התשמ"ג (23.3.1983),
רושמת לפניה ועדת השרים לענייני פנים, שירותים
ואיכות הסביבה את ההחלטות - (מיום י"א בסיון
התשמ"ג-23.5.1983) - של ועדת המנכ"לים לתיאום
תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה, כמפורט
בדפים (3 - 2) המצורפים בזה.

על סדר היום:

1. היחוס המרחב הכלול בהגדרה "ירושלים וסביבותיה".
2. הגדרת נושא הטיפול של הועדה במרחב הנ"ל.
3. מינוי ועדות משנה.
4. יונות.

החלטות:

לסעיף מס' 1 - תחום המרחב נקבע ברדיוס של 15-20 ק"מ משער יפו. מפה מהורסת שמורה במזכירות הממשלה.

לסעיף מס' 2 - בהחלטות ועדת השרים הוגדרו תפקידי הועדה; תיאום פעולות משרדי הממשלה, עיריית ירושלים, מוסדות לאומיים וציבוריים בכל הקשור לתכנון, פיתוח תשתית, תעסוקה ועוד. כשמרכזיותה של ירושלים כיעד לאומי משמש לה נקודת מוצא.

נושאי התיאום העיקריים הם:

- א. מיקום מתקני המיועדים לשרת את ירושלים וישובי המרחב וסמכות הכרעה במקרים, בהם קיימת חחרות על שימושי קרקע בהקשר זה.
- ב. תכנון מערכות תשתית - אזוריות וארציות - ובמיוחד מרכיבי תשתית המשכיפים על יחסי גומלין וזיקות במרחב המטרופוליני.
- ג. תכנון ומעקב בנושא הצמיחה הכלכלית של הבירה וישובי המרחב בכל הקשור לתעסוקה ותשתית טכנולוגית מסייעת.
- ד. מדיניות מתווכת בכל הקשור להפעלת חוקי תכנון ובניה משני צדי הקו הירוק, תחומי המרחב המטרופוליני של ירושלים, בכפיפות להחלטות הממשלה.
- ה. בחינת מערכות ארגונית-מוניציפלית במרחב המטרופוליני שיהא תואם: תהליך פיתוח יהודי מואץ, שמירה על מרכזיותה של ירושלים וסיוע צרכי האוכלוסיה הלא יהודית בשירותים ובפיתוח באופן שתהא מסייעת למדיניות הכוללת של הממשלה באזור.

לסעיף מס' 3 - א. מונחה ועדת משנה מקצועית, בראשות מרכז הועדה בהרכב נציגים של משרד הפנים, משרד הבינוי והשיכון, משרד הבטחון, משרד החקלאות ועיריית ירושלים. ועדת המשנה תבחון, בחינה ראשונית, את הנושאים העומדים להיות מוגשים לדיון בוועדה המנכ"לים. ועדת המשנה רשאית ליזום טקרים ומחקרים בנושאים הקשורים לתפקידיה של ועדת המנכ"לים.

לוועדה המקצועית יוזמן באופן קבוע נציג של מינהל מקרקעי ישראל וכן נציג של כל אחד מהמשרדים כשנושא הדיון נוגע למשרדו.

/ממליצים

ב. ממליצים בפני המינוח האזרחי ביו"ט וטוענת התכנון העליונה
למנות ועדת משנה לשייך בתוכניות במרחב ירושלי, זהה
לתחומי המרחב שאושרו בוועדה. נציג ועדת המשנה לוועדת
המנכ"לים יזחתיך באופן קבוע כמסקיף בדיוני ועדת משנה זו
על תוכניות בינוי במרחב המטרופוליני. המדר זה יקל על
זרימת מידע שוטף על תוכניות בינוי בסיטול.

למסיף מס' 4 א. הוועדה ממליצה בפני וועדת השרים לענייני פנים, שירותים
ואיכות הסביבה ובפני ועדת השרים לענייני התייסבות לקבוע
טדרי מאוס כחדליך קבלת החלטות של שתי הוועדות בכל הקטור
למרחב זה.

ב. על פי הצעתו של מנכ"ל משרד ראש הממשלה, תוקדש הישיבה הבאה
לשמיעת סקירה כללית על בעיותיה של ירושלים, מפי ראש העיריה.
עיקרי בעיותיה של העיר שיובאו לדיון בפני ועדת המנכ"לים,
בטווח זמן הניחן לחזור, יוצגו כתזכיר מטעם העיריה ויופצו בין
חברי הוועדה לקראת הישיבה הנ"ל.

=====

משרד החוץ-מחלקת הקשר
בלמים

אל: המשרד, נד: 333, מ: פדים
דח: ר, סג: ב, תא: 210683, נח: 1800
נד: ירושלים

בלמים/רגיל

ירושלים

אל: ארבל 3

דע: בראון

מאת: משלחת - אונסקו

ירושלים.

להלן הצעת ההחלטה שנתקבלה.

1. RECALLING

ALL THE RESOLUTIONS AND DECISIONS ADOPTED BY
THE
UNESCO GENERAL CONFERENCE AND EXECUTIVE BOARD ON THE
PRESERVATION OF CULTURAL PROPERTY IN JERUSALEM, IN
PARTICULAR 21 C/RESOLUTION 4/14,

2. RECALLING THAT IN 21 C/RESOLUTION 4/14, THE GENERAL
CONFERENCE INVITED THE EXECUTIVE BOARD TO REVIEW
DEVELOPMENTS IN THE SITUATION REGARDING JERUSALEM AND TO
TAKE ANY MEASURES THE IT MIGHT CONSIDER APPROPRIATE, AND
INVITED THE DIRECTOR-GENERAL TO KEEP A CONSTANT WATCH ON
THE EXECUTION OF THE RESOLUTIONS AND DECISIONS CONCERNING
JERUSALEM,

3. OBSERVING

משרד החוץ-מחלקת הקשר

WITH DEEP DISQUIET THAT IN ADDITION TO THE TRAGIC MACHINE-GUN ATTACK IN THE AL-AESA MOSQUE ON 13 APRIL 1982, IN WHICH THERE WERE SEVERAL VICTIMS AMONG THE FAITHFUL AND DAMAGE TO THE HOLY SANCTUARY OF THE MOSQUE, THE MOSQUE HAS AGAIN, IN 1983 BEEN THE OBJECT OF AN ATTEMPTED ATTACK ON THE PART OF A GROUP OF JEWISH RELIGIOUS EXTREMISTS, AND THAT THERE HAS BEEN A SUBSTANTIAL THEFT OF RARE HISTORICAL OBJECTS FROM THE JERUSALEM MUSEUM,

4. CONSIDERING WITH DISMAY THAT THE RESPONSIBILITY FOR ALL THESE ACTS LIES WITH THE OCCUPYING AUTHORITY WHICH, WHERE THERE HAS NOT BEEN ACTUAL COMPLICITY, HAS OMITTED TO TAKE THE NECESSARY PREVENTIVE AND PROTECTIVE MEASURES,

5. HAVING NOTED THE DIRECTOR-GENERAL'S REPORT CONTAINED IN DOCUMENT 116 EX/18, ESPECIALLY PARAGRAPHS 4.1, 4.2, 6.2, 6.3, 6.4, 7, 8, 9, 10.4,

6. OBSERVING WITH DEEP DISQUIET THAT THE PICTURE PAINTED BY THE REPORT IS LARGELY AS FOLLOWS:

(A) ISRAEL PERSISTS IN ITS REFUSAL TO CONFORM TO THE UNESCO RESOLUTIONS AND DECISIONS STIPULATING THAT THERE SHOULD BE A HALT TO THE EXCAVATIONS AND TO ALL WORK IN PROGRESS WHICH AFFECTS OR MODIFIES THE HISTORICAL AND CULTURAL CHARACTER OF THE MONUMENTS AND SITES OF THE CITY OF JERUSALEM,

(B) THE CONSEQUENCE OF THIS NEGATIVE ATTITUDE IS TO ALLOW DESTRUCTION, ALTERATION AND OTHER SERIOUS THREATS TO THE UNIQUE HISTORICAL CHARACTER OF THE CITY OF JERUSALEM, (C) THE LARGE SCALE BUILDING WORK IN PROGRESS IS IN GRAVE DANGER OF MARRING THE WHOLE LANDSCAPE OF THE CITY FOR A LONG TIME TO COME,

(D) NOT ONLY HAVE THE ARCHAEOLOGICAL EXCAVATIONS IN PROGRESS SINCE 1967 NOT BEEN SUSPENDED X SUSPENDED BUT ARE BEING PURSUED WITH RENewed VIGOUR, THEREBY CAUSING IRREPARABLE DAMAGE TO THE

משרד החוץ-מחלקת הקשר

CITY OF JERUSALEM, (E) IN PARTICULAR, THE HARAM
AL-SHARIF, WHICH HAS ALREADY BEEN DAMAGED AS A
RESULT OF THE HOLES AND TUNNELS THAT HAVE BEEN DUG
BENEATH IT, REMAINS EXPOSED TO MORE SERIOUS
DANGERS, A SITUATION THAT JUSTIFIES THE ANXIETY OF ALL
COMMUNITIES, ESPECIALLY MUSLIM CIRCLES,

7. CONSIDERING WITH EMOTION THAT NEW FORMS OF JUDAIZATION
OF THE

ARAB CITY OF JERUSALEM CAN BE SEEN, WITH THE SETTLEMENT
OF SMALL JEWISH RELIGIOUS COMMUNITIES IN HOUSES IN THE
VICINITY OF THE HARAM AL-SHARIF, WHICH IS SEEN AS A FIRST
STEP TOWARDS EVENTUALLY OCCUPYING THE HARAM AL-SHARIF
ITSELF,

8. CONSIDERING THAT THIS NEW SITUATION IS LIFELY TO
EXACERBATE
THE TENSIONS THAT ALREADY EXIST,

9. REAFFIRMS THE PREVIOUS RESOLUTIONS AND DECISIONS OF
THE GENERAL
CONFERENCE AND THE EXECUTIVE BOARD CONCERNING CULTURAL
PROPERTY IN JERUSALEM:

10. STRONGLY CONDEMNS ISRAEL'S PERSISTENT REFUSAL TO
IMPLEMENT
THOSE RESOLUTIONS AND DECISIONS, ITS DELIBERATE POLICY OF
JUDAIZATION AND ANNEXATION OF THE CITY OF JERUSALEM AND
THE ACTS OF AGGRESSION COMMITTED AGAINST THE AL-AESA
MOSQUE:

11. NOTES WITH SATISFACTION THE DECISION OF THE WORLD
HERITAGE
COMMITTEE TO INCLUDE THE CITY OF JERUSALEM AND ITS WALLS
ON THE LIST OF WORLD HERITAGE IN DANGER:

12. INVITES THAT COMMITTEE TO CONTINUE TAKING ACTION TO
SAFEGUARD

JERUSALEM, IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THE
CONVENTION FOR THE PROTECTION OF THE WORLD CULTURAL AND
NATURAL HERITAGE:

13. THANKS THE DIRECTOR GENERAL FOR HIS EFFORTS TO SECURE
IMPLEMENTATION OF UNESCO'S RESOLUTIONS AND DECISIONS ON

משרד החוץ-מחלקת הקשר

THE QUESTION OF JERUSALEM:

14. INVITES HIM TO EXTEND UNESCO'S NECESSARY ASSISTANCE FOR THE SAFEGUARDING OF THE HISTORICAL AND RELIGIOUS HERITAGE OF JERUSALEM, INCLUDING THE ARCHIVES KEPT IN THE AL-AESA LIBRARY:

עד כאן

177. למברט

====

תפ: שהח, סשהח, דהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכו, דס, אמן, ממד,
אליצור, ארבל, סופות, כנסיות, יגר, תרבות, קידור, שטחים,
שגב/ממחיון, מעת, הסברה, קולק

מדינת ישראל
משרד הפנים

ועדת שרים לענייני ירושלים
לשכת המרכז

לכבוד
מכ.מ. שמיאלוביץ
מנהל רה"מ

מצב החלטה וקצת מנכ"ל ותיוג
תכנון ופיקוח ימ"ל, וסביבת משיבה
ב"ז בסיון תשמ"ג 93.5.83.

בברכה

אליעזר.

משרד הפנים	מאת
מ.מ. שמיאלוביץ	
נ.י.נ. אפרים שילה	
מרכז ועדת שרים	ב"ז
לענייני ירושלים	12

ירושלים, 9.6.83

מס' 100

למיר

מדינת ישראל

ישיבת ועדת המנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה
שהתקיימה ביום כ' י"א בסיון תשמ"ג 23.5.83 במשרד הפנים - ירושלים

חברי הועדה שהשתתפו:

- מר ח. קוברסקי - מנכ"ל משרד הפנים, יו"ר
- מר א. אשרי - מנה"ל משרד מסחר ותעשייה
- מר א. ברק - מנכ"ל משרד התקשורת
- מר מ. גבאי - מנכ"ל משרד המשפטים
- מר ע. לנדאו - מנכ"ל משרד התחבורה
- מר מ. שמואלביץ - מנכ"ל משרד ראש הממשלה

חברי הועדה שנעדרו:

- מר א. וינר - מנכ"ל משרד הבינוי והשיכון (הודיע על העדרות)
- מר ע. סדן - מנכ"ל משרד האוצר (הודיע על העדרות)
- מר מ. סלומון - מנכ"ל המשרד לענייני דתות
- מר ר. ברכר - מנכ"ל משרד התעו"מ (חול)

נציגי חברי ועדה נעדרים:

- מר נ. בנימין - עוזר השר בן פורת
- מר ח. בר-און - משנה למנכ"ל משרד החוץ
- מר א. גרינברג - משרד האנרגיה והתשתיות
- מר י. מירון - סמנכ"ל משרד הבטחון
- מר א. שריג - משנה למנכ"ל עיריית ירושלים

משתתף קבוע:

- מר א. שילה - מרכז הועדה
- א"י ד. בנאי - א"י הש"ס (פ"י)

הוזמנו לישיבה:

- מר מ. כהן - מתכנן המחוז בועל - מחוז ירושלים - משרד הפנים
- מר א. כחילה - סגן ראש עיריית ירושלים
- מר ר. לוי - מנהל מחוז ירושלים - משרד הפנים
- מר י. קמחי - מנהל אגף מדיניות תכנון - עיריית ירושלים
- פרופ' ש. רייכמן - מינהל התכנון - משרד הפנים

נכחו בישיבה:

- מר ג. איזנרייך - משרד הפנים
- מר י. אגסי - דובר משרד הפנים
- מר נ. הנר - משרד ראש הממשלה

על סדר היום:

1. חיחוס המרחב הכלול בהגדרה "ירושלים וסביבותיה".
2. הגדרת נושא הטיפול של הועדה במרחב הנ"ל.
3. מינוי ועדות משנה.
4. שונות.

החלטות:

לסעיף מס' 1 - תחום המרחב נקבע ברדיוס של 15-20 ק"מ משער יפו. מפה מפורטת שמורה במזכירות הממשלה.

לסעיף מס' 2 - בהחלטות ועדת השרים הוגדרו תפקידי הועדה; תיאום פעולות משרדי הממשלה, עיריית ירושלים, מוסדות לאומיים וציבוריים בכל הקשור לתכנון, פיתוח תשתית, תעסוקה ועוד. כשמרכזיותה של ירושלים כיעד לאומי משמש לה נקודת מוצא.

נושאי התיאום העיקריים הם:

- א. מיקוד מתקנים המיועדים לשרת את ירושלים וישובי המרחב וסמכות הכרעה במקרים, בהם קיימת חחרות על שימושי קרקע בהקשר זה.
- ב. תכנון מערכות תשתית - אזוריות וארציות - ובמיוחד מרכיבי תשתית המשפיעים על יחסי גומלין וזיקות במרחב המטרופוליני.
- ג. תכנון ומעקב בנושא הצמיחה הכלכלית של הבירה וישובי המרחב בכל הקשור לתעסוקה ותשתית טכנולוגית מסייעת.
- ד. מדיניות מתווכת בכל הקשור להפעלת חוקי תכנון ובניה משני צדי הקו הירוק, בתחום המרחב המטרופוליני של ירושלים, בכפופות להחלטות הממשלה.
- ה. בחינת מערכת ארגונית-מוניציפלית במרחב המטרופוליני שיהא חואט: תהליך פיתוח יהודי מואץ, שמירה על מרכזיותה של ירושלים וטיפול צרכי האוכלוסיה הלא יהודית בשירותים ובפיתוח באופן שתהא מסייעת למדיניות הכוללת של הממשלה באזור.

לסעיף מס' 3 - א. מונחה ועדת משנה מקצועית, בראשות מרכז הועדה בהרכב נציגים של משרד הפנים, משרד הבינוי והשיכון, משרד הבטחון, משרד התחבורה ועיריית ירושלים. ועדת המשנה תבחון, בחינה ראשונית, את הנושאים העומדים להיות מוגשים לדיון בוועדת המנכ"לים. ועדת המשנה תשאית ליזום סקרים ומחקרים בנושאים הקשורים לתפקידיה של ועדת המנכ"לים.

לוועדה המקצועית יוזמן באופן קבוע נציג של מינהל מקרקעי ישראל וכן נציג של כל אחד מהמשרדים כשנושא הדיון נוגע למשרדו.

ב. ממליצים בפני המינדרל האזורי ביו"ש ומועצת התכנון העליונה
לסנות ועדת משנה לטיפול בתוכניות במרחב ירושלים, וזה
לתחומי המרחב שאושרו בוועדה. נציג ועדת המשנה לוועדת
המנכ"לים לטחחף באופן קבוע כמשקיף בדיוני ועדת משנה זו
על תוכניות בינוי במרחב המטרופוליטני. הסדר זה יקל על
זרימת מידע שוטף על תוכניות בינוי בטיפול.

לסעיף מט' 4 א. הוועדה ממליצה בפני וועדת השרים לענייני פנים, שירותים
ואיכות הסביבה ובפני ועדת השרים לענייני התיישבות לקבוע
סדרי תאום בתהליך קבלת החלטות של שתי הוועדות בכל הקשור
למרחב זה.

ב. על פי הצעתו של מנכ"ל משרד ראש הממשלה, חוקדש הישיבה הבאה
לשמיעת סקירה כללית על בעיותיה של ירושלים, מפני ראש העיריה.
עיקרי בעיותיה של העיר שיובאו לדיון בפני ועדת המנכ"לים,
בטוח זמן הניחן לחזור, יוצגו בתזכיר מטעם העיריה ויופצו בין
חברי הוועדה לקראת הישיבה הנ"ל.



משרד הכלכלה

והתיאום הבינמשרדי

58.5.59

22/1/1953

ירושלים

מג'

ליו כיוני' א'ק וקדי

ה'נ'ץ א'י' --

אז

בברכה

סאמו

שמואל פרידריך

המנהל הכללי



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

יירושלים
מדינת ישראל
משרד הפנים

לשכת המנהל הכללי

ירושלים, ד' בסיוון תשמ"ג
16 במאי 1983

אל: המנהל הכללי, משרד האוצר
המנהל הכללי, משרד האנרגיה והתשתית
המנהל הכללי, משרד הבטחון
המנהל הכללי, משרד הבינוי והשכון
המנהל הכללי, משרד החוץ
המנהל הכללי, משרד המשפטים
המנהל הכללי, משרד לענייני דתות
המנהל הכללי, משרד ראש הממשלה
המנהל הכללי, משרד התחבורה
המנהל הכללי, משרד התיירות
המנהל הכללי, משרד התעשייה והמסחר
המנהל הכללי, משרד התקשורת
המנהל הכללי, עיריית ירושלים

אדון נכבד,

הנדון: ועדת המנכליים לענייני ירושלים

בהמשך לזימון לוועדת המנכליים לענייני ירושלים שתתקיים ביום 23.5.83 בשעה 12.00, הנני להודיעכם כי הנושא שיידון בוועדה יהיה:

1. "מרחב ירושלים" - מדווחים מר א. שילה, משרד הפנים
פרופ' ש. רייכמן, משרד הפנים

2. שונות

... מצ"ל חומר רקע לקראת הדיון.

ב ב ר כ ה ,

נחמה
נחמה פלוגה
מנהלת לשכת המנכ"ל

העתק: מזכיר הממשלה
מזכיר ועדת השרים לענייני פנים ושרותים ואיכות הסביבה
מר אפרים שילה, מנהל היחידה לענייני ירושלים
עוזר השר, מ. בן-פורת (משקלף, מוזמן דרך קבע)
דובר משרד הפנים

א. ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה, בישיבתה ביום ד' ט' בניסן תשמ"ג 23.3.83, החליטה על הקמת ועדת מנכ"לים לתיאום תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה.

ב. תפקידי הוועדה וסמכויותיה הוגדרו בסעיף ה' של ההחלטה הנ"ל, לאמור:

(1) לתאם פעולות משרדי הממשלה, עיריית ירושלים מוסדות לאומיים וציבוריים בעיר הבירה וסביבותיה, בתחומי התכנון, פיתוח תשתית בינוי, תעסוקה ובנושאים כלליים אחרים.

(2) קביעת קדימויות עתוי ביצוע של תוכניות פיתוח.

(3) להבטיח ייחוד משאבים במסגרת תקציבי המשרדים השונים לכדי פרוגרמה כוללת, להשגת מטרות ויעדים על פי החלטות ועקרונות של הממשלה, כפי שיוגדרו על ידי ועדת שרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה.

(4) קיום מעקב שוטף אחרי פעולות של משרדי הממשלה וגורמים אחרים בירושלים וסביבותיה ולפתור בעיות בין מוסדות העולות מעת לעת.

(5) לדון ולהחליט בנושאים שהטיפול בהם מחייב טיפול בין-משרדי או בין-מוסדי.

ג. הגדרת סמכויות כנ"ל זהה לסמכויות הועדה שמונתה על ידי ועדת שרים לענייני ירושלים

בישיבותיה מיום 21.12.77 ו-18.1.78. בישיבת ועדת שרים לענייני ירושלים

ב-י"א בטבת תשל"ח 21.12.77 בדיונה בנושא "סדרי דיוני ועדת השרים לענייני ירושלים" הוחלט "לקיים דיון משותף של ועדת השרים לענייני ירושלים וועדת השרים לענייני

התישבות בנושאים התיישבותיים בקרבת ירושלים המשפיעים על מצב העיר והתפתחותה".

נושאים שונים הנוגעים לעיר ירושלים ולמרחב הסובב אותה נדונו בוועדת השרים לענייני

ירושלים, לדוגמא; כביש מעלה בית חורון, מיקום מחקנים אורבניים ומטרופוליניים במרחב.

ד. מטרות הדיון בישיבת ראשונה זו של הוועדה לאחר חידוש פעולתה היא:

(1) הגדרה מפורטת של נושאים הטעונים תיאום של הוועדה במרחב הירושלמי.

(2) תיאום המרחב בו תחול סמכות הוועדה.

ברשא תיאום

- (א) מיקום מתקנים המשמשים את העיר וישובים במרחב, כגון; בתי עלמין, מתקני טיהור ועוד. סמכות הכרעה במקרים, בהם קיימת התחרות על שימושי קרקע בהקשר הנ"ל.
- (ב) תיאום תכנון בכל הנוגע לתשתית אזורית וארצית, הכוללת: כבישים, חשמל, מים וכו'.
- כל אותם מרכיבי תשתית שלהם השפעה על ירושלים, על הישובים היהודיים והערביים במרחב וקובעים את זיקות הגומלין בתוך המטרופולין כיחידה.
- (ג) תיאום בין-משרדי לתכנון כלכלי של ירושלים והמרחב כיחידה כלכלית בכל הנוגע לתעסוקה ולתשתית טכנולוגית מסוימת. ההנחה הבסיסית היא, כי היחס הדמוגרפי בין שתי האוכלוסיות יכונן לא במעט על ידי היקף, מיקום ומגוון התעסוקה.
- (ד) אנו מודעים לעובדה שבשלב זה ולטווח זמן באופק החיזוי, יהיה הכרח לפעול במרחב ירושלים - בגבולות המוניציפליים של העיר ובמרחב מחוצה לה - על פי שני חוקים שונים. אולם, אין להעלות על הדעת כי ניתן יהיה להפעיל אמצעים לשמירת איזון דמוגרפי ומגמות של אחיזה פיזית בתחום גבולותיה המוניציפליים של ירושלים מבלי לנקוט בצעדים חואמים, באם גם שונים, מעבר לקו הירוק.
- יתר על כן, עם שיפור השירותים בשכונות הערביות במזרח העיר ובצפונה קיים חשש לזרימת תושבים מעבר לקו המוניציפלי פנימה, אם על ידי זיקה לשירותים המסוריים או אף על ידי השתכנות. מכאן, שיש לקבוע מדיניות כוללת משני צדי הקו הירוק ^{ובקוביט} למניעת היווצרות מציאות הנוגדת את המטרות.
- (ה) דלילות הישובים היהודיים גרמה להקמת מועצות אזוריות על פני שטחים נרחבים שאינה חואמת יכולת חיפוקד במערכת ישובים יהודיים צפופה יותר ווודאי שבגבולותיהן לא חואמים מדיניות כוללת על יחס דמוגרפי רצוי וצורת היערכות בשטח בו נמצאות שתי אוכלוסיות שונות. תפקיד הועדה יהיה להתוות תכנון תהליך להתאמת מערכת ארמיניסטרטיבית למציאות משתנה בשטח ובהתאם להנחיות של הממשלה.
- (ו) הסמכות הבלעדית להחליט על הקמת ישובים יהודיים הוא בידי ועדת השרים לענייני התיישבות אולם, מאחר וועדת השרים לענייני פנים ואיכות הסביבה ובשמה ועדת המנכ"לים לענייני ירושלים יטפלו בכל הקשור בתשתית בכל המרחב וכן בתכנון של זיקות הגומלין לעיר הבירה, מן הראוי לקבוע דרכי הידברות ותיאום בין שתי ועדות השרים וועדת המנכ"לים בכל החייב תיאום לביצוע יעיל של מדיניות הממשלה.

תחום המרחב

המרחב המוצע משתרע על שטח של כ-960 קמ"ר, שמתוכו 110 קמ"ר כלולים בשטח השיפוט העירוני של ירושלים.

גבולות המרחב המוצע הינם:

במערב: קו הישובים: רוגלית, בית שמש, מבוא חורון, כפר שילת.

בצפון: קו הישובים: כפר שילת, כפר נעמה, עין קניא, בית אל, דיר דבון.

במזרח: הגבול המזרחי של תחום המועצה המקומית מעלה אדומים ולאורך הבוקיעה.

בדרום: קו הישובים: רוגלית, כפר עציון, מגדל עוז ולאורך נחל תקוע.

מדינת ישראל
משרד הפנים

ירושלים, יב באייר תשמ"ג
25 באפריל 1983

המנהל הכללי

ש מ ר

אל: המנהל הכללי, משרד האוצר
המנהל הכללי, משרד האנרגיה והתשתית
המנהל הכללי, משרד הבטחון
המנהל הכללי, משרד הבינוי והשכון
המנהל הכללי, משרד החוץ
המנהל הכללי, משרד המשפטים
המנהל הכללי, משרד לענייני דתות
המנהל הכללי, משרד ראש הממשלה ✓
המנהל הכללי, משרד התחבורה
המנהל הכללי, משרד התיירות
המנהל הכללי, משרד התעשייה והמסחר
המנהל הכללי, משרד התקשורת
המנהל הכללי, עיריית ירושלים

א.נ.א.

הנדון: ועדת המנכל"ים לענייני ירושלים

בהתאם להחלטה מס' פש/9 של ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה, בישיבתה מיום ד', ט' בניסן התשמ"ג (23.3.83) הוחלט להקים ועדת מנכל"ים לתיאום התכנון והפיתוח בעיר ירושלים וסביבותיה.

ישיבת הוועדה הראשונה תתקיים בחדר הישיבות, משרד הפנים (חדר מס' 207) ירושלים, ביום שני, י"א בסיוון התשמ"ג (23.5.83) בשעה 12.00.

הודעה נפרדת על סדר היום תשלח במועד סמוך להתכנסות.

אנא השתתפותך האישית.

... מצ"ל החלטת הממשלה.

ב ב ר כ ה

ח. קיברסקי

יו"ר ועדת המנכל"ים

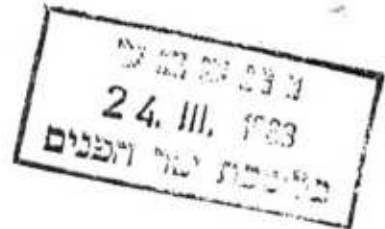
העתק: מזכיר הממשלה

מזכיר ועדת השרים לענייני פנים ושירותים ואיכות הסביבה
מר אפרים שילה, מנהל היחידה לענייני ירושלים, משרד הפנים, מרכז הוועדה
עוזר השר, מ. בן-פורת (משקיף, מוזמן דרך קבע)
דובר משרד הפנים



מוכירות הממשלה

ירושלים, ט' בניסן התשמ"ג
23 במארס 1983



ש מ ו ר
ההחלטה

אל : המנהל הכללי, משרד הפנים
המנהל הכללי, משרד האוצר
המנהל הכללי, משרד האנרגיה-והתשתית
המנהל הכללי, משרד הבטחון
המנהל הכללי, משרד הבינוי-והשיכון
המנהל הכללי, המשרד לעניני דתות
המנהל הכללי, משרד החוץ
המנהל הכללי, משרד המשפטים
המנהל הכללי, משרד התחבורה
המנהל הכללי, משרד התיירות
המנהל הכללי, משרד התעשייה-והמסחר
המנהל הכללי, משרד התקשורת
המנהל הכללי, עיריית ירושלים

מאת : המשנה למזכיר הממשלה

הנני מתכבד להביא לחשומח-לבכם את החלטה מס.
פש/9 של ועדת השרים לעניני פנים, שירותים ואיכות
הסביבה, משיבתה ביום ד', ט' בניסן התשמ"ג
(23.3.1983):

"פש/9. תיאום תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה -
הקמת ועדת מנכ"לים

מ ח ל י ט י ם :

(א) להקים ועדת מנכ"לים לתיאום התכנון
והפיתוח בעיר ירושלים וסביבותיה.

(ב) הוועדה תפעל לפי הנחיותיה העקרוניות של
הממשלה ועל-פי ההחלטות של ועדת השרים
לעניני פנים, שירותים ואיכות הסביבה.

./הוועדה

(ג) הוועדה תהיה מורכבת מהמנהלים הכלליים של המשרדים כדלהלן:-

משרד הפנים;
משרד האוצר;
משרד האנרגיה-והתשתית;
משרד הבטחון;
משרד הבינוי-והשיכון;
המשרד לענייני דתות;
משרד החוץ;
משרד המשפטים;
משרד התחבורה;
משרד התיירות;
משרד התעשייה-והמסחר;
משרד התקשורת;
עיריית ירושלים.

(ד) מבכ"ל משרד הפנים יהיה יושב-ראש הוועדה. מנהל היחידה לענייני ירושלים בהנהלה הראשית של משרד הפנים, ירכז את עבודת הוועדה וישתתף בישיבותיה. כן ישתתפו בדיוני הוועדה נציגו של כל משרד שאינו מיוצג בוועדה, ושעניין העומד לדיון נוגע לו; וכן עוזר השר מ.בן-פורת.

(ה) תפקידי הוועדה וסמכויותיה

1. לתאם פעולות משרדי הממשלה, עיריית ירושלים, מוסדות לאומיים וציבוריים בעיר הבירה וסביבותיה, בתחומי התכנון, פיתוח תשתית, בינוי, תעסוקה ובנושאים כלליים אחרים;

2. קביעת קדימויות, עיתוי ביצוע של תכניות פיתוח;

./להבטיח

3. להבטיח ייחוד משאבים במסגרת תקציבי המשרדים השונים, לכדי פרוגרמה כוללת, להשגת מטרות ויעדים על-פי החלטות והעקרונות של הממשלה כפי שיוגדרו על-ידי ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה;

4. קיום מעקב שוטף אחרי פעולות של משרדי ממשלה וגורמים אחרים בירושלים וסביבותיה ולפתור בעיות בין-מוסדיות. העולות מעת לעת;

5. לדון ולהחליט בנושאים שהטיפול בהם מחייב תיאום בין-משרדי או בין-מוסדי.

(1) בוהל עבודת הוועדה

1. ועדת המנכ"לים תקבע את סידרי עבודתה;

2. החלטות ועדת המנכ"לים תופצנה בין חברי ועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה, ותיעשינה לסופיות תוך שבועיים מיום קבלת פרוטוקול של ישיבת ועדת המנכ"לים, אלא-אם-כן ביקש אחד השרים, תוך תקופה זו, דיון חוזר בוועדת השרים.

(2) ועדת המנכ"לים תגיש הצעות בנושא תכנון ופיתוח ירושלים וסביבותיה והעברת משרדי-הממשלה לירושלים לדיון. בוועדת השרים לענייני פנים, שירותים ואיכות הסביבה.

ב ב ר כ ה

מיכאל ניר

העחק : חברי-הממשלה
ראש עיריית ירושלים
מר א. שילה, מנהל היחידה לענייני ירושלים, משרד הפנים